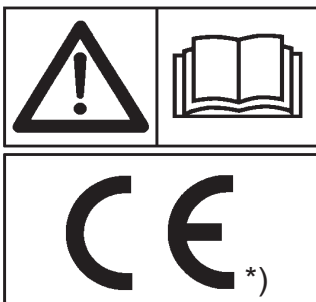
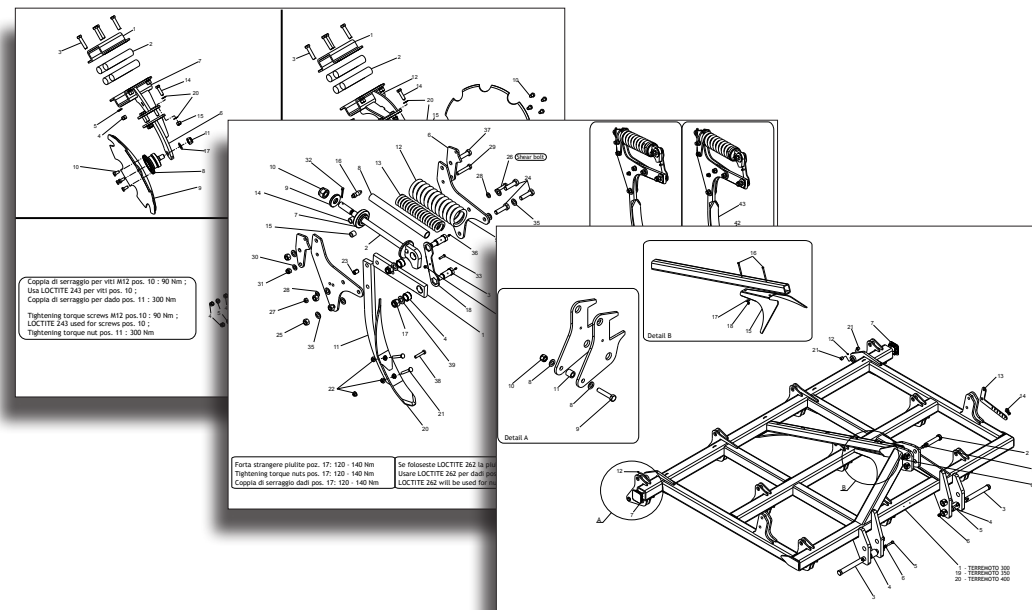




MASCHIO GASPARD



TERREMOTO 3

FISSO • RIGID • STARR • RIGIDE • RIGIDO • FIX

Cod: F07011045 04 / 2018

- *) Valido per Paesi UE
- *) Valid for EU member countries
- *) Gilt für EU-Mitgliedsländer
- *) Valable dans le Pays UE
- *) Válido para Países UE
- *) Valabil pentru țările UE

IT PARTI DI RICAMBIO
EN SPARE PARTS
DE ERSATZTEILE
FR PIECES DÉTACHÉES
ES PIEZAS DE REPUESTO
RO PIESE DE SCHIMB

PARTI DI RICAMBIO

Le ordinazioni delle parti di ricambio vanno fatte presso i nostri concessionari di zona e devono essere sempre corredate dalle seguenti indicazioni:

- **Tipo, modello e numero di matricola dell'attrezzatura.** Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni attrezzatura.
- **Numero di codice della parte richiesta** rilevabile dal catalogo ricambi.
- **Descrizione del particolare e quantità richiesta.**
- **Numero della tavola.**
- **Mezzo di trasporto.** Nel caso questa voce non sia specificata, la Ditta Costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore.

Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino.

NOTA: Il termine **(Dx) Destro** o **(Sx) Sinistro** della macchina o di parti di essa, è inteso guardando la macchina dalla parte posteriore. Le eccezioni saranno indicate.

SPARE PARTS

Orders must be transmitted through our area dealers and should always include the following indications:

- **Type, model and serial number of the machine.** These data are punched on the data plate with which every implement is equipped.
- **Code number of the required spare part.** This will be found in the spare parts catalogue.
- **Description of the part and required quantity.**
- **Table number.**
- **Means of dispatch.** If this item is not indicated, the Manufacturer, while dedicating particular care to this service, shall not be held responsible for delays in delivery caused by cases of force majeure.

Transport expenses shall always be at the consignee's charge. The goods travel at the purchaser's risk and peril even when sold ex destination.

NOTE: The symbols **(Dx) right** and **(Sx) left**, concerning the machine or single parts of it, are referred, as in the figure, to a rear view of them. Exceptions will be indicated.

ERSATZTEILE

Die Bestellungen müssen bei unseren Gebietshändler aufgegeben werden. Bei der Bestellung sind stets die folgenden Angaben zu machen:

- **Typ, Modell und Serien-Nummer des Geräts.** Diese Daten stehen auf dem Typenschild, mit dem jedes Gerät versehen ist.
- **Artikel Nr. der erforderlichen Ersatzteile.** Diese stehen im Ersatzteil-Katalog.
- **Beschreibung des Ersatzteils und die erforderliche Stückzahl.**
- **Tafelnummer.**
- **Versandmittel.** Wenn dieser Punkt nicht spezifiziert wird, haftet die Herstellerfirma nicht für etwaigen Lieferverzug aufgrund höherer Gewalt, auch wenn er diesen Service besonders aufmerksam abwickelt.

Die Frachtkosten gehen dagegen immer zu Lasten des Empfängers. Die Ware reist auf Gefahr und Risiko des Auftraggebers, auch wenn frei Haus Verkauft vereinbart worden ist.

N.B.: Die Merkzeichen **(Dx) rechts** und **(Sx) links** betreffen eine rückwärtige Aussicht der Maschine oder Teile von ihr (siehe Bild). Ausnahmen werden gezeigt.

PIECES DÉTACHÉES

Les ordres doivent être effectués auprès de nos concessionnaires de zone en précisant les indications suivantes:

- **Type, modèle et numéro de série de la machine.** Ces données sont gravées sur la plaque d'identification de chaque outil.
- **Numéro de code de la pièce détachée** indiqué sur le catalogue des pièces détachées.
- **Description de la pièce et quantité requise.**
- **Numéro de plan.**
- **Moyen d'expédition.** Si cette rubrique n'est pas indiquée, le Constructeur, bien que soucieux de ce service, ne répond pas des retards d'expédition pour des causes de force majeure. Les frais de transport sont toujours à la charge du destinataire. La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur même si vendue franco de port.

N.B.: Les références **(Dx) droit** et **(Sx) gauche** de la machine ou des parties de la même, est entendue, comme de la figure, en regardant la machine de derriere dans le sens de marche.

RESPUESTOS

Los pedidos han de efectuarse en nuestros consesionarios de zona y deben incluir siempre las siguientes indicaciones:

- **Tipo, modelo y número de matrícula del equipo.** Dichos datos están impresos en la relativa placa presente en el equipo.
- **Número de código de la parte requerida** presente en el catálogo respuestas.
- **Descripción de la pieza y cantidad requerida.**
- **Numero de ilustración.**
- **Medio de transporte.** En caso que este ítem no esté especificado, el Fabricante, aún prestando la debidas consideraciones para este aspecto, no responde por eventuales retardos de env'o debidos a causas de fuerza mayor.

Los gastos de transporte se consideran siempre a cargo del destinatario. La mercadería viaja bajo riesgo y peligro del comprador, incluso cuando se vende franco destino.

N.B.: La refencia **(Dx) derecha** o **(Sx) izquierda** de la máquina o de sus componentes, se entiende, como en la figura, mirando la máquina por la parte trasera. Se indicarán las excepciones.

PIESE DE SCHIMB

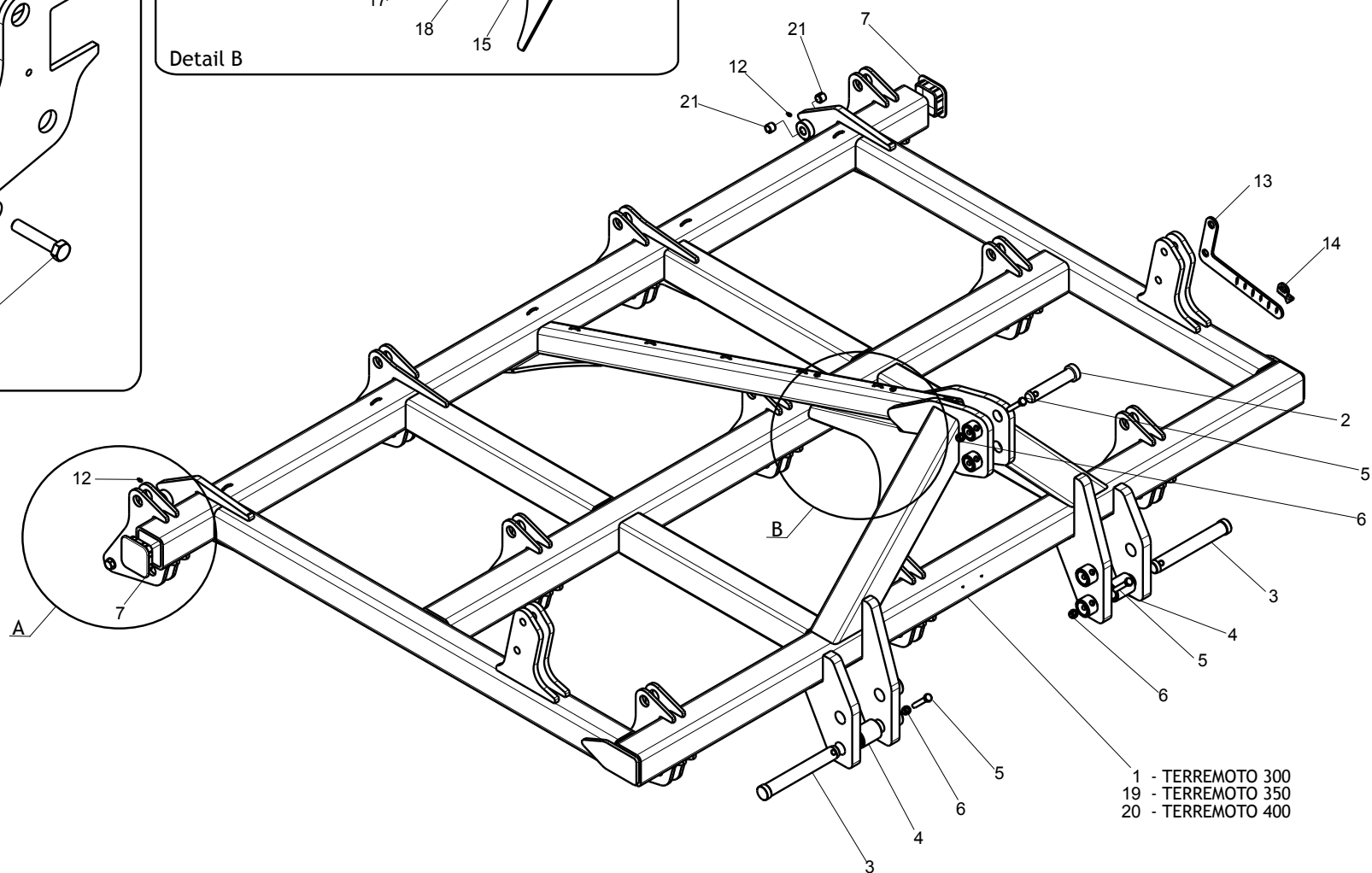
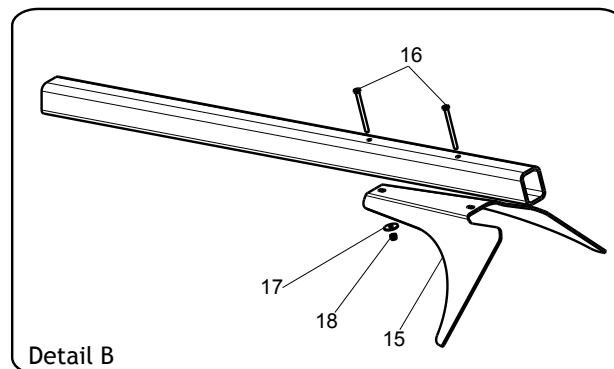
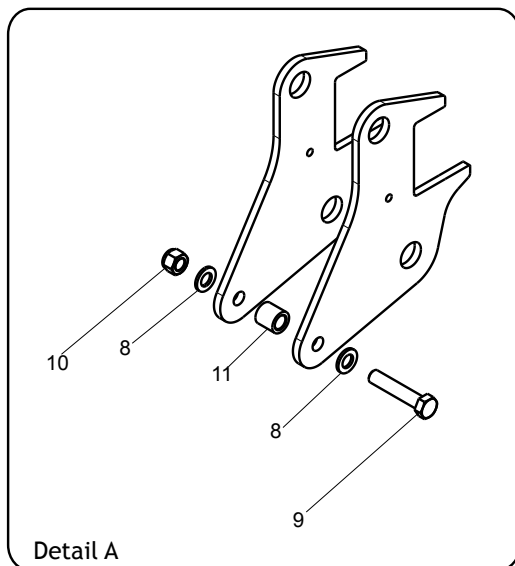
Comandarea pieselor de schimb se va face prin intermediul concesionarilor din zonă și trebuie să fie întotdeauna însoțite de următoarele date:

- **Tipul, modelul și numărul de matricolă al utilajului.** Aceste date se găsesc pe plăcuța de identificare a fiecărui utilaj.
- **Numărul de cod al piesei de schimb cerute,** care se găsește în manual.
- **Descrierea piesei de schimb și cantitatea cerută.**
- **Numărul desenului în care se găsește piesa.**
- **Mijloc de transport.** În cazul în care acesta nu este specificat, Firma Constructoare poate avea un regim special, nu răspunde de eventualele întârzieri de expediere datorate unor cauze de forță majoră.

Cheltuielile de transport sunt suportate de destinatar. Marfa este transportată pe riscul celui care efectuează comanda, chiar dacă marfa este vândută în condiții franco-destinatare.

NOTA: Termenul **(Dx) Dreapta** sau **(Sx) Stânga** a utilajului sau a părților acestuia, este privind utilajul din partea posterioară. Excepțiile vor fi indicate.

Nr. Tav.	Descrizione	Pag.	Nr. Tav.	Description	Pag.
TAV. 010	Telaio protezione molla	4	TAV. 010	Chassis securite ressort	4
TAV. 020	Elemento operatore molla	6	TAV. 020	Element Operateur ressort	6
TAV. 030	Telaio protezione bullone	8	TAV. 030	Chassis securite boulon	8
TAV. 040	Elemento operatore bullone	10	TAV. 040	Element Operateur boulon	10
TAV. 050	Barra livellatrice con dischi	12	TAV. 050	Barre de niveau avec disques	12
TAV. 070	Connessioni rullo	16	TAV. 070	Connexions rouleau	16
TAV. 080	Rullo posteriore Gabbia	18	TAV. 080	Rouleau posterieur a Cage	18
TAV. 090	Rullo posteriore Anelli	20	TAV. 090	Rouleau posterieur avec Anneaux	20
TAV. 100	Rullo posteriore Gommato	22	TAV. 100	Rouleau posterieur a Caoutchouc	22
TAV. 110	Rullo posteriore Packer	24	TAV. 110	Rouleau posterieur Packer	24
TAV. 120	Rullo posteriore Tandem	26	TAV. 120	Rouleau posterieur Tandem	26
TAV. 130	Rullo posteriore Packer Anelli	28	TAV. 130	Rouleau posterieur Packer Anneaux	28
TAV. 140	Rullo posteriore Anelli U	30	TAV. 140	Rouleau posterieur Anneaux U	30
TAV. 150	Bandinella	32	TAV. 150	Bouclier laterale	32
TAV. 160	Ruota di profondita	34	TAV. 160	Roue de profondeur	34
TAV. 170	Kit luci	36	TAV. 170	Kit d'eclairage	36
Nr. Tav.	Description	Pag.	Nr. Tav.	Descripcion	Pag.
TAV. 010	Frame safety spring	4	TAV. 010	Bastidor seguridad muelle	4
TAV. 020	Operating element spring	6	TAV. 020	Elemento Operadore muelle	6
TAV. 030	Frame safety bolt	8	TAV. 030	Bastidor seguridad perno	8
TAV. 040	Operating element bolt	10	TAV. 040	Elemento Operadore perno	10
TAV. 050	Discs leveling bar	12	TAV. 050	Barra de nivel con discos	12
TAV. 070	Roller Connections	16	TAV. 070	Conexiones rodillo	16
TAV. 080	Rear Cage roller	18	TAV. 080	Rodillo posterior de Jaula	18
TAV. 090	Rear Rings roller	20	TAV. 090	Rodillo posterior de Anillo	20
TAV. 100	Rear Rubber roller	22	TAV. 100	Rodillo posterior de Caucho	22
TAV. 110	Rear Packer roller	24	TAV. 110	Rodillo posterior Packer	24
TAV. 120	Rear Tandem roller	26	TAV. 120	Rodillo posterior Tandem	26
TAV. 130	Rear Ring Packer roller	28	TAV. 130	Rodillo posterior Packer Anillo	28
TAV. 140	Rear Ring U roller	30	TAV. 140	Rodillo posterior Anillo U	30
TAV. 150	Side shield	32	TAV. 150	Escudo lado	32
TAV. 160	Depth wheel	34	TAV. 160	Roda profundidad	34
TAV. 170	Lighting kit	36	TAV. 170	Kit de iluminacion	36
Nr. Tav.	Beschreibung	Pag.	Nr. Tav.	Descriere	Pag.
TAV. 010	Halterung sicherheit feder	4	TAV. 010	Cadru protectie arc	4
TAV. 020	Betreiber elemente feder	6	TAV. 020	Element Operator arc	6
TAV. 030	Halterung sicherheit bolzen	8	TAV. 030	Cadru protectie surub	8
TAV. 040	Betreiber elemente bolzen	10	TAV. 040	Element Operator surub	10
TAV. 050	Krümelschiene mit scheiben	12	TAV. 050	Bara nivelatoare cu discuri	12
TAV. 070	Walze Verbindungen	16	TAV. 070	Legatura rulou	16
TAV. 080	Heck Käfig walze	18	TAV. 080	Rulou posterior Colivie	18
TAV. 090	Heck Ring walze	20	TAV. 090	Rulou posterior Inele	20
TAV. 100	Heck Gummi walze	22	TAV. 100	Rulou posterior Cauciuc	22
TAV. 110	Heck Packer walze	24	TAV. 110	Rulou posterior Packer	24
TAV. 120	Heck Tandem walze	26	TAV. 120	Rulou posterior Tandem	26
TAV. 130	Heck Packer Ring walze	28	TAV. 130	Rulou posterior Packer Inele	28
TAV. 140	Heck Packer Ring walze	30	TAV. 140	Rulou posterior Inele U	30
TAV. 150	Seite schild	32	TAV. 150	Scut lateral	32
TAV. 160	Tiefenrad	34	TAV. 160	Roata adancime	34
TAV. 170	Lichter kit	36	TAV. 170	Kit lumini	36

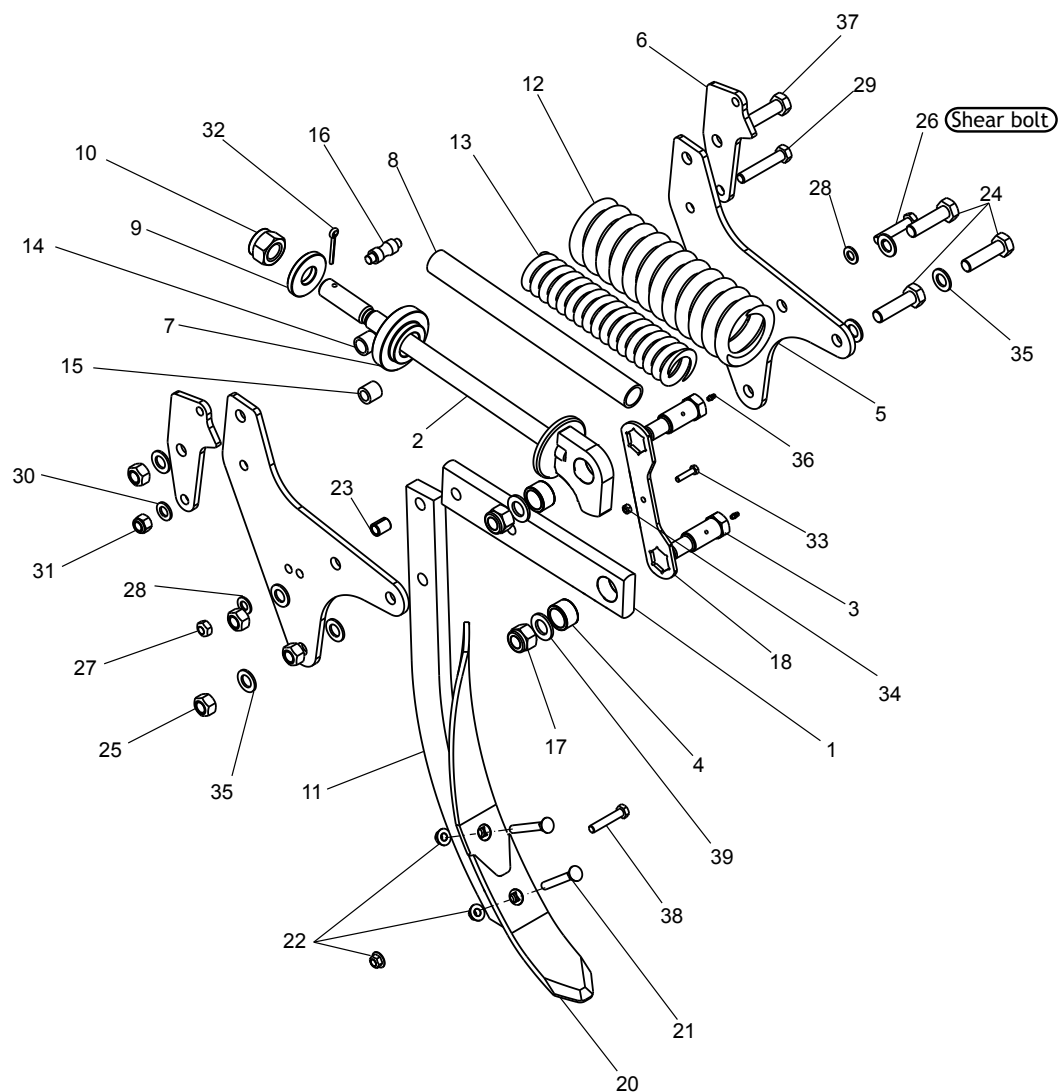


1 - TERREMOTO 300
19 - TERREMOTO 350
20 - TERREMOTO 400

**TELAIO PROTEZIONE MOLLA / FRAME SAFETY SPRING / HALTERUNG SICHERHEIT FEDER / CHASSIS SÉCURITÉ RESSORT /
BASTIDOR SEGURIDAD MUELLE / CADRU PROTECTIE ARC**

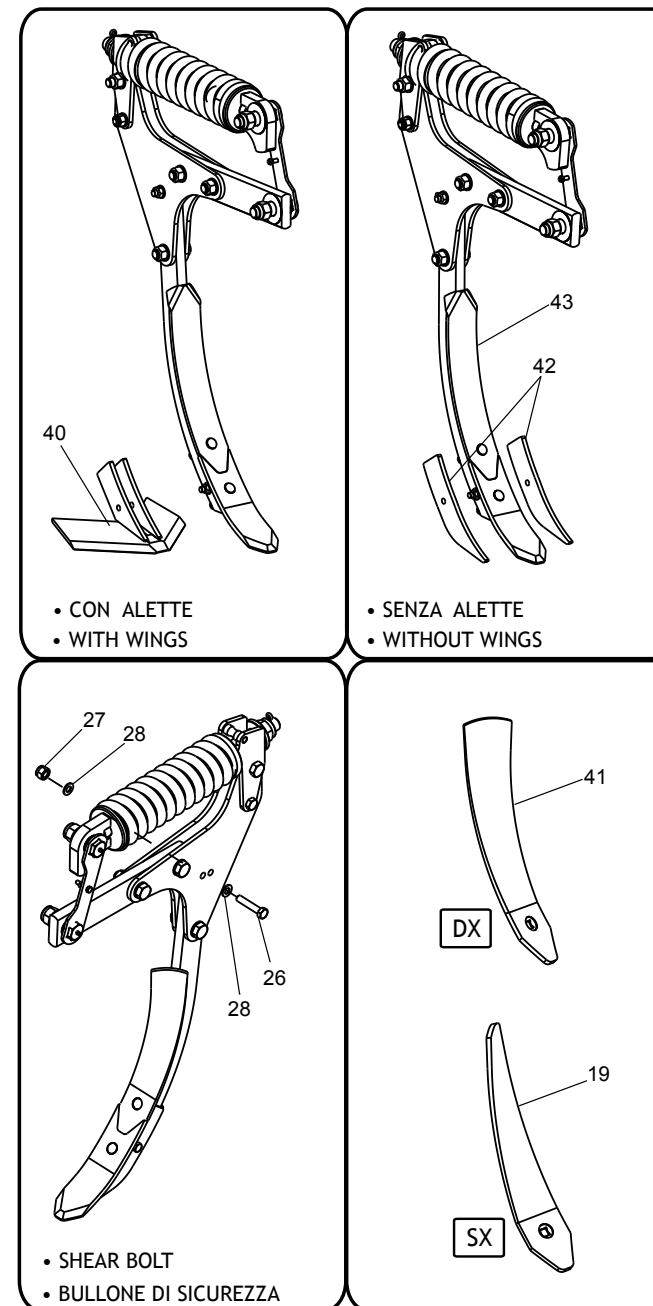
TAV. 010

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18028510	TELAIO 3 M	FRAME 3 M	RAHMEN 3 M	CADRE 3 M	BASTIDOR 3 M	CADRU 3 M
2	F20100124	PERNO D32 L135 C40 TEST.D45 Z>	BOLT D32 L135 C40 ZN	BOLZEN D32 L135 C40 ZN	BOULON D32 L135 C40 ZN	PERNO D32 L135 C40 ZN	BOLT D32 L135 C40 ZN
3	R17816582	PERNO D36 L235 42CRMO4 ZN	PIN D36 L235 42CRMO4 ZN	BOLTZEN D36 L235 42CRMO4 ZN	BOULON D36 L235 42CRMO4 ZN	PERNO D36 L235 42CRMO4 ZN	BOLT D36 L235 42CRMO4 ZN
4	M65400449	BOCCOLA DISTANZIALE	BUSH SPACER	BUSCH DISTANZ	BOITE ENTRETOISE	CASQUILLO ESPACIADOR	BUCSA DISTANTIER
5	F01020164	VITE M12X1,75X70 U5737 8.8ZN>	SCREW M12X1,75X70 U5737 8.8ZN	SCHR. M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	VIS M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	TORN. M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	SURUB M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN
6	F01230059	DADO M12X1,75 D982 8ZN >	LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN	SICHERUNGSMUT.M12X1,75 D982 8ZN	ECR.AUTO-FREI.M12X1,75 D982 ZN	TUER.DE SEGUR.M12X1,75 D982 ZN	PIULITA M12X 1,75 D982 8 ZN
7	F03150774	TAPPO X TUBO 100X1008	TAP X TUBE 100X100X8	DECKEL X ROHR 100X100X8	BOUCHON X TUBE 100X100X8	TAPPA X TUBO 100X100X8	CAPAC X TUB 100X100X8
8	F01410100	ROS.M16 17X 30X 3 U6592 ZN >	WASHER M16 17X30X3 U6592 ZN	SCHRAUBE M16 17X 30X3 U6592 ZN	RONDELLE M16 17X30X3 U6592 ZN	ARANDELA M16 17X30X 3 U6592 ZN	SAIBA M16 17X 30X 3 U6592 ZN
9	F01020262	VITE M16X2X80 U5737 8.8ZN >	SCR. M16X2X80 U5737 8.8ZN	SCHRAUBE M16X2X80 U5737 8.8 ZN	VIS M16X2X80 U5737 8.8 ZN	TORNILLO M16X2X80 U5737 8.8 ZN	SURUB M16X 2X 80 U5737 8.8 ZN
10	F01230085	DADO M16X2 D982 10ZN	NUT M16X2 D982 10ZN	MUTTER M16X2 D982 10ZN	ECROU M16X2 D982 10ZN	TUERCA M16X2 D982 10ZN	PIULITA M16X2 D982 10ZN
11	R18028518	BOCCOLA D=27 D=17 L=27	BUSH D=27 D=17 L=27	BUSCH D=27 D=17 L=27	BAGUE D=27 D=17 L=27	COJINETE D=27 D=17 L=27	BUCSA D=27 D=17 L=27
12	F01100011	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN >	GREASE NIPPLE M6X1 7663-A ZN	SCHMIERBUECHE M6X1 7663-A ZN	GRAISS. A BILLE M6X1 7663A ZN	ENGRAS. DE ESFE. M6X1 7663-AZN	CAP GRESOR M6X1 DREPT A/1 ZN
13	R18028523	BARRA GRADUATA	GRADUATED SCALE	GRADUIERT SKALA	ÉCHELLE GRADUÉE	ESCALA GRADUADA	SCALA GRADATA
14	R18028522	PUNTATORE	POINTER	ZEIGER	AIGUILLE	PUNTERO	INDICATOR
15	R18028524	LAMIERINO	PLATE	PLATTE	PLAQUE	PLACA	PLACA
16	F01020090	VITE M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	SCR. M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	SCRAU. M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	#N/A	TORN. M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	SURUB M8X1,25X100 U5737 8.8ZN
17	F01420049	ROS.M8 8,4X 32X 2 U6593 ZN >	WASHER M8 8,4X32X2 U6593 ZN	SCHEIBE M8 8,4X32X2 U6593 ZN	RONDELLA M8 8,4X32X2 U6593 ZN	ARANDELA M8 8,4X32X2 U6593 ZN	SAIBA M8 8,4X32X2 U6593 ZN
18	F01230034	DADO M8X1,25 D982 8ZN	NUT M8X1,25 D982 8ZN	MUTTER M8X 1,25 D982 8 ZN	ECROU M8X 1,25 D982 8 ZN	TUERCA M8X 1,25 D982 8 ZN	PIULITA M8X 1,25 D982 8 ZN
19	R18028535	TELAIO 3,5 M	FRAME 3,5 M	RAHMEN 3,5 M	CADRE 3,5 M	BASTIDOR 3,5 M	CADRU 3,5 M
20	R18028546	TELAIO 4 M	FRAME 4 M	RAHMEN 4 M	CADRE 4 M	BASTIDOR 4 M	CADRU 4 M
21	F02100356	GHIERA D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUSHING D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUSCHSE D=25 D=20 L=20 DIN1498	BOITE D=25 D=20 L=20 DIN1498	CASQUILLO D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUCSA D=25 D=20 L=20 DIN1498



Forza stringere piulite poz. 17: 120 - 140 Nm
 Tightening torque nuts pos. 17: 120 - 140 Nm
 Coppia di serraggio dadi pos. 17: 120 - 140 Nm

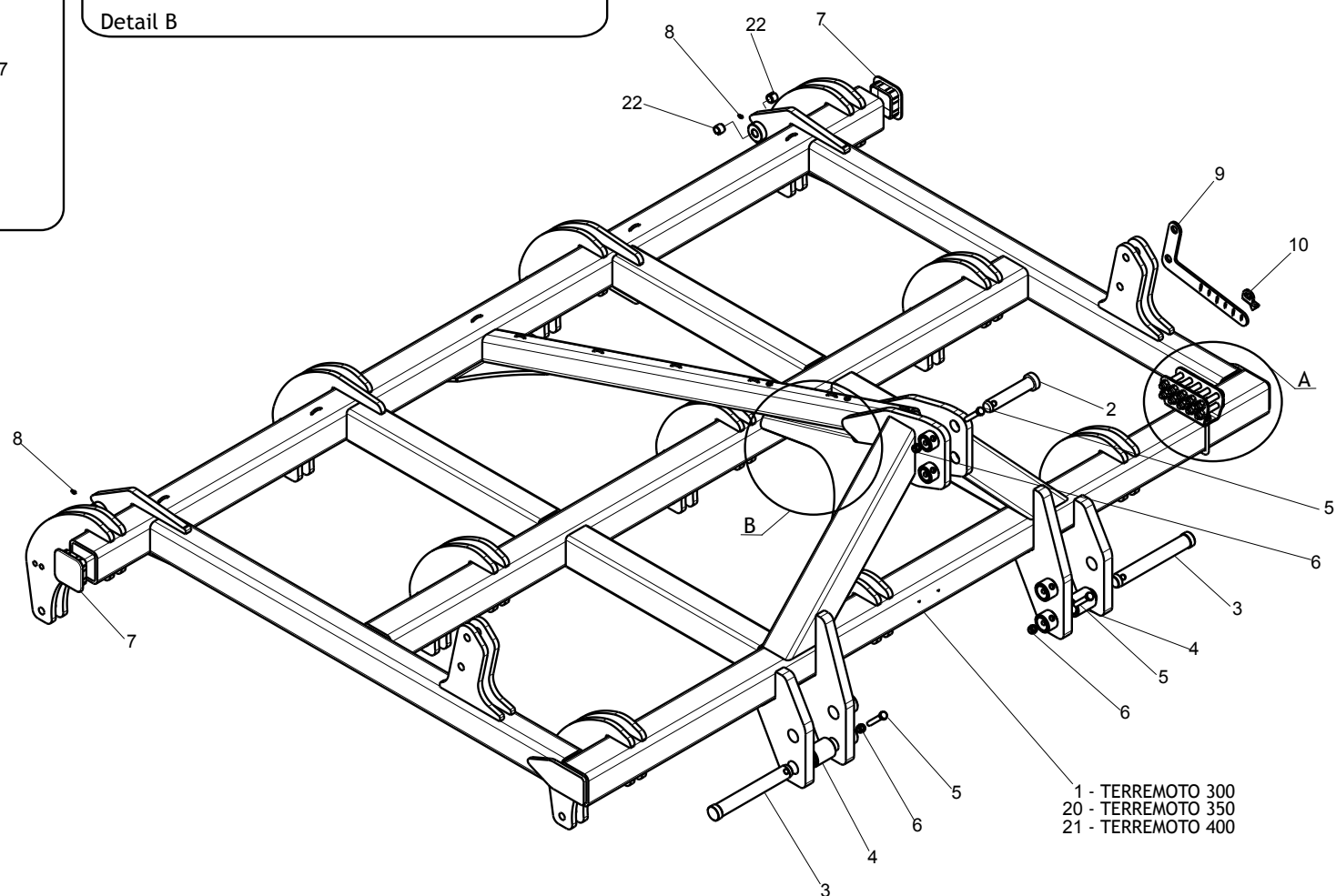
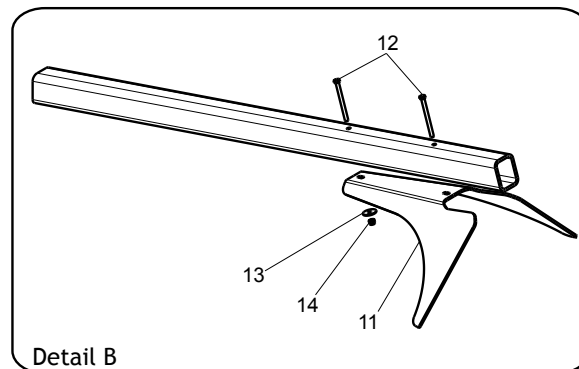
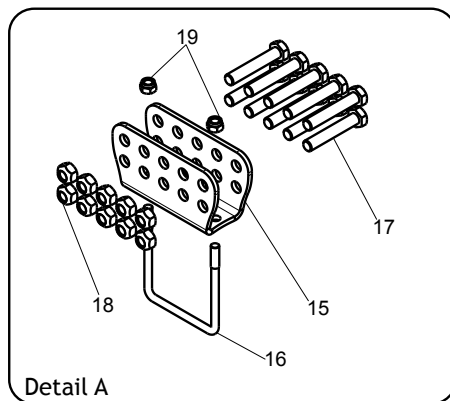
Se foloseste LOCTITE 262 la piulitele pos. 10 si 22.
 Usare LOCTITE 262 per dadi pos. 10 e 22.
 LOCTITE 262 will be used for nuts pos. 10 and 22.



**ELEMENTO OPERATORE CON MOLLA/ OPERATOR ELEMENT WITH SPRING / BETREIBER ELEMENTE MIT FEDER/ ELEMENT
OPERATEUR AVEC RESSORT / ELEMENTO OPERADORE CON MUELLE / ELEMENT OPERATOR CU ARC**

TAV. 020

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18028530	BRACCIO ANCORA	TINE ARM	BRAS EMBOUT	ANKER ARM	BRAZO ANCORA	BRAT ANCORA
2	R18028520	ASSIEME ATTACCO MOLLA	SPRING ATTACH. ASSEMBLY	ENSEM. RESSORT	FEDER VERS.	MUELLE ENSEM.	ANSAMBLU PRINDERE ARC
3	R18028550	PERNO D=32 M24X3 L=98	PIN D=32 M24X3 L=98	EPINGLE D=32 M24X3 L=98	STUD D=32 M24X3 L=98	GOUJON D=32 M24X3 L=110	BOLT D=32 M24X3 L=98
4	R18028540	BOCCOLA CEM. D42 D32 L25	CEM. BUSH D42 D32 L25	BOITE CEM. D42 D32 L25	BSCHSE ZEM. D42 D32 L25	CASQUILLO CEM. D42 D32 L25	BUCSA CEM. D42 D32 L25
5	R18020177	PIASTRA LATERALE	SIDE PLATE	PLAQUE LATÉRALE	SEITENBLECH	PLACA LATERAL	PLACA LATERALA
6	R18020164	PIASTRA SUPPORTO EL. OPERATORE	SUPPORT PLATE EL. OPERATOR	PLAQUE DE ATTELAGE RESSORT	VERB. FEDER PLATTE	ATTAQUE MUELLE	PLACA SUPORT ELEMENT OPERATOR
7	R18020511	ANELLO DISTANZIALE	SPACER RING	ANNEAU DE RETENUE	HALTERING	ANILLO DE RETENCION	INEL DISTANTIER
8	R18020772	TUBO PROTEZIONE ZN	PROTECTION PIPE ZN	TUBE PROTECTION	ROHR	TUBO PROTECTIONE	TUB PROTECTIE ZN
9	R18015631	RONDELLA D75 D30,5 L10	WASHER D75 D30,5 L10	ROND. D75 D30,5 L10	FEDERRINGE D75 D30,5 L10	ARAND D75 D30,5 L10	SAIBA D75 D30,5 L10
10	F01230157	DADO M30X3,5 D982 8ZN >	NUT M30X3,5 D982 8ZN	ECROU M30X 3,5 D982 8 ZN	MUTTER M30X 3,5 D982 8 ZN	TUERCA M30X 3,5 D982 8 ZN	PIULITA M30X 3,5 D982 8 ZN
11	R18025730	ANCORA TOPMIX 735X25MM	ANCHOR TOPMIX 735X25MM	EMBOUT TOPMIX 735X25MM	STUTZE TOPMIX 735X25MM	PUNTAL TOPMIX 735X25MM	ANCORA TOPMIX 735X25MM
12	R18910452	MOLLA D21 L400	SPRING D21 L400	RESSORT D21 L400	FEDER D21 L400	MUELLE D21 L400	ARC D21 L400
13	R18910462	MOLLA D11 L330	SPRING D11 L330	RESSORT D11 L330	FEDER D11 L330	MUELLE D21 L400	ARC D11 L330
14	R18021150	BOCCOLA D=30	BUSCHING D=30	BOITE D=30	BSCHSE D=30	CASQUILLO D=30	BUCSA DISTANTIERA D=30
15	R18021160	BOCCOLA D=27	BUSCHING D=27	BOITE D=27	BSCHSE D=27	CASQUILLO D=27	BUCSA DISTANTIERA D=27
16	R18020190	GUIDA	GUIDE	GUIDE	MESSER F-HRUNG	GUA	GHIDAJ PT.TIJA
17	F01230144	DADO M24X3 D982 8ZN >	NUT M24X3 D982 8ZN	ECROU M24X 3 D982 8 ZN	MUTTER M24X 3 D982 8 ZN	TUERCA M24X 3 D982 8 ZN	PIULITA M24X 3 D982 8 ZN
18	R18030530	PIASTRA ANTIROTAZIONE VITE	PLATE ANTIROTATION	PLAQUE ANTIROTATIONE	ANTIDREHSCHIEBE PLATTE	PLACA ANTIROTACION	PLACA ANTIROTATIE SURUB
19	R18025760	DEFLETTORE SX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR SX TOPMIX 80MM	DÉFLECTEUR SX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR SX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR SX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR SX TOPMIX 80MM
20	R18025780	PUNTALE TOPMIX 80MM	BLADE TOPMIX 80MM	EMBOUT TOPMIX 80MM	STUTZE TOPMIX 80MM	PUNTAL TOPMIX 80MM	VARF TOPMIX 80MM
21	F01060129	VITE M12X1,75X90 SPEC 10.9ZN>	SCREW M12X1,75X90 ** 10.9 ZN	VIS M12X1,75X90 SPEC** 10.9 ZN	SCHRAUBE M12X1,75X90 **10.9 ZN	TORN.M12X1,75X90 SPEC**10.9 ZN	SURUB M12X1,75X90 SPEC**10.9ZN
22	F01260060	DADO M12 D6331 8.8ZG	NUT M12 D6331 8.8ZG	FLANGE ECROU M12 D6331 8.8 ZN	FLANSCHMUTTER M12 D6331 8.8 ZN	TUERCA M12 D6331 8.8 ZN	PIULITA CU FLANSA M12 D6331 ZN
23	F04150202	BOCCOLA C D=20 D=14 L25	CEMENTED BUSH D=20 D=14 L25	BOUCLE C D=20 D=14 L25	HARTBUCHSE D=20 D=14 L25	ARANDELA C D=20 D=14 L25	BUCSA CEMENTATA D=20 D=14 L25
24	F01010389	VITE M20X2,5X75 U5712 10.9ZN	SCR. M20X2,5X75 U5712 10.9ZN	VIS M20X2,5X75 U5712 10.9ZN	SCHR. M20X2,5X75 U5712 10.9ZN	TORN. M20X2,5X75 U5712 10.9ZN	SURUB M20X2,5X75 U5712 10.9ZN
25	F01220092	DADO M20X2,5 D980 8ZN	NUT M20X2,5 D980 8ZN	ECROU M20X 2,5 D980 8 ZN	MUTTER M20X 2,5 D980 8 ZN	TUERCA M20X 2,5 D980 8 ZN	PIULITA M20X 2,5 D980 8 ZN
26	F01020207	VITE M14X2X70 U5737 8.8ZN >	SCR. M14X2X70 U5737 8.8ZN	VIS M14X2X70 U5737 8.8 ZN	SCHRAUBE M14X2X70 U5737 8.8 ZN	TORNILLO M14X2X70 U5737 8.8 ZN	SURUB M14X 2X 70 U5737 8.8 ZN
27	F01220255	DADO M14X2 D980 8ZN	NUT M14X2 D980 8ZN	ECROU M14X2 D980 8 ZN	MUTTER M14X2 D980 8 ZN	TUERCA M14X2 D980 8 ZN	PIULITA M14X2 D980 8 ZN
28	F01410088	ROS.M14 15X 28X2,5 U6592 ZN >	WAS.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	RON.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	SCH.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	ARA.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	SAIBA M14 15X 28X2,5 U6592 ZB
29	F01020290	VITE M16X2X90 U5737 12.9ZF	SCR. M16X2X90 U5737 12.9ZF	VIS M16X 2X 90 U5737 12.9 ZF	SCHRAUBE M16X2X90 U5737 12.9ZF	TORNILLO M16X2X90 U5737 12.9ZF	SURUB M16X 2X 90 U5737 12.9 ZF
30	F01410100	ROS.M16 17X 30X 3 U6592 ZN >	WASHER M16 17X30X3 U6592 ZN	RONDELLE M16 17X30X3 U6592 ZN	SCHRAUBE M16 17X 30X3 U6592 ZN	ARANDELA M16 17X30X 3 U6592 ZN	SAIBA M16 17X 30X 3 U6592 ZN
31	F01230085	DADO M16X2 D982 10ZN >	NUT M16X2 D982 8ZN	ECROU M16X2 D982 8ZN	MUTTER M16X2 D982 8ZN	TUERCA M16X2 D982 8ZN	PIULITA M16X2 D982 8ZN
32	F02200247	COPIGLIA 6X 60 U1336 ZN >	SPLIT PIN 6X 60 U1336 ZN	EPINGLE 6X 60 U1336 ZN	BOLZEN 6X 60 U1336 ZN	TORN. 6X 60 U1336 ZN	BOLT 6X 60 U1336 ZN
33	F01020449	VITE M8X1,25X35 U5739 8.8ZN >	SCR. M8X1,25X35 U5739 8.8ZN	VIS M8X1,25X35 U5739 8.8ZN	SCHRA. M8X1,25X35 U5739 8.8ZN	TORN. M8X1,25X35 U5739 8.8ZN	SURUB M8X 1.25X35 U5739 8.8 ZN
34	F01220022	DADO M8X1,25 D980 8ZN	NUT M8X1,25 D980 8ZN	ECROU M8X 1,25 D980 8 ZN	MUTTER M8X 1,25 D980 8 ZN	TUERCA M8X 1,25 D980 8 ZN	PIULITA M8X 1,25 D980 8 ZN
35	F01410124	ROS.M20 21X 37X 3 U6592 ZN >	WASHER M20 21X 37X 3 U6592 ZN	RONDEL.M20 21X 37X 3 U6592 ZN	MUTTER M20 21X 37X 3 U6592 ZN	ARANDELA M20 21X37X3 U6592 ZN	SAIBA M20 21X 37X 3 U6592 ZN
36	F01100011	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN >	GREASE NIPPLE M6X1 7663-A ZN	GRAISS. A BILLE M6X1 7663A ZN	SCHMIERBUECHE M6X1 7663-A ZN	ENGRAS. DE ESFE. M6X1 7663-AZN	CAP GRESOR M6X1 DREPT A/1 ZN
37	F01020326	VITE M20X2,5X100 U5737 10.9ZD	SCR. M20X2,5X100 5737 10.9 ZD	VIS M20X2,5X100 5737 10.9 ZD	SCHRA.M20X2,5X100 5737 10.9 ZD	TORN.M20X2,5X100 5737 10.9 ZD	SURUB M20X2,5X100 5737 10.9 ZD
38	F01020192	VITE M12X1,75X65 U5737 10.9ZN	SCR. M12X1,75X65 U5737 10.9ZN	VIS M12X1,75X65 U5737 10.9 ZN	SCHR. M12X1,75X65 5737 10.9 ZN	TORN. M12X1,75X65 5737 10.9 ZN	SURUB M12X1,75X65 5737 10.9 ZN
39	F01410147	ROS.M24 25X 44X 4 U6592 ZN >	WASHER M24 25X44X 4 U6592 ZN	RONDELLA M24 25X44X4 U6592 ZN	SCHIEBE M24 25X44X4 U6592 ZN	ARANDELLA M24 25X44X4 U6592 ZN	SAIBA M24 25X44X 4 U6592 ZN
40	R18025740	ESPLOSORE TOPMIX 310MM	ASSEMBLY WINGS TOPMIX 310MM	ANS. AILES TOPMIX 310 MM	ENS. FLAGELS TOPMIX 310MM	ANS. ALAS TOPMIX 310MM	ANS. ARIPI TOPMIX 310MM
41	R18025770	DEFLETTORE DX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR DX TOPMIX 80MM	DÉFLECTEUR DX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR DX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR DX TOPMIX 80MM	DEFLECTOR DX TOPMIX 80MM
42	R18026000	PIASTRA RINFORZO PUNTALE	REINFOCED PLATE TOOTH	LAMA EMBOUT	MESSER STUTZE	CUCHILLA PUNTAL	PLACA VARF
43	R18025750	DEFLETTORE CENTR. TOPMIX 80MM	CENTRAL DEFLECTOR TOPMIX 80MM	DEFLECTOR ZENTRAL TOPMIX 80MM	DÉFLECTEUR CENTRAL 80MM	DEFLECTOR CENTRAL TOPMIX 80MM	DEFLECTOR CENTRAL TOPMIX 80MM

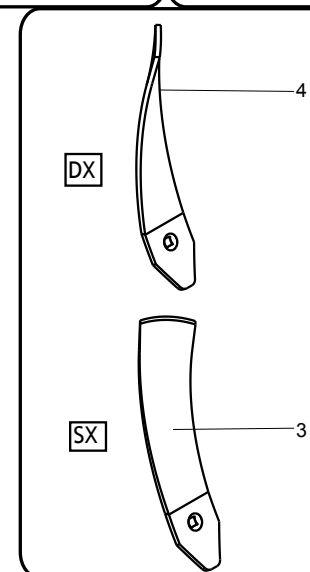
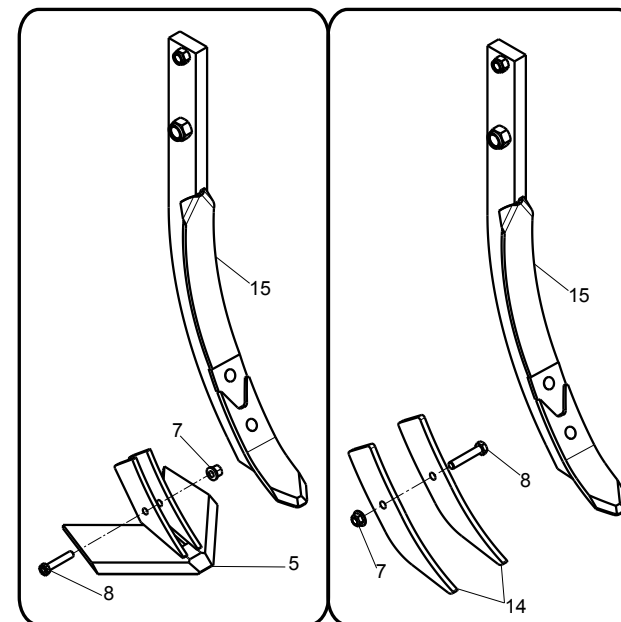
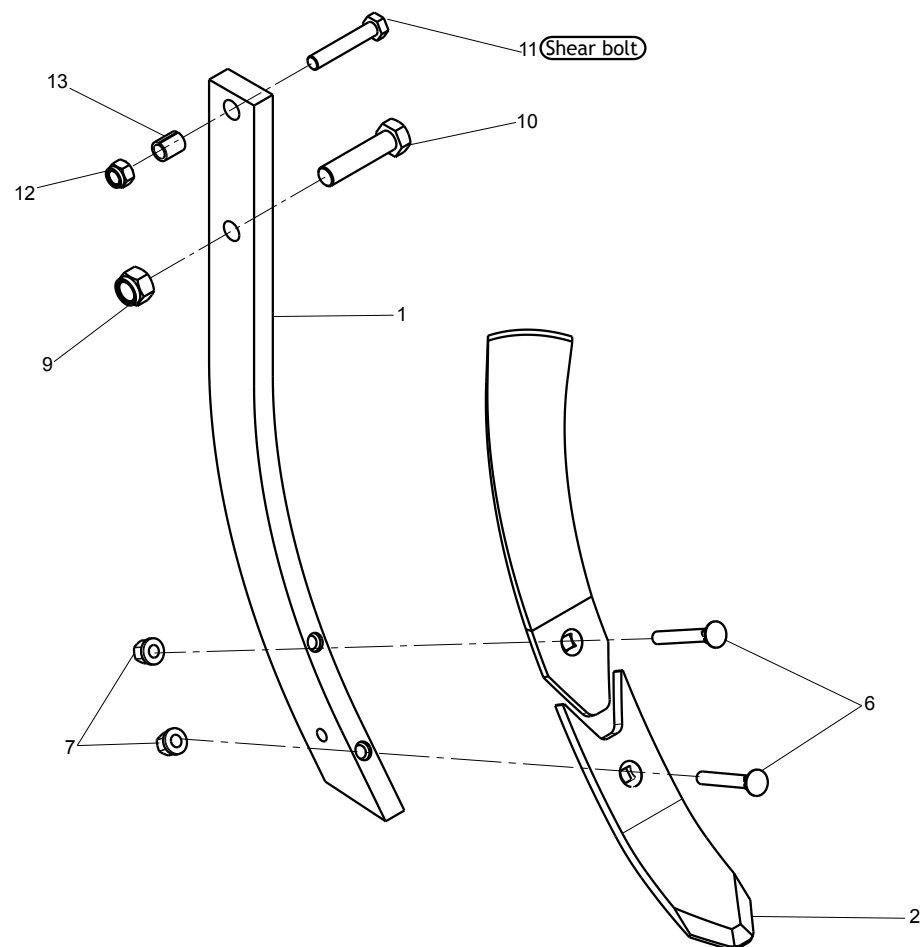


TELAIO PROTEZIONE BULONE / FRAME SAFETY BOLT / HALTERUNG SICHERHEIT BOLZEN / CHASSIS SÉCURITÉ BOULON / BASTIDOR SEGURIDAD PERNO / CADRU PROTECTIE SURUB

TAV. 030

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Description	Descriere
1	R18018860	TELAIO BULONE TERREMOTO 3R 300	BOLT FRAME TERREMOTO 3R 300	RAHMEN TERREMOTO 300	CADRE TERREMOTO 300	BASTIDOR TERREMOTO 300	SASIU TERREMOTO 3R 300 (BOLT)
2	F20100124	PERNO D32 L135 C40 TEST.D45 Z>	BOLT D32 L135 C40 ZN	BOLZEN D32 L135 C40 ZN	BOULON D32 L135 C40 ZN	PERNO D32 L135 C40 ZN	BOLT D32 L135 C40 ZN
3	R17816582	PERNO D36 L235 42CRMO4 ZN	PIN D36 L235 42CRMO4 ZN	BOLTZEN D36 L235 42CRMO4 ZN	BOULON D36 L235 42CRMO4 ZN	PERNO D36 L235 42CRMO4 ZN	BOLT D36 L235 42CRMO4 ZN
4	M65400449	BOCCOLA DISTANZIALE	BUSH SPACER	BUSCH DISTANZ	BOITE ENTRETOISE	CASQUILLO ESPACIADOR	BUCSA DISTANTIER
5	F01020164	VITE M12X1,75X70 U5737 8.8ZN>	SCREW M12X1,75X70 U5737 8.8ZN	SCHR. M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	VIS M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	TORN. M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	SURUB M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN
6	F01230059	DADO M12X1,75 D982 8ZN >	LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN	SICHERUNGSMUT.M12X1,75 D982 8ZN	ECR.AUTO-FREI.M12X1,75 D982 ZN	TUER.DE SEGUR.M12X1,75 D982 ZN	PIULITA M12X 1,75 D982 8 ZN
7	F03150774	TAPPO X TUBO 100X1008	TAP X TUBE 100X100X8	DECKEL X ROHR 100X100X8	BOUCHON X TUBE 100X100X8	TAPPA X TUBO 100X100X8	CAPAC X TUB 100X100X8
8	F01100011	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN >	GREASE NIPPLE M6X1 7663-A ZN	SCHMIERBUECHE M6X1 7663-A ZN	GRAISS. A BILLE M6X1 7663A ZN	ENGRAS. DE ESFE. M6X1 7663-AZN	CAP GRESOR M6X1 DREPT A/1 ZN
9	R18028523	BARRA GRADUATA	GRADUATED SCALE	GRADUIERT SKALA	ÉCHELLE GRADUÉE	ESCALA GRADUADA	SCALA GRADATA
10	R18028522	PUNTATORE	POINTER	ZEIGER	AIGUILLE	PUNTERO	INDICATOR
11	R18028524	LAMIERINO	PLATE	PLATTE	PLAQUE	PLACA	PLACA
12	F01020090	VITE M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	SCR. M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	SCRAU. M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	VIS M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	TORN. M8X1,25X100 U5737 8.8ZN	SURUB M8X1,25X100 U5737 8.8ZN
13	F01420049	ROS.M8 8,4X 32X 2 U6593 ZN >	WASHER M8 8,4X32X2 U6593 ZN	SCHEIBE M8 8,4X32X2 U6593 ZN	RONDELLA M8 8,4X32X2 U6593 ZN	ARANDELA M8 8,4X32X2 U6593 ZN	SAIBA M8 8,4X32X2 U6593 ZN
14	F01230034	DADO M8X1,25 D982 8ZN	NUT M8X1,25 D982 8ZN	MUTTER M8X 1,25 D982 8 ZN	ECROU M8X 1,25 D982 8 ZN	TUERCA M8X 1,25 D982 8 ZN	PIULITA M8X 1,25 D982 8 ZN
15	R18028525	LAMIERINO PORTA BULLONI TRANCIO	SHEAR BOLTS SUPPORT	UNTER. BOLZEN	SUPPORT EPINGLE SECURITEE	SOPORTE GOUJON	SUPORT BOLTURI SIGURANTA
16	F20110726	CAV.Q.B=100 M=10X1,5 L=122	U BOLT M10X 1,5X 30 111X122 ZG	VERBI.M10X 1,5X 30 111X122 ZG	#N/A	PERNO M10X 1,5X 30 111X122 ZG	BRIDA "U" M10X1,5X30 111X122
17	F01020210	VITE M14X2X80 U5737 8.8ZN >	BOLT M14X2X80 U5737 8.8ZN	SCHRA. M14X2X80 U5737 8.8ZN	VIS M14X2X80 U5737 8.8ZN	TORN. M14X2X80 U5737 8.8ZN	SURUB M14X2X80 U5737 8.8ZN
18	F01220255	DADO M14X2 D980 8ZN	NUT M14X2 D980 8ZN	MUTTER M14X2 D980 8 ZN	ECROU M14X2 D980 8 ZN	TUERCA M14X2 D980 8 ZN	PIULITA M14X2 D980 8 ZN
19	F01230048	DADO M10X1,5 D982 8ZN >	NUT M10X1,5 D982 8ZN	SICHERUNGSMUTT.M10X1,5 D982 ZN	ECR.AUTO-FREIN.M10X1,5 D982 ZN	TUERCA SEGURID.M10X1,5 D982 ZN	PIULITA M10X 1,5 D982 8 ZN
20	R18018900	TELAIO BULONE TERREMOTO 3R 350	BOLT FRAME TERREMOTO 3R 350	RAHMEN TERREMOTO 350	CADRE TERREMOTO 350	BASTIDOR TERREMOTO 350	SASIU TERREMOTO 3R 350 (BOLT)
21	R18018920	TELAIO BULONE TERREMOTO 3R 400	BOLT FRAME TERREMOTO 3R 400	RAHMEN TERREMOTO 400	CADRE TERREMOTO 400	BASTIDOR TERREMOTO 400	SASIU TERREMOTO 3R 400 (BOLT)
22	F02100356	GHIERA D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUSHING D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUSCHSE D=25 D=20 L=20 DIN1498	BOITE D=25 D=20 L=20 DIN1498	CASQUILLO D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUCSA D=25 D=20 L=20 DIN1498

TAV. 040



Coppia serraggio viti pos. 6 e 8: 90-100 Nm
Tightening torque for screws pos. 6 e 8: 90-100Nm.
Suruburile poz. 6 si 8 se strang la 90-100 Nm.

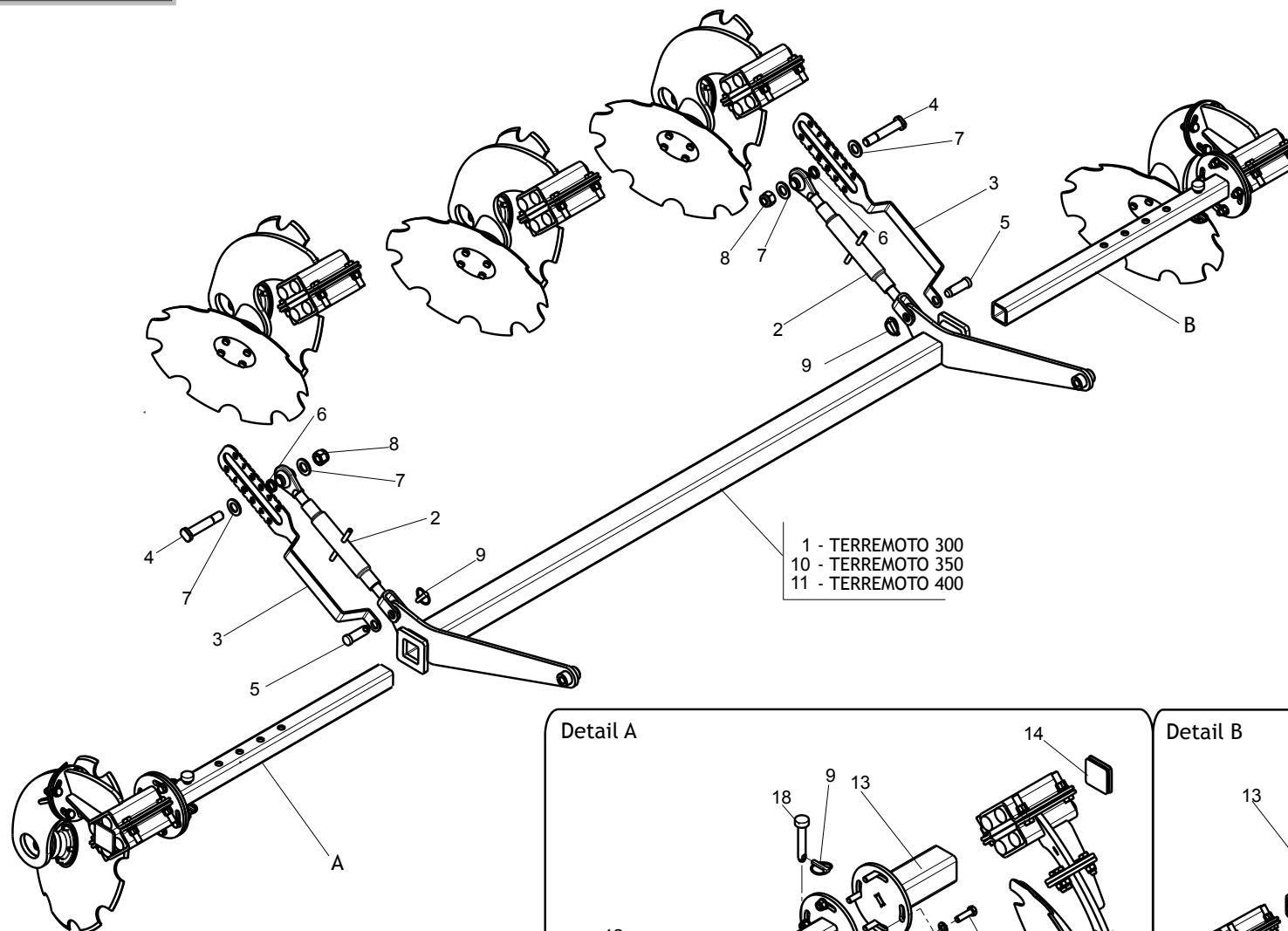
É necessario serrare le viti pos. 6 e 8 dopo aver posizionato l'elemento operatore tra le piastre d'attacco.
You must tighten the screws pos. 6 e 8 after positioning the operating element between the plates.
Suruburile poz. 6 si 8 se strang usor, pana se strange ancora între plăci.

Applicare Loctite 262 su tutte le viti.
Apply Loctite 262 on all screws.
La toate suruburile se foloseste Loctite 262.

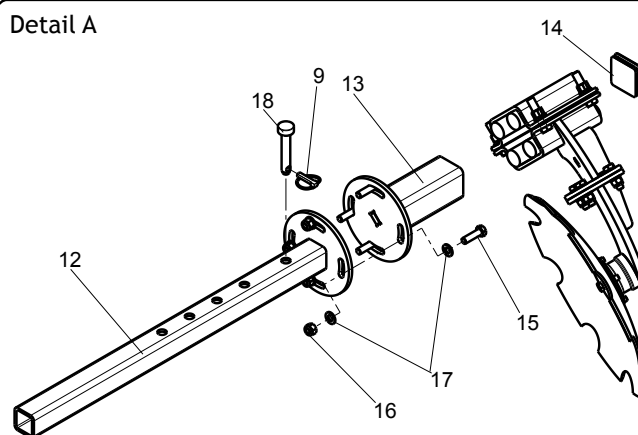
**ELEMENTO OPERATORE CON BULLONE / OPERATOR ELEMENT WITH PIN / BETREIBER ELEMENTE MIT BOLZEN / ELEMENT
OPERATEUR AVEC PIVOT / ELEMENTO OPERADORE CON PERNO / ELEMENT OPERATOR CU SURUB**

TAV. 040

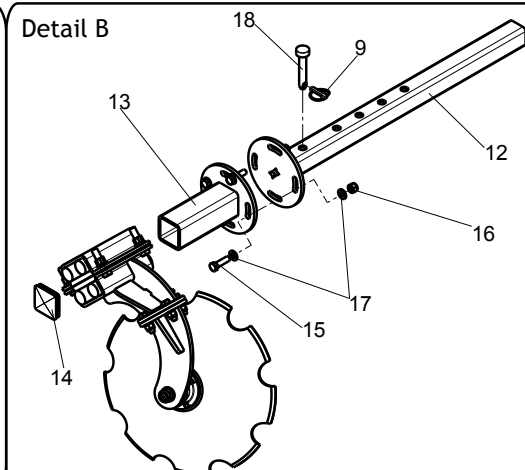
Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Benennung	Description	Descriere
1	R18025730	ANCORA	TINE	ANKER	ANCRE	ANCLA	ANCORA
2	R18025780	PUNTALE 80 MM	TIP 80 MM	SPITZE 80 MM	POINTE 80 MM	PUNTA 80 MM	VARF 80 MM
3	R18025760	DEFLETTORE SINISTRA	LEFT DEFLECTOR	DEFLECTOR SX	DEFLECTEUR SX	DEFLECTOR SX	DEFLECTOR STANGA
4	R18025770	DEFLETTORE DESTRA	RIGHT DEFLECTOR	DEFLECTOR DX	DEFLECTEUR DX	DEFLECTOR DX	DEFLECTOR DREAPTA
5	R18025740	ALETE	WINGS	FLAGELS	AILES	ALAS	ARIPIOARE
6	F01060129	VITE M12X1.75X90 U6104 10.9 ZN	SCREW M12X1.75X90 U6104 10.9 ZN	SCHRA. M12X1.75X90 U6104 10.9 ZN	VIS M12X1.75X90 U6104 10.9 ZN	TORN. M12X1.75X90 U6104 10.9 ZN	SURUB M12X1.75X90 U6104 10.9 ZN
7	F01260060	DADO FLANG. M12 DIN6331 8.8 ZG	FLANGED NUT M12 DIN6331 8.8 ZG	FLASCHMUTTER M12 DIN6331 8.8 ZG	FLANGE ECROU M12 DIN6331 8.8 ZG	TUERCA M12 DIN6331 8.8 ZG	PIULITA M12 DIN6331 8.8 ZG
8	F01020192	VIT. M12X1.75X65 U5737 10.9 ZN	SCREW M12X1.75X65 U5737 10.9 ZN	SCHRA. M12X1.75X65 U5737 10.9 ZN	VIS M12X1.75X65 U5737 10.9 ZN	TORN. M12X1.75X65 U5737 10.9 ZN	SURUB M12X1.75X65 U5737 10.9 ZN
9	F01230131	DADO M20X2.5 D982 6 ZN	NUT M20X2.5 D982 6 ZN	MUTTER M20X2.5 D982 6 ZN	ECROU M20X2.5 D982 6 ZN	TUERCA M20X2.5 D982 6 ZN	PIULITA M20X2.5 D982 6 ZN
10	F01010390	VITE M20X2.5X85 U5712 10.9 ZN	SCREW M20X2.5X85 U5712 10.9 ZN	SCHRA. M20X2.5X85 U5712 10.9 ZN	VIS M20X2.5X85 U5712 10.9 ZN	TORN. M20X2.5X85 U5712 10.9 ZN	SURUB M20X2.5X85 U5712 10.9 ZN
11	F01020210	VIT. M14X2X80 U5737 8.8 ZN	SCREW M14X2X80 U5737 8.8 ZN	SCHRA. M14X2X80 U5737 8.8 ZN	VIS M14X2X80 U5737 8.8 ZN	TORN. M14X2X80 U5737 8.8 ZN	SURUB M14X2X80 U5737 8.8 ZN
12	F01220255	DADO M14X2 D980 8 ZN	NUT M14X2 D980 8 ZN	MUTTER M14X2 D980 8 ZN	ECROU M14X2 D980 8 ZN	TUERCA M14X2 D980 8 ZN	PIULITA M14X2 D980 8 ZN
13	F04150202	BOCCOLA C D=21 d=14,5 L=25	BUSHING C D=21 d=14,5 L=25	BsCHSE C D=21 d=14,5 L=25	BOITE C D=21 d=14,5 L=25	CASQUILLO C D=21 d=14,5 L=25	BUCSA C D=21 d=14,5 L=25
14	R18026000	PIASTRA RINFORZO PUNTALE	REINFOCED PLATE TOOTH	MESSER STUTZE	LAMA EMBOUT	CUCHILLA PUNTAL	PLACA VARF
15	R18025750	DEFLETTORE CENTRALE	CENTRAL DEFLECTOR	DEFLECTOR ZENTRAL	DEFLECTEUR CENTRALE	DEFLECTOR CENTRALO	DEFLECTOR CENTRAL



Detail A



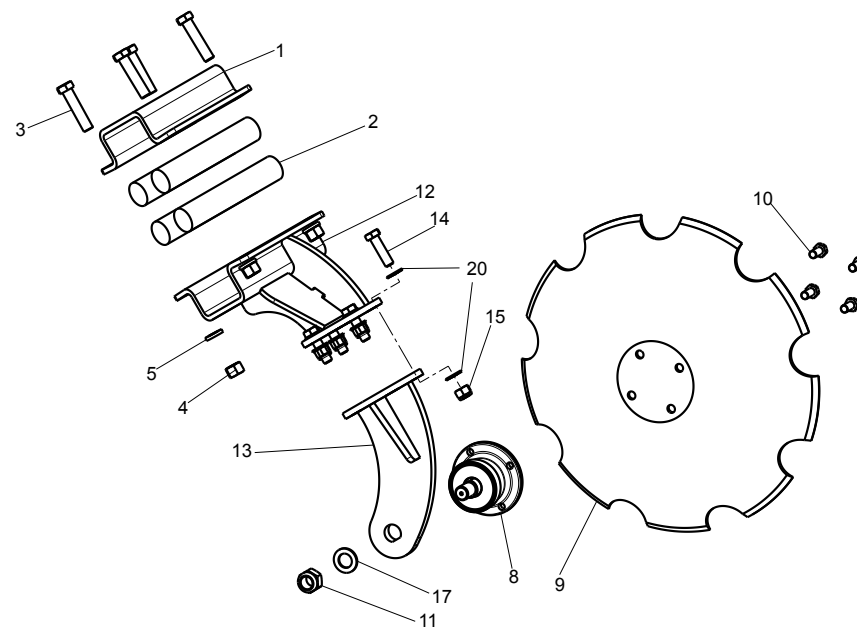
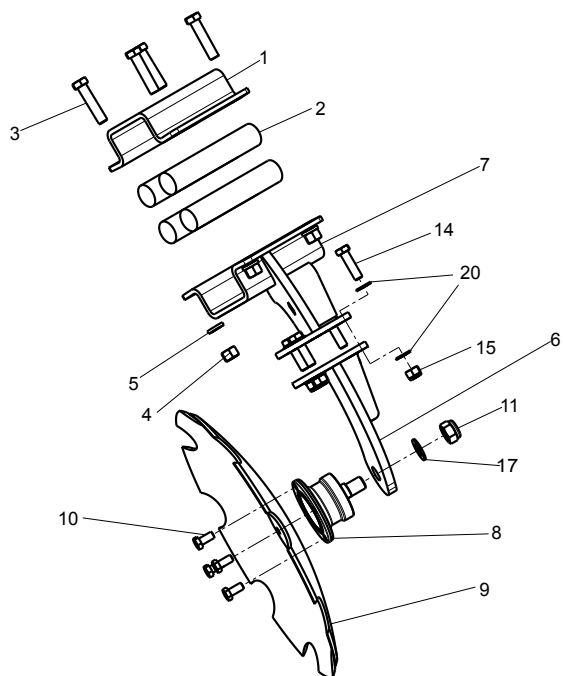
Detail B



BARRA LIVELLATRICE CON DISCHI / DISCS LEVELING BAR / KRÜMELSCHIENE MIT SCHEIBEN / BARRE DE NIVEAU AVEC DISQUES / BARRA DE NIVEL CON DISCOS / BARA NIVELATOARE CU DISCURI

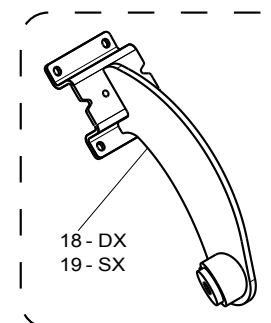
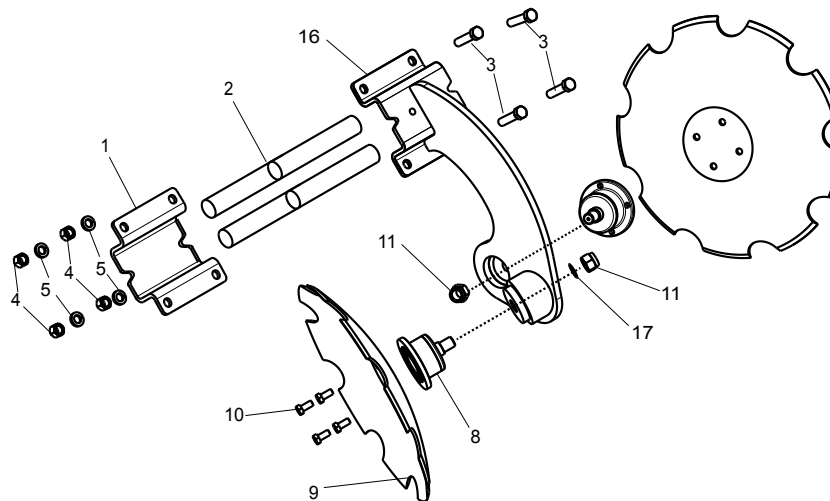
TAV. 050

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Description	Descriere
1	R18024545	ASSIEME SUPPORTO DISCO 300	ASSEMBLY DISC SUPPORT 300	SCHEIBE TRAGER 300	DISQUES SOUTENIR 300	DISCOS APOYO 300	ANSAMBLU SUPORT DISC 300
2	F02450034	MART M.L= 640 L= 430 D=25,4 ZN	TIE-ROD L= 640 L= 430 D=25,4	ZUGSTANGE L= 640 L= 430 D=25,4	TRINGLE L= 640 L= 430 D=25,4	TIRANTE L= 640 L= 430 D=25,4	TIRANT L= 640 L= 430 D=25,4 ZN
3	R18028240	SCALA GRADUATA	GRADUATED SCALE	GRADSKALA	ECHELLE GRADUEE	ESCALA GRADUADA	SCALA GRADATA
4	R18028220	PERNO CON FIL. D25 L145 C40 ZN	PIN WITH THREAD D25 L145 C40 ZN	STUD D25 L145 C40 ZN	GOUJON D25 L145 C40 ZN	ALFILER D25 L145 C40 ZN	BOLT D25 L145 C40 ZN
5	R17817910	PERNO D25 L55,5 ZN	BOLT D25 L55,5 ZN	BOLZEN D25 L55,5 ZN	BOULON D25 L55,5 ZN	TORNILLO D25 L55,5 ZN	BOLT D25 L55,5 ZN
6	R18028230	BOCCOLA DISTANZIALE	SPACER BUSHING	BUSCH	BOITE DIST.	CASQUILLO	BUCSA DISTAN.
7	F01410157	ROS.M27 28X 50X 4 U6592 ZN >	WASHER M27 28X50X4 U6592 ZB	SCHEIBE M27 28X50X4 U6592 ZB	RONDELLE M27 28X50X4 U6592 ZB	ARANDELA M27 28X50X4 U6592 ZB	SAIBA M27 28X50X4 U6592 ZB
8	F01230144	DADO M24X3 D982 8ZN >	NUT M24X3 D982 8ZN	MUTTER M24X 3 D982 8 ZN	ECROU M24X 3 D982 8 ZN	TUERCA M24X 3 D982 8 ZN	PIULITA M24X 3 D982 8 ZN
9	F02200529	SPINA SCATTO D.11 H58 ZN >	SNAP PIN D.11 H58 ZN	EINRASTSTIFT D.11 H58 ZN	FICHE A DETENTE D.11 H58 ZN	CLAVIJA DE MUELLE D.11 H58 ZN	STIFT RESORT D.11 H58 ZN
10	R18025672	ASSIEME SUPPORTO DISCO 3500	ASSEMBLY DISC SUPPORT 350	SCHEIBE TRAGER 350	DISQUES SOUTENIR 350	DISCOS APOYO 350	ANSAMBLU SUPORT DISC 350
11	R18024933	ASSIEME SUPPORTO DISCO 400	ASSEMBLY DISC SUPPORT 400	SCHEIBE TRAGER 400	DISQUES SOUTENIR 400	DISCOS APOYO 400	ANSAMBLU SUPORT DISC 400F
12	R18028515	SALDATO TUBO TELESCOPICO	WELDED TELESCOPIC TUBE	GESCH. ROHR TELESKOPISCH	TUBE TÉLESCOPIQUE SOUDÉ	TUBO TELESCÓPICO SOLDADO	TUB TELESCOPIC SUDAT
13	M76401482	SALDATO REG. DISCO CONTEN.	ADJUST. WELDED CONT. DISC	EINSTELLBAR GESCH. SCHEIBE	DISQUE CONT. REGL. SOUDE	DISCO CONT. SALD. REG.	DISC REGL. SUDAT
14	F05100158	TAPPO TELAIO DIRECTA	TAPN BASTIDOR DIRECTO	ROHR TIPPEN	CASQUETTE TUBE	TAPON TUBO	CAPAC TUB
15	F01020199	VITE M14X2X50 U5737 8.8ZN>	SCR. M14X2X50 U5737 8.8ZN	SCHRAUBE 14X50 5737 8.G ZN	VIS 14X50 5737 8.G ZN	TORNILLO 14X50 5737 8.G ZN	SURUB M14X 2X50 U5737 8.8 ZN
16	F01230073	DADO M14X2 D982 8ZN	SELF LOCK NUT M14X2 D982 8ZN	SELBSTSP.MUTT. M14X2 D982 8ZN	ECROU AUTOBL. M14X2 D982 8ZN	TUERCA AUTOBL. M14X2 D982 8ZN	PIULITA AUT. M14X2 D982 8ZN
17	F01410088	ROS.M14 15X 28X2,5 U6592 ZN >	WAS.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	SCH.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	RON.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	ARA.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	SAIBA M14 15X 28X2,5 U6592 ZB
18	F20100035	PERNO D19 L90 C43 TEST.D35 ZN	BOLT D19 L86 C43 ZN	BOLZEN D19 L86 C43	BOULON D19 L86 C43	PERNO D19 L86 C43	BOLT D19 L86 C43 ZN



Coppia di serraggio per viti M12 pos. 10 : 90 Nm ;
Usa LOCTITE 243 per viti pos. 10 ;
Coppia di serraggio per dado pos. 11 : 300 Nm

Tightening torque screws M12 pos.10 : 90 Nm ;
LOCTITE 243 used for screws pos. 10 ;
Tightening torque nut pos. 11 : 300 Nm

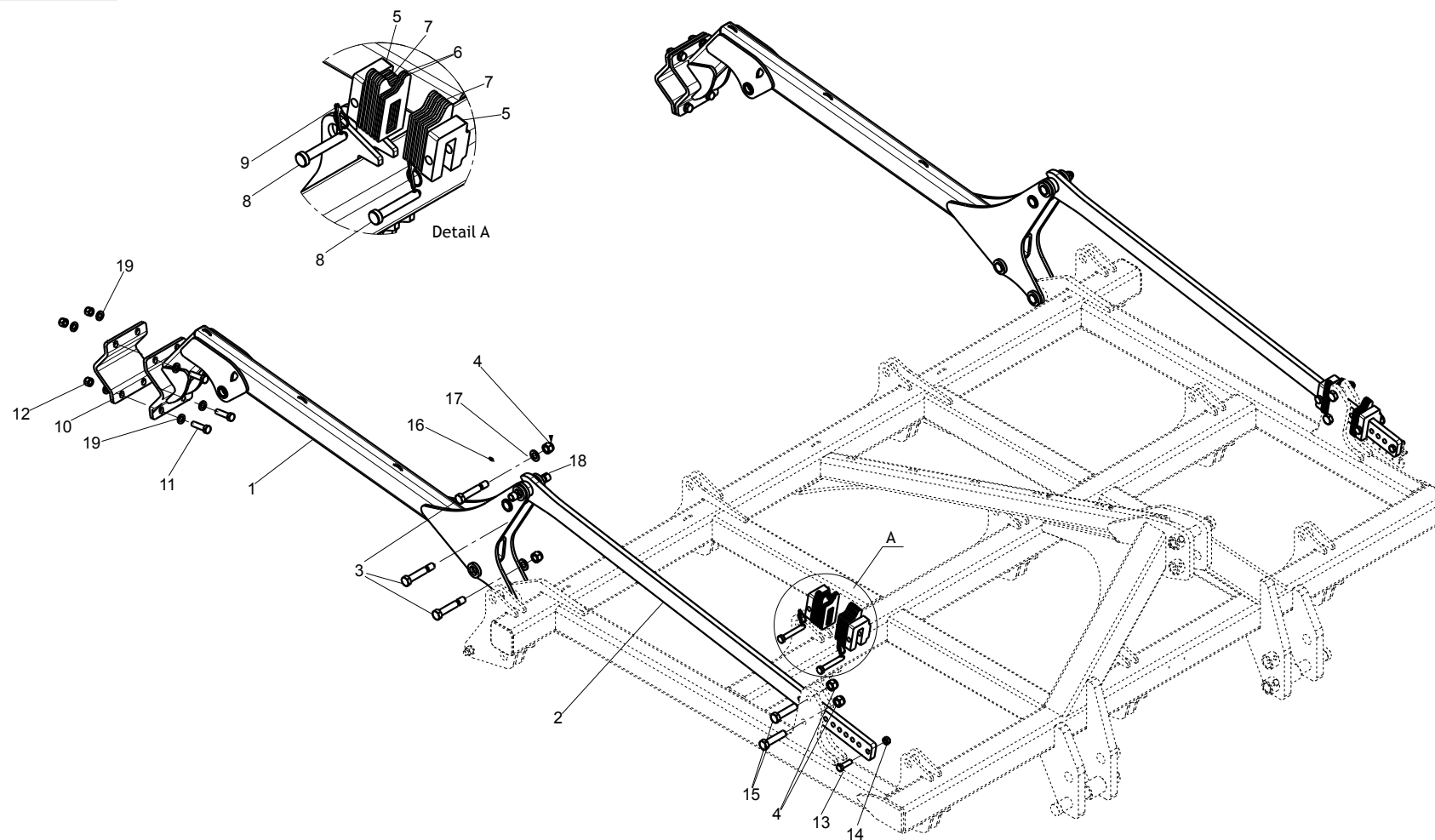


BARRA LIVELLATRICE CON DISCHI / DISCS LEVELING BAR / KRÜMELSCHIENE MIT SCHEIBEN / BARRE DE NIVEAU AVEC DISQUES / BARRA DE NIVEL CON DISCOS / BARA NIVELATOARE CU DISCURI

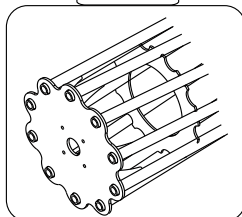
TAV. 060

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	M65700294	STAFFA ELEM. OPERATORE	BRACKET OPERATING ELEMENT	VERBINDUNG BETREIBER ELEMENTE	LAMA SUPP. OPERATEUR ELEMENT	CUCHILLA FIJACION EL. OPERADORE	BRIDA ELEMENT OPERATOR
2	M65700378	GOMMINO D40 L180	RUBBER PIPE D40 L180	GUMMISCHLAUCH D40 L180	TUBE CAOUTCHOUC D40 L180	TUBO DE GOMA D40 L180	TUB SUSPENSIE CAUCIUC D40 L180
3	F01010348	VIT. M16x1.5x60 U5740 8.8 ZN	SCREW M16x1.5x60 U5740 8.8 ZN	SCHRAUBE M16x1.5x60 U5740 8.8 ZN	VIS M16x1.5x60 U5740 8.8 ZN	TORN. M16x1.5x60 U5740 8.8 ZN	SURUB M16x1.5x60 U5740 8.8 ZN
4	F01200104	DADO M16x1.5 D980 8 ZN	NUT M16x1.5 D980 8 ZN	MUTTER M16x1.5 D980 8 ZN	ECROU M16x1.5 D980 8 ZN	TUERCA M16x1.5 D980 8 ZN	PIULITA M16x1.5 D980 8 ZN
5	F01480145	ROS. M16 17x30x3 U6592 ZN	WASHER M16 17x30x3 U6592 ZN	SCHEIBE M16 17x30x3 U6592 ZN	RONDELLE M16 17x30x3 U6592 ZN	ARANDELA M16 17x30x3 U6592 ZN	SAIBA M16 17x30x3 U6592 ZN
6	R18028553	BRACCIO DISCO REGLABILE SX	ADJUSTABLE DISC ARM SX	EINSTELLBAR SCHEIBE ARM SX	DISQUE BRAS REGLABLE SX	BRAZO AJUSTABLE DISCO SX	BRAT REGLABIL DISC SX
7	R18028557	BRACCIO DISCO REGLABILE SX	ADJUSTABLE DISC ARM SX	EINSTELLBAR SCHEIBE ARM SX	DISQUE BRAS REGLABLE SX	BRAZO AJUSTABLE DISCO SX	BRAT REGLABIL DISC SX
8	F06160015	MOZZO SKF AGRI HUB BA-0004	HUB BA-0004	KEILNABE BA-0004	MOYEU BA-0004	CUBO BA-0004	BUTUC BA-0004
9	M65400214	DISCO D510 BOMBATO 9 DENTI	DISC D510 CROWN 9 TEETH	SCHEIBE D510 PRALL 9 GEBISS	DISQUE D510 BOMBE 9 DENTS	DISCO D510 BOMB 9 DIENTES	DISC D510 COROANA 9 DINTI
10	F01010281	VITE M12x1.25x25 5740 8.8 ZN	SCREW M12x1.25x25 5740 8.8 ZN	SCHRAUBE M12x1.25x25 5740 8.8 ZN	VIS M12x1.25x25 5740 8.8 ZN	TORN. M12x1.25x25 5740 8.8 ZN	SURUB M12x1.25x25 5740 8.8 ZN
11	F01230269	DADO M22x1.5 D980 8 ZN	NUT M22x1.5 D980 8 ZN	MUTTER M22x1.5 D980 8 ZN	ECROU M22x1.5 D980 8 ZN	TUERCA M22x1.5 D980 8 ZN	PIULITA M22x1.5 D980 8 ZN
12	R18028558	BRACCIO DISCO REGLABILE DX	ADJUSTABLE DISC ARM DX	EINSTELLBAR SCHEIBE ARM DX	DISQUE BRAS REGLABLE DX	BRAZO AJUSTABLE DISCO DX	BRAT REGLABIL DISC DX
13	R18028554	BRACCIO DISCO REGLABILE DX	ADJUSTABLE DISC ARM DX	EINSTELLBAR SCHEIBE ARM DX	DISQUE BRAS REGLABLE DX	BRAZO AJUSTABLE DISCO DX	BRAT REGLABIL DISC DX
14	F01020199	VIT M14x2x50 U5737 8.8 ZN	SCREW M14x2x50 U5737 8.8 ZN	SCHRAUBE M14x2x50 U5737 8.8 ZN	VIS M14x2x50 U5737 8.8 ZN	TORN. M14x2x50 U5737 8.8 ZN	SURUB M14x2x50 U5737 8.8 ZN
15	F01230073	DADO M14x2 D982 8 ZN	NUT M14x2 D982 8 ZN	MUTTER M14x2 D982 8 ZN	ECROU M14x2 D982 8 ZN	TUERCA M14x2 D982 8 ZN	PIULITA M14x2 D982 8 ZN
16	R18027070	ASS. COPPIA DISCHI POSTERIORE	REAR DISCS COUPLING ASS.	HECK SCHEIBE KUPPLUNG MONT.	DISQUES ARRIERE COUPLAGE MONT.	DISCOS TRASEROS ACC. ASS.	ANS. CUPLAJ DISCURI POST.
17	F01410135	ROS 23X39 6592 ZG	WASHER 23X39 6592 ZG	SCHEIBE 23X39 6592 ZG	RONDELLE 23X39 6592 ZG	ARANDELA 23X39 6592 ZG	SAIBA 23X39 6592 ZG
18	R18027090	BRACCIO SALDATO DX	WELDED ARM DX	GES. ARM DX	BRAS SOUDEE DX	BRAZO SOLDADO DX	BRAT SUDAT DX
19	R18027100	BRACCIO SALDATO SX	WELDED ARM SX	GES. ARM SX	BRAS SOUDEE SX	BRAZO SOLDADO SX	BRAT SUDAT SX
20	F01410088	ROS 15X28 6592 ZG	WASHER 15X28 6592 ZG	SCHEIBE 15X28 6592 ZG	RONDELLE 15X28 6592 ZG	ARANDELA 15X28 6592 ZG	SAIBA 15X28 6592 ZG

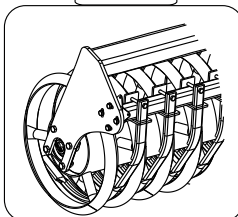
TAV. 070



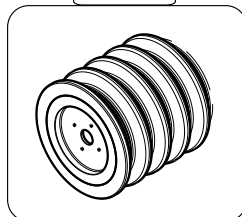
TAV. 080



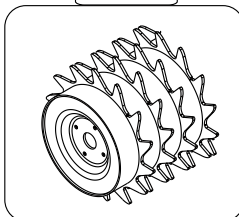
TAV. 090



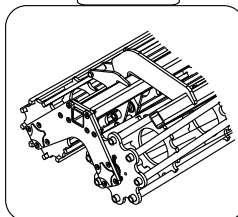
TAV. 100



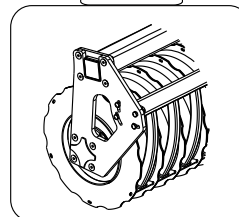
TAV. 110



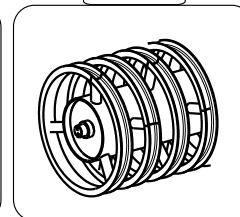
TAV. 120



TAV. 130



TAV. 140



CONNESSIONI RULLO / ROLLER CONNECTIONS / WALZE VERBINDUNGEN / CONNEXIONS ROULEAU / CONEXIONES RODILLO / LEGATURA RULOU

TAV. 070

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18028700	ASS. REGOL. BRACCIO RULLO	ROLLER FLATNESS REG. ASS.	WALZE EBENHEIT REG. MONT.	ASS. REG. DU PLATITUDE DE ROUL.	RODILLO LLANURA MONT. REG.	ANS. REG. ADANCIME RULOU
2	R18028534	ASSIEME ATTACCO BRACCIO	ASSEMBLY COUPLING ARM	ANSCHLUSS STANGE	BARRE DE LIAISON	BARRA DE CONEXION	ANS. PRINDERE BRAT
3	R18028532	PERNO D=20 M20X2,5 L=155	SCR. D=20 M20X2,5 L=155	SCHR. D=20 M20X2,5 L=155	VIS D=20 M20X2,5 L=155	TORN. D=20 M20X2,5 L=155	SURUB D=20 M20X2,5 L=155
4	F01230131	DADO M20X2,5 D982 6ZN >	NUT M20X2,5 D982 6ZN	MUTTER M20X2,5 D982 6ZN	ECROU M20X,5 D982 6ZN	TUERCA M20X2,5 D982 6ZN	PIULITA M20X2,5 D982 6ZN
5	R18028160	PIASTRA REGOL. PLANEIT. RUL. ZN	PLATE FLATNESS CONTROL ROL. ZN	WALZE STOPPEN	ROULEAU ARRET	RODILLO TAPON	PLACA REGLARE PLANIT. RULOU ZN
6	R18028170	DIST. BATTUTA RULLO SP. 4MM	ROLLER SPACER 4MM	WALZE LÜCKE 4MM	ROLEAU ECART 4MM	RODILLO ESPACIADOR 4MM	DISTANTIER RULOU 4MM
7	R18028180	DIST. BATTUTA RULLO SP. 5MM	ROLLER SPACER 5MM	WALZE LÜCKE 5MM	ROULEAU ECART 5MM	RODILLO ESPACIADOR 5MM	DISTANTIER RULOU 5MM
8	R18017561	PERNO D15 L110 42CROMO4 ZN	PIN D15 L110 42CROMO4 ZN	SCHRAUBE D=15 L=90	VIS D=15 L=90	TORN. D=15 L=90	BOLT D15 L110 42CROMO4 ZN
9	F02200474	SPINA SCATTO D.5,5 ZN	SNAP PIN D 5,5	EINRASTSTIFT D 5,5	FICHE A DETENTE D. 5,5	CLAVIJA DE MUELLE D 5,5	STIFT RESORT D.5,5 ZN
10	R18028701	STAFFA	BRIDLE	BRIDA	BRIDA	BRIDA	BRIDA
11	F01020256	VITE M16X2X60 U5737 8.8ZN >	SCR. M16X2X60 U5737 8.8 ZN	SCHRAUBE M16X2X60 U5737 8.8 ZN	VIS M16X2X60 U5737 8.8 ZN	TORNILLO M16X2X60 U5737 8.8 ZN	SURUB M16X2X60 U5737 8.8 ZN
12	F01230085	DADO M16X2 D982 10ZN	NUT M16X2 D982 10ZN	MUTTER M16X2 D982 10ZN	ECROU M16X2 D982 10ZN	TUERCA M16X2 D982 10ZN	PIULITA M16X2 D982 10ZN
13	F01020198	VITE M14X2X45 U5737 8.8ZN	SCR. M14X2X45 U5737 8.8ZN	SCHRAUBE 14X45 5737 8.G ZN *	VIS 14X45 5737 8.G ZN *	TORNILLO 14X45 5737 8.G ZN *	SURUB M14X2X45 U5737 8.8 ZN
14	F01220255	DADO M14X2 D980 8ZN	NUT M14X2 D980 8ZN	MUTTER M14X2 D980 8 ZN	ECROU M14X2 D980 8 ZN	TUERCA M14X2 D980 8 ZN	PIULITA M14X2 D980 8 ZN
15	F01020324	VITE M20X2,5X85 U5737 10.9ZD	SCR. M20X2,5X85 U5737 10.9ZD	SCHMIERBUECHE M6X1 7663-A ZN	VIS M20X2.5X85 U5737 10.9 ZD	TORN. M20X2.5X85 U5737 10.9 ZD	SUR. M20X2.5X85 U5737 10.9 ZD
16	F01100011	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN >	GREASE NIPPLE M6X1 7663-A ZN	SCHMIERBUECHE M6X1 7663-A ZN	VIS M20X2.5X85 U5737 10.9 ZD	ENGRAS. DE ESFE. M6X1 7663-AZN	CAP GRESOR M6X1 DREPT A/1 ZN
17	F01410124	ROS.M20 21X 37X 3 U6592 ZN	WASHER M20 21X 37X 3 U6592 ZN	RONDEL.M20 21X37X3 ZN	MUTTER M20 21X 37X 3 U6592 ZN	ARANDELA M20 21X37X3 U6592 ZN	BUCSA M20 21X37X3 U6592 ZN
18	F02100356	GHIERA D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUSHING D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUSCHSE D=25 D=20 L=20 DIN1498	BOITE D=25 D=20 L=20 DIN1498	CASQUILLO D=25 D=20 L=20 DIN1498	BUCSA D=25 D=20 L=20 DIN1498
19	F01410100	ROS.M16 17X 30X 3 U6592 ZN	WASHER M16 17X30X3 U6592 ZN	RONDELLE M16 17X30X3 ZN	SCHRAUBE M16 17X 30X3 U6592 ZN	ARANDELA M16 17X30X 3 U6592 ZN	BUCSA M16 17X30X 3 U6592 ZN

TAV. 080

Nota:

L'inserimento del rotore (provvisto di alberi e cuscinetti montati) nel telaio di supporto deve avvenire senza forzature: in particolare dopo il fissaggio dei cuscinetti alle fiancate, queste non devono forzare assialmente sui cuscinetti.

Inserarea rotorului ruloului (prevazut cu arbori si lagare montate) trebuie sa intre usor in cadrul sasiului: dupa montarea lagarelor pe flansa, nu trebuie sa se forteze axial pe rulmenti.

The roller (pre-mounted with shafts and bearings) assembling has to be smooth in connection with the chassis. After assembling the side part you must avoid putting pressure on the bearings in an axial direction.

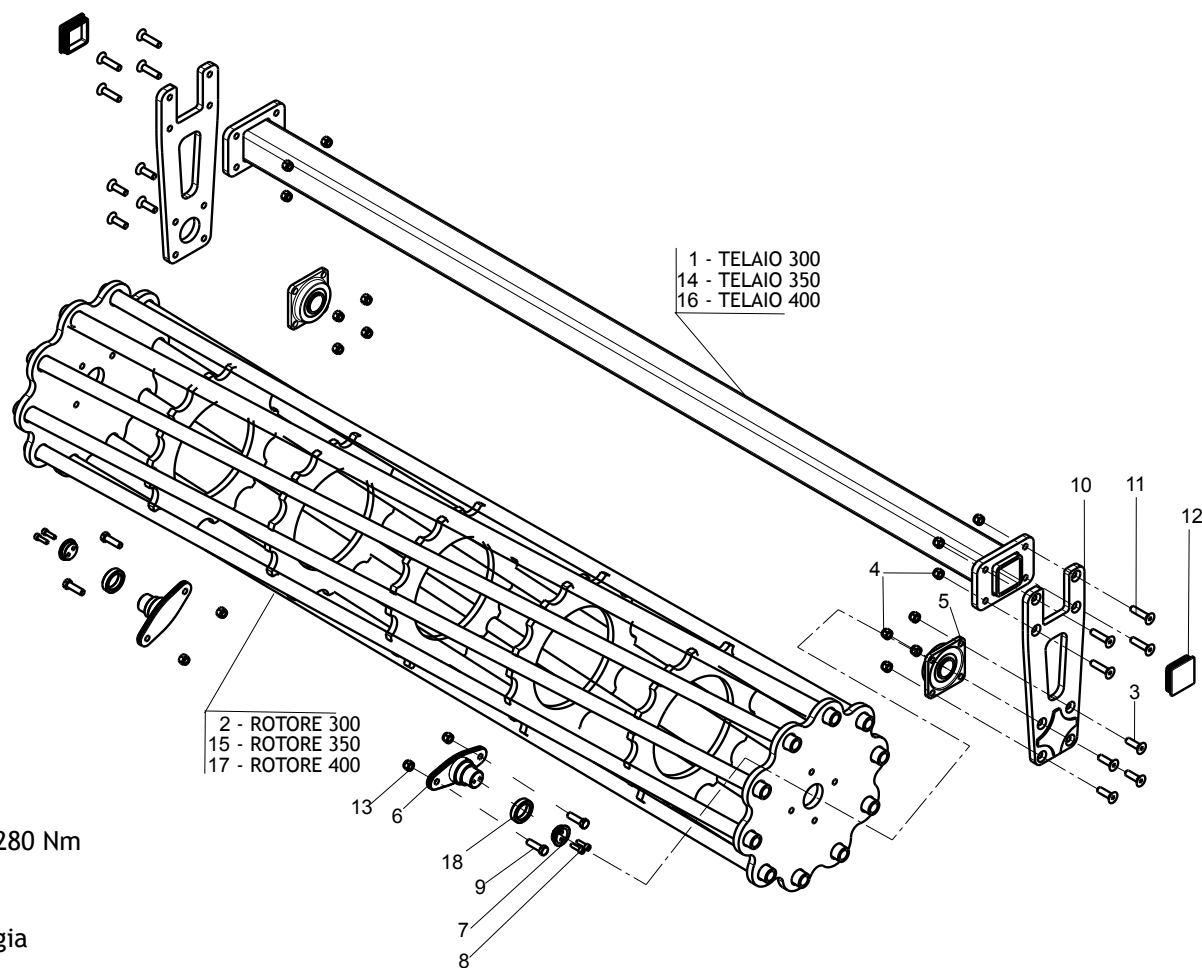
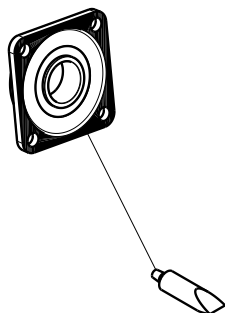
Per viti M10 pos. 8 si usa Loctite 270
La suruburile M10 poz. 8 folositi Loctite 270
For screws M10 pos. 8 use Loctite 270

Coppia di serraggio viti M16x2 U5933 = 280 Nm
Forța de strângere a suruburilor M16x2 U5933 = 280 Nm
Torque screws M16x2 U5933 = 280 Nm

Spalmare la pasta F03240031 sulla flangia d'appoggio del supporto F04060013.

Se aplica pasta F03240031 pe suprafata de contact F04060013 cu flansa sasiului.

Spread the paste F03240031 on the supporting flange of the housing F04060013.



RULLO POSTERIORE GABBIA / REAR CAGE ROLLER / HECK KÄFIG WALZE / ROULEAU POSTERIEUR A CAGE / RODILLO POSTERIOR DE JAULA / RULOU POSTERIOR COLIVIE

TAV. 080

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18025011	TELAIO RULLO GABBIA 3 M	CAGE ROLLER FRAME 3 M	KÄFIG WALZE RAHMEN 3 M	CAGE ROULEAU CADRE 3 M	JAULA RODILLO BASTIDOR 3 M	CADRU RULOU COLIVIE 3 M
2	R18020643	ROTORE RULLO GABBIA 3 M	CAGE ROLLER ROTOR 3 M	KÄFIG WALZE ROTOR 3 M	CAGE ROULEAU ROTOR 3 M	JAULA RODILLO ROTOR 3 M	ROTOR RULOU COLIVIE 3 M
3	F01030151	VITE M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SCREW M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SCHRAUBE M16x2x55 U5933 10.9 ZD	VIS M16x2x55 U5933 10.9 ZD	TORN. M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SURUB M16x2x55 U5933 10.9 ZD
4	F01230085	DADO M16x2 D982 8 ZN	NUT M16x2 D982 8 ZN	MUTTER M16x2 D982 8 ZN	ECROU M16x2 D982 8 ZN	TUERCA M16x2 D982 8 ZN	PIULITA M16x2 D982 8 ZN
5	F04060013	SUPP. COMPL. EDD F-567563 A00	BEARING SUPP. EDD F-567563 A00	LAGERHALTERUNG EDD F-567563 A00	SUPP. ROULEMENT EDD F-567563	SOP. COJINETE EDD F-567563 A00	BUTUC RULMENT EDD F-567563
6	R18127821	ALBERO D50 FORGIATO	FORGED HUB D50	GESCHMIEDET NABE D50	MOYEU FORGEE D50	CUBO FORJADO D50	AX FORJAT D50
7	R18127850	TAPPO CON FORI D50	LID WITH HOLES D50	DECKEL MIT LÜCKEN D50	BOUCHON AVEC LACUNES D50	TAPPA CON BRECHAS D50	CAPAC CU GAURI D50
8	F01040121	VIT. M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SCREW M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SCHRAUBE M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	VIS M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	TORN. M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SURUB M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN
9	F01010115	VIT. M16x1.5x55 U5738 8.8 ZN	SCREW M16x1.5x55 U5738 8.8 ZN	SCHRAUBE M16x1.5x55 U5738 8.8 ZN	VIS M16x1.5x55 U5738 8.8 ZN	TORN. M16x1.5x55 U5738 8.8 ZN	SURUB M16x1.5x55 U5738 8.8 ZN
10	R18027470	FIANCO TELAIO	SIDE FRAME PLATE	SEITE RAHMEN PLATTE	COTE CADRE PLAQUE	LADO BASTIDOR PLACA	PLACA LATERALA CADRU
11	F01030152	VIT. M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCREW M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCHRAUBE M16x2x70 U5933 10.9 ZD	VIS M16x2x70 U5933 10.9 ZD	TORN. M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SURUB M16x2x70 U5933 10.9 ZD
12	F03150774	TAPPO X TUBO 100x100 SP.8	LID x TUBE 100x100 SP.8	DECKEL x ROHR 100x100 SP.8	COUVERCLE x TUBE 100x100 SP.8	TAPA x TUBO 100x100 SP.8	CAPAC x TUB 100x100 SP.8
13	F01230236	DADO M16x1.5 D985 6S ZN	NUT M16x1.5 D985 6S ZN	MUTTER M16x1.5 D985 6S ZN	ECROU M16x1.5 D985 6S ZN	TUERCA M16x1.5 D985 6S ZN	PIULITA M16x1.5 D985 6S ZN
14	R18025441	TELAIO RULLO GABBIA 3.5 M	CAGE ROLLER FRAME 3.5 M	KÄFIG WALZE RAHMEN 3.5 M	CAGE ROULEAU CADRE 3.5 M	JAULA RODILLO BASTIDOR 3.5 M	CADRU RULOU COLIVIE 3.5 M
15	R18126283	ROTORE RULLO GABBIA 3.5 M	CAGE ROLLER ROTOR 3.5 M	KÄFIG WALZE ROTOR 3.5	CAGE ROULEAU ROTOR 3.5 M	JAULA RODILLO ROTOR 3.5 M	ROTOR RULOU COLIVIE 3.5 M
16	R18024801	TELAIO RULLO GABBIA 4 M	CAGE ROLLER FRAME 4 M	KÄFIG WALZE RAHMEN 4 M	CAGE ROULEAU CADRE 4 M	JAULA RODILLO BASTIDOR 4 M	CADRU RULOU COLIVIE 4 M
17	R18024921	ROTORE RULLO GABBIA 4 M	CAGE ROLLER ROTER 4 M	KÄFIG WALZE ROTOR 4 M	CAGE ROULEAU CADRE 4 M	JAULA RODILLO ROTOR 4 M	ROTOR RULOU COLIVIE 4 M
18	R18131083	BOCCOLA D=70 D=50 L=14	BUSHING D=70 D=50 L=14	BUCHSHE D=70 D=50 L=14	BAGUE D=70 D=50 L=14	COJINETE D=70 D=50 L=14	BUCSA D=70 D=50 L=14

TAV. 090

Nota:

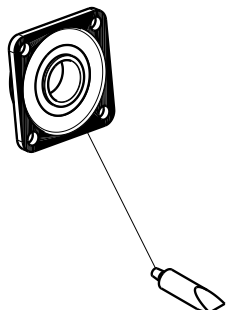
L'inserimento del rotore (provvisto di alberi e cuscinetti montati) nel telaio di supporto deve avvenire senza forzature: in particolare dopo il fissaggio dei cuscinetti alle fiancate, queste non devono forzare assialmente sui cuscinetti.

Inserarea rotorului ruloului (prevazut cu arbori si lagare montate) trebuie sa intre usor in cadrul sasiului: dupa montarea lagarelor pe flansa, nu trebuie sa se forteze axial pe rulmenti.

The roller (pre-mounted with shafts and bearings) assembling has to be smooth in connection with the chassis. After assembling the side part you must avoid putting pressure on the bearings in an axial direction.

Per viti M10 pos. 8 si usa Loctite 270
La suruburile M10 poz. 8 folositi Loctite 270
For screws M10 pos. 8 use Loctite 270

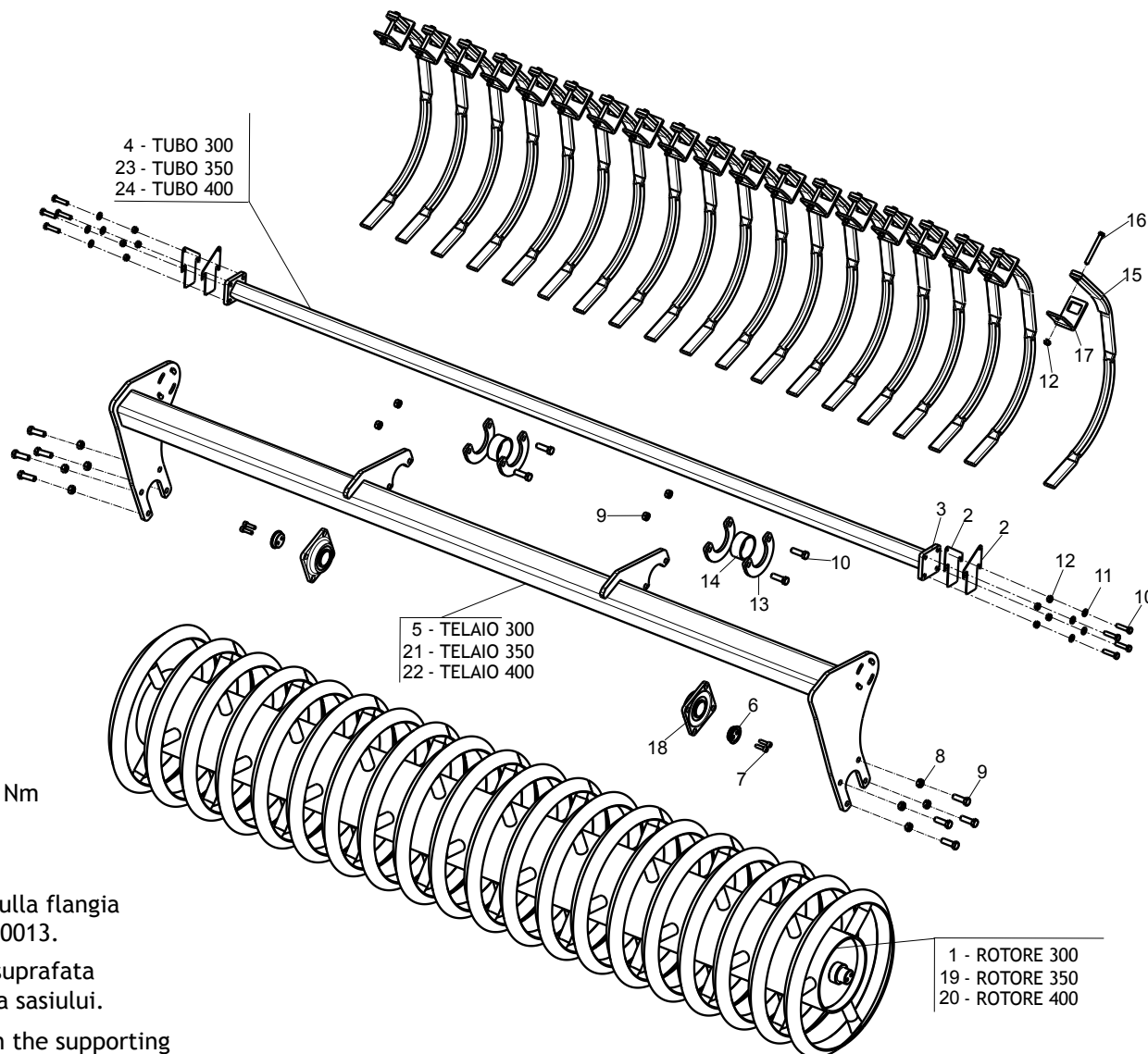
Coppia di serraggio viti M16x2 U5933 = 280 Nm
Forta de strangere a suruburilor M16x2 U5933 = 280 Nm
Torque screws M16x2 U5933 = 280 Nm



Spalmare la pasta F03240031 sulla flangia d'appoggio del supporto F04060013.

Se aplica pasta F03240031 pe suprafata de contact F04060013 cu flansa sasiului.

Spread the paste F03240031 on the supporting flange of the housing F04060013.



RULLO POSTERIORE ANELLI / REAR RINGS ROLLER / HECK RING WALZE / ROULEAU POSTERIEUR AVEC ANNEAUX / RODILLO POSTERIOR DE ANILLO / RULOU POSTERIOR INELE

TAV. 090

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	M43430961	ROTORE RULLO ANELLI 300	RING ROLLER 300	RING WALZE ROTOR 300	ANNEAUX ROULEAU ROTOR 300	ANILLO RODILLO ROTOR 300	ROTOR RULOU INELE 300
2	M43400918	SPESSORE TUBO PORTAMOLLE	SPACING FOR SPRINGS PIPE	ABSTAND ROHR FEDERUNG	ESPACEMENT TUBE RESSORT	TUBO RESORTE ESPACIADO	DISTANTIER ARC TEAVA
3	M43400908	PIASTRA TUBO PORTAMOLLE	SPRING PIPE PLATE	FRUHLING ROHR PLATTE	PLAQUE RESSORT TUBE	TUBO RESORTE PLACA	PLACA ARC TUB
4	M43430937	TUBO 60X60X6 L = 3 M	TUBE 60X60X6 L = 3 M	TUBE 60X60X6 L = 3 M	TUBE 60X60X6 L = 3 M	CUBIERTA 60X60X6 L = 3 M	TUB 60X60X6 L = 3 M
5	M43430967	TELAIO SALDATO 3 M	WELDED FRAME 3 M	GESCHWEIßTEN RAHMEN 3 M	CADRE SOUDE 3 M	CUADRO SOLDADO 3 M	CADRU SUDAT 3 M
6	R18127850	TAPO CON FORI ZN	LID WITH HOLES ZN	DECKEL MIT LÜCKEN ZN	BOUCHON AVEC LACUNES ZN	TAPPA CON BRECHAS ZN	FLANSA FIXARE BUTUC BON ZN
7	F01040121	VIT. M10X1.5X35 U5931 8.8 ZN	SCREW M10X1.5X35 U5931 8.8 ZN	SCHRAUBE M10X1.5X35 U5931 8.8 ZN	VIS M10X1.5X35 U5931 8.8 ZN	TORNILLO M10X1.5X35 U5931 8.8 ZN	SURUB M10X1.5X35 U5931 8.8 ZN
8	F01220070	DADO M16X1.5 D980 8 ZN	NUT M16X1.5 D980 8 ZN	MUTTER M16X1.5 D980 8 ZN	ECROU M16X1.5 D980 8 ZN	TUERCA M16X1.5 D980 8 ZN	PIULITA M16X1.5 D980 8 ZN
9	F01010114	VIT. M16X1.5X50 U5738 8.8 ZN	SCREW M16X1.5X50 U5738 8.8 ZN	SCHRAUBE M16X1.5X50 U5738 8.8 ZN	VIS M16X1.5X50 U5738 8.8 ZN	TORNILLO M16X1.5X50 U5738 8.8 ZN	SURUB M16X1.5X50 U5738 8.8 ZN
10	F01010055	VITE M12X1.25X50 U5738 8.8 ZN	SCREW M12X1.25X50 U5738 8.8 ZN	SCHRAUBE M12X1.25X50 U5738 8.8 ZN	VIS M12X1.25X50 U5738 8.8 ZN	TORNILLO M12X1.25X50 U5738 8.8 ZN	SURUB M12X1.25X50 U5738 8.8 ZN
11	F01410076	ROS. M12 13X24X2.5 U6592 ZN	WASHER M12 13X24X2.5 U6592 ZN	ROND. M12 13X24X2.5 U6592 ZN	FEDERRINGE M12 13X24X2.5 U6592 ZN	ARAND. M12 13X24X2.5 U6592 ZN	SAIBA M12 13X24X2.5 U6592 ZN
12	F01220047	DADO M12X1.25 D980 8 ZN	NUT M12X1.25 D980 8 ZN	MUTTER M12X1.25 D980 8 ZN	ECROU M12X1.25 D980 8 ZN	TUERCA M12X1.25 D980 8 ZN	PIULITA M12X1.25 D980 8 ZN
13	M43400947	MEZZALUNA SUPP. ALB. PARTAMOLLE	SPRING PIPE HANDLE	SPRING ROHRGRIFF	PIPE RESSORT POIGNÉE	MUELLE TUBO MANGO	MANER TEAVA CU ARC
14	M43400953	TUBO D87 S5 L40	TUBE D87 S5 L40	TUBE D87 S5 L40	TUBE D87 S5 L40	TUBO D87 S5 L40	TUB D87 S5 L40
15	F02400044	MOLLA RASCHIATERRA ANELLI	SPRING SCRAPER RING ROLLER	FEDERUNG SCHABER	GRATTOIR RESSORT	RASQUETA RESORTE	RAZUITOR ARC RULOU INELE
16	F01010065	VITE M12X1.25X110 U5738 8.8 ZN	SCREW M12X1.25X110 U5738 8.8 ZN	SCHRAUBE M12X1.25X110 U5738 8.8 ZN	VIS M12X1.25X110 U5738 8.8 ZN	TORNILLO M12X1.25X110 U5738 8.8 ZN	SURUB M12X1.25X110 U5738 8.8 ZN
17	F20120089	STAFFA FISS. MOL. 70x8/45-12	BRACKET FIX. 70x8/45-12	KLAMMER 70x8/45-12	TASSEAU 70x8/45-12	SOPORTE 70x8/45-12	SUPORT 70x8/45-12
18	F04060013	SUP.COMP.F-567563 EDD A00	BEARING SUPP. F-567563 EDD A00	LAGERHALTERUNG F-567563 EDD A00	SUPP ROULEMENT F-567563 EDD A00	SOP. COJINETE F-567563 EDD A00	RULMENT SUPORT
19	M43430961	ROTORE RULLO ANELLI 3 M	RING ROLLER 3 M	RING WALZE ROTOR 3 M	ANNEAUX ROULEAU ROTOR 3 M	ANILLO RODILLO ROTOR 3 M	ROTOR RULOU INELE 3 M
20	M43435961	ROTORE RULLO ANELLI 3.5 M	RING ROLLER 3.5 M	RING WALZE ROTOR 3.5 M	ANNEAUX ROULEAU ROTOR 3.5 M	ANILLO RODILLO ROTOR 3.5 M	ROTOR RULOU INELE 3.5 M
21	M43435967	TELAIO SALDATO 3.5 M	WELDED FRAME 3.5 M	GESCHWEIßTEN RAHMEN 3.5 M	CADRE SOUDE 3.5 M	CUADRO SOLDADO 3.5 M	CADRU SUDAT 3.5 M
22	M43440967	TELAIO SALDATO 4 M	WELDED FRAME 4 M	GESCHWEIßTEN RAHMEN 4 M	CADRE SOUDE 4 M	CUADRO SOLDADO 4 M	CADRU SUDAT 4 M
23	M43435937	TUBO 60X60X6 L = 3.5 M	TUBE 60X60X6 L = 3.5 M	TUBE 60X60X6 L = 3.5 M	TUBE 60X60X6 L = 3.5 M	CUBIERTA 60X60X6 L = 3.5 M	TUB 60X60X6 L = 3.5 M
24	M43440937	TUBO 60X60X6 L = 4 M	TUBE 60X60X6 L = 4 M	TUBE 60X60X6 L = 4 M	TUBE 60X60X6 L = 4 M	CUBIERTA 60X60X6 L = 4 M	TUB 60X60X6 L = 4 M

Nota:

L'inserimento del rotore (provvisto di alberi e cuscinetti montati) nel telaio di supporto deve avvenire senza forzature: in particolare dopo il fissaggio dei cuscinetti alle fiancate, queste non devono forzare assialmente sui cuscinetti.

Inserarea rotorului ruloului (prevazut cu arbori si lagare montate) trebuie sa intre usor in cadrul sasiului: dupa montarea lagarelor pe flansa, nu trebuie sa se forteze axial pe rulmenti.

The roller (pre-mounted with shafts and bearings) assembling has to be smooth in connection with the chassis. After assembling the side part you must avoid putting pressure on the bearings in an axial direction.

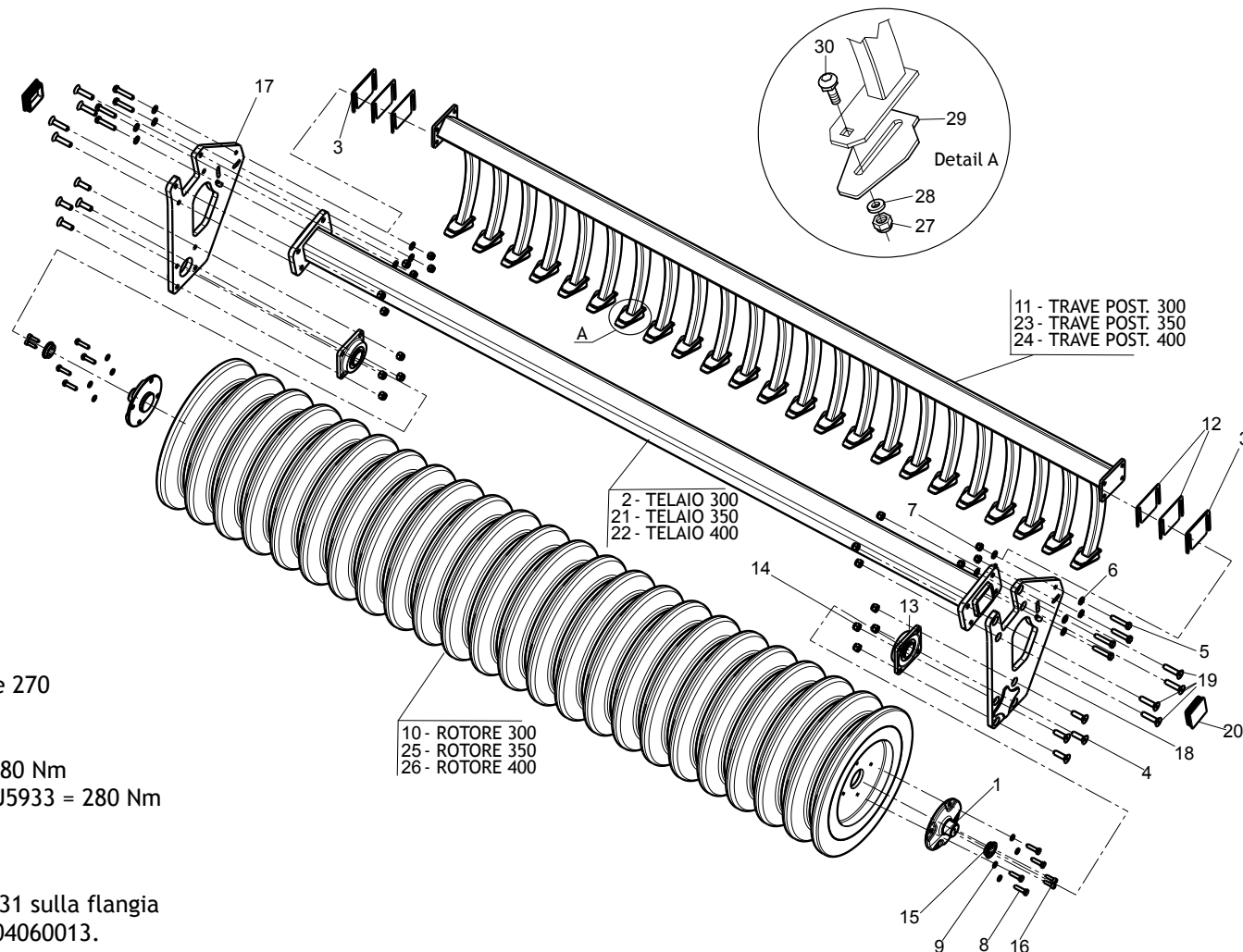
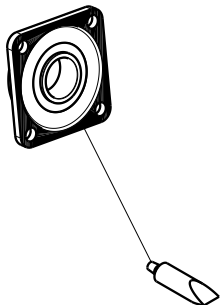
Per viti M10 pos. 16 si usa Loctite 270
La suruburile M10 poz. 16 folositi Loctite 270
For screws M10 pos. 16 use Loctite 270

Coppia di serraggio viti M16x2 U5933 = 280 Nm
Forța de strângere a șuruburilor M16x2 U5933 = 280 Nm
Torque screws M16x2 U5933 = 280 Nm

Spalmare la pasta F03240031 sulla flangia d'appoggio del supporto F04060013.

Se aplica pasta F03240031 pe suprafața de contact F04060013 cu flansa sasiului.

Spread the paste F03240031 on the supporting flange of the housing F04060013.



**RULLO POSTERIORE GOMMATO / REAR RUBBER ROLLER / HECK GUMMI WALZE / ROULEAU POSTERIEUR A CAOUTCHOUC
/ RODILLO POSTERIOR DE CAUCHO / RULOU POSTERIOR CAUCIUC**

TAV. 100

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcon	Descriere
1	R18027450	ALBERO D.50	HUB D.50	NABE D.50	MOYEU D.50	CUBO D.50	BUTUC D.50
2	R18025042	TELAIO RULLO GOMMATO 3 M	RUBBER ROLLER FRAME 3 M	GUMMI WALZE RAHMEN 3 M	CAOUTCHOUC ROUL. CHASSIS 3 M	CAUCHO RODILLO BASTIDOR 3 M	CADRU RULOU CAUCIUC 3 M
3	M23400921	PIASTRA DISTANZIALE SP. 5MM	SPACER PLATE SP. 5MM	ZWISCHENRAUM PLATTE SP. 5MM	PLAQUE D'ECARTAMENT SP. 5MM	PLACA DE ESPACIADOR SP. 5MM	PLACA DISTANTIÈRE SP. 5MM
4	F01030151	VITE M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SCREW M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SCHRAUBE M16x2x55 U5933 10.9 ZD	VIS M16x2x55 U5933 10.9 ZD	TORN. M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SURUB M16x2x55 U5933 10.9 ZD
5	F01020205	VIT. M14x2x65 U5737 8.8 ZN	SCREW M14x2x65 U5737 8.8 ZN	SCHRAUBE M14x2x65 U5737 8.8 ZN	VIS M14x2x65 U5737 8.8 ZN	TORN. M14x2x65 U5737 8.8 ZN	SURUB M14x2x65 U5737 8.8 ZN
6	F01410088	ROS. M14 15x28x2.5 U6592 ZN	WASHER M14 15x28x2.5 U6592 ZN	SCHLEIBEN M14 15x28x2.5 U6592 ZN	RONDELLE M14 15x28x2.5 U6592 ZN	ARANDELA M14 15x28x2.5 U6592 ZN	SAIBA M14 15x28x2.5 U6592 ZN
7	F01230073	DADO M14x2 D982 8 ZN	NUT M14x2 D982 8 ZN	MUTTER M14x2 D982 8 ZN	ECROU M14x2 D982 8 ZN	TUERCA M14x2 D982 8 ZN	PIULITA M14x2 D982 8 ZN
8	F01010292	VIT. M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	SCREW M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	SCHRAUBE M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	VIS M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	TORN. M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	SURUB M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN
9	F01480055	ROS. G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	WASHER G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	SCHLEIBEN G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	RONDELLE G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	ARANDELA G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	SAIBA G 12.2x18x2.5 D7980 ZN
10	M23430709	ROTORE RULLO PACKER 600 3 M	PACKER ROLLER 600 ROTOR 3 M	PACKER 600 WALZE ROTOR 3 M	ROTOR ROULEAU PACKER 3 M	ROTOR RODILLO PACKER 600 3 M	ROTOR RULOU PACKER 600 3 M
11	M43430644	TRAVE POST. RULLO PACKER 600	SOIL SCRAPER FRAME PACKER 600	ABSTREIFERRAHMEN PACKER 600	CHASSIS ATT. DECROT PACKER 600	TELAR ATAQ. RASQ PACKER 600	CADRU RACLA PACKER 600
12	M23400922	PIASTRA DISTANZIALE 2MM	SPACER PLATE 2MM	ZWISCHENRAUM PLATTE 2MM	PLAQUE D'ECARTAMENT 2MM	PLACA DE ESPACIADOR 2MM	PLACA DISTANTIÈRE 2MM
13	F04060013	SUPP. COMPL. EDD F-567563 A00	BEARING SUPP. EDD F-567563 A00	LAGERHALTERUNG EDD F-567563 A00	SUPP. ROULEMENT EDD F-567563 A00	SOP. COJINETE EDD F-567563 A00	RULMENT SUP. EDD F-567563 A00
14	F01230085	DADO M16x2 D982 8 ZN	NUT M16x2 D982 8 ZN	MUTTER M16x2 D982 8 ZN	ECROU M16x2 D982 8 ZN	TUERCA M16x2 D982 8 ZN	PIULITA M16x2 D982 8 ZN
15	R18127850	TAPPO CON FORI D50	LID WITH HOLES D50	DECKEL MIT LÜCKEN D50	BOUCHON AVEC LACUNES D50	TAPPA CON BRECHAS D50	CAPAC CU GAURI D50
16	F01040121	VIT. M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SCREW M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SCHRAUBE M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	VIS M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	TORN. M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SURUB M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN
17	R18027480	FIANCO DX	SIDE PANEL DX	SEITE RECHTE DX	COTE DX	LADO DX	LATURA DX
18	R18027490	FIANCO SX	SIDE PANEL SX	SEITE LINKEN SX	COTE SX	LADO SX	LATURA SX
19	F01030152	VITE M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCREW M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCHRAUBE M16x2x70 U5933 10.9 ZD	VIS M16x2x70 U5933 10.9 ZD	TORN M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SURUB M16x2x70 U5933 10.9 ZD
20	F03150774	TAPPO AD ALET. 100x100x8 PLT NERO	LID W. WINGS 100x100x8 PLT BLACK	DECK. MIT FLÜG. 100x100x8 PLT SCH.	BOUCH. AVEC AIL. 100x100x8 PLT NOIR	TAPP. CON AL. 100x100x8 PLT NEGRO	CAPAC CU AR. 100x100x8 PLT NEGRO
21	R18127062	TELAIO RULLO GOMMATO 3.5 M	RUBBER ROLLER FRAME 3.5 M	GUMMI WALZE RAHMEN 3.5 M	CAOUTCHOUC ROUL. CHASSIS 3.5 M	CAUCHO RODILLO BASTIDOR 3.5 M	CADRU RULOU CAUCIUC 3.5 M
22	R18028040	TELAIO RULLO GOMMATO 4 M	RUBBER ROLLER FRAME 4 M	GUMMI WALZE RAHMEN 4 M	CAOUTCHOUC ROUL. CHASSIS 4 M	CAUCHO RODILLO BASTIDOR 4 M	CADRU RULOU CAUCIUC 4 M
23	M43435644	TRAVE POST. RULLO PACKER 600	SOIL SCRAPER FRAME PACKER 600	ABSTREIFERRAHMEN PACKER 600	CHASSIS ATT. DECROT PACKER 600	TELAR ATAQ. RASQ PACKER 600	CADRU RACLA PACKER 600
24	M43440644	TRAVE POST. RULLO PACKER 600	SOIL SCRAPER FRAME PACKER 600	ABSTREIFERRAHMEN PACKER 600	CHASSIS ATT. DECROT PACKER 600	TELAR ATAQ. RASQ PACKER 600	CADRU RACLA PACKER 600
25	M23435709	ROTORE RULLO PACKER 600 3.5 M	PACKER ROLLER 600 ROTOR 3.5 M	PACKER 600 WALZE ROTOR 3.5 M	ROTOR ROULEAU PACKER 3.5 M	ROTOR RODILLO PACKER 600 3.5 M	ROTOR RULOU PACKER 600 3.5 M
26	M23440709	ROTORE RULLO PACKER 600 4 M	PACKER ROLLER 600 ROTOR 4 M	PACKER 600 WALZE ROTOR 4 M	ROTOR ROULEAU PACKER 4 M	ROTOR RODILLO PACKER 600 4 M	ROTOR RULOU PACKER 600 4 M
27	F01220033	DADO M10X1,5 D980 8ZN	NUT M10X1,5 D980 8ZN	MUTTER M10X1,5 D980 8ZN	ECROU M10X1,5 D980 8ZN	TUERCA M10X1,5 D980 8ZN	PIULITA M10X1,5 D980 8ZN
28	F01410064	ROS.M10 10,5X 20X 2 U6592 ZN >	WASHER M10 10,5X20X2 U6592 ZN	SCHLEIBE M10 10,5X20X2 U6592 ZN	RONDEL. M10 10,5X20X2 U6592 ZN	ARANDEL.M10 10,5X20X2 U6592 ZN	SAIBA M10 10,5X20X2 U6592 ZN
29	M23400956	PIASTRINA RASCHIATERRA PER GM	SCRATCHING PLATE GM	ABSTREIFER PLATTE GM	PLAT DU DECROTTOIR GM	PLACA RASQUETA GM	PLACA RAZUITOARE GM
30	F01060206	VITE M12X1,75X30 U5731 8.8ZN	SCR. M12X1,75X30 U5731* 8.8ZN	SCHRAUBE M12X1,75X30	VIS M12X1,75X30	TORNILLO M12X1,75X30	SURUB M12X1,75X30

Nota:

L'inserimento del rotore (provvisto di alberi e cuscinetti montati) nel telaio di supporto deve avvenire senza forzature: in particolare dopo il fissaggio dei cuscinetti alle fiancate, queste non devono forzare assialmente sul cuscinetti.

Inserarea rotorului ruloului (prevazut cu arbori si lagare montate) trebuie sa intre usor in cadrul sasiului: dupa montarea lagarelor pe flansa, nu trebuie sa se forteze axial pe rulmenti.

The roller (pre-mounted with shafts and bearings) assembling has to be smooth in connection with the chassis. After assembling the side part you must avoid putting pressure on the bearings in an axial direction.

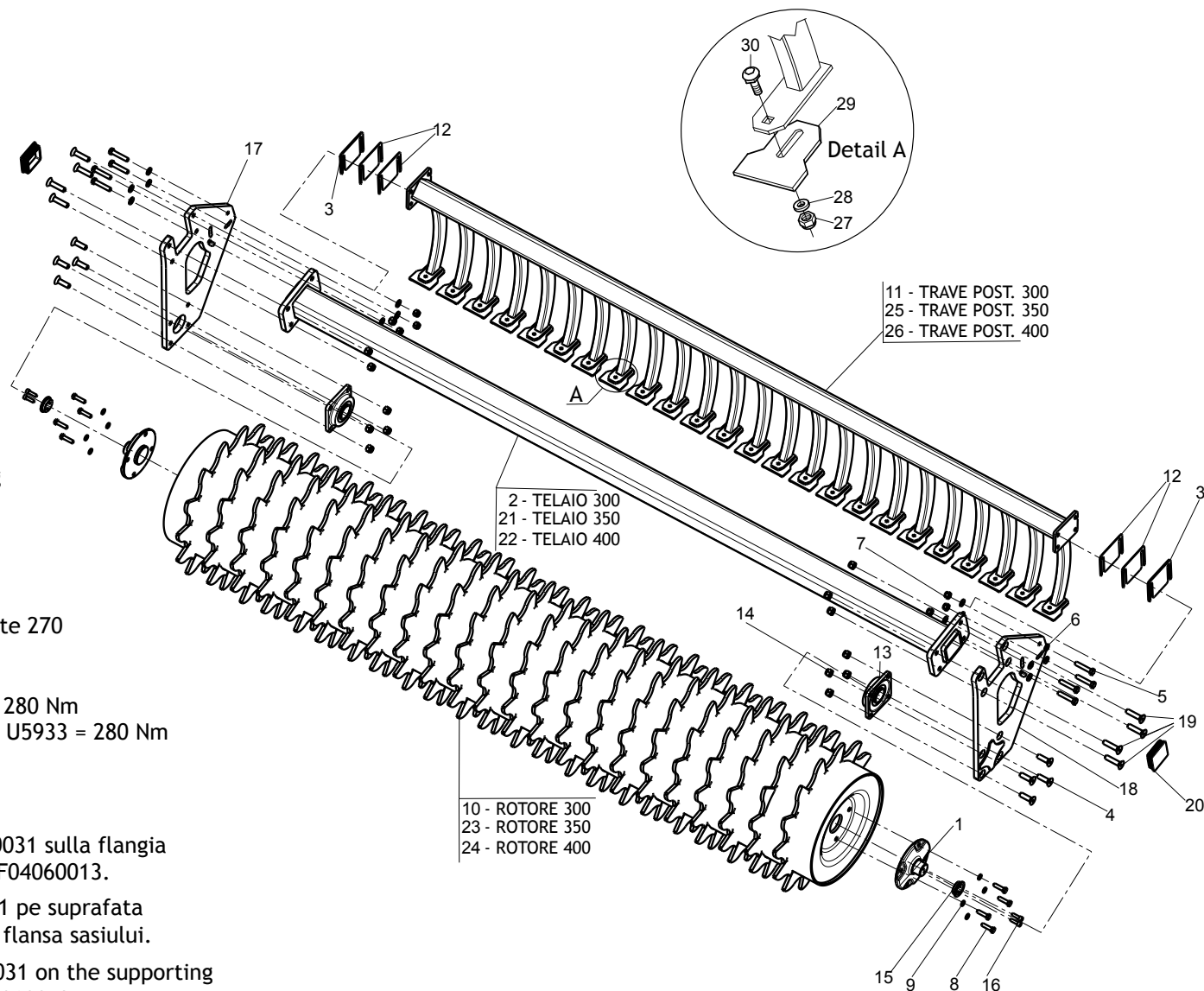
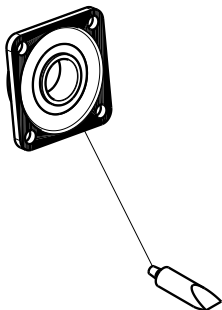
Per viti M10 pos. 16 si usa Loctite 270
La suruburile M10 poz. 16 folositi Loctite 270
For screws M10 pos. 16 use Loctite 270

Coppia di serraggio viti M16x2 U5933 = 280 Nm
Forța de strângere a suruburilor M16x2 U5933 = 280 Nm
Torque screws M16x2 U5933 = 280 Nm

Spalmare la pasta F03240031 sulla flangia d'appoggio del supporto F04060013.

Se aplica pasta F03240031 pe suprafata de contact F04060013 cu flansa sasiului.

Spread the paste F03240031 on the supporting flange of the housing F04060013.



RULLO POSTERIORE PACKER / REAR PACKER ROLLER / HECK PACKER WALZE / ROULEAU POSTERIEUR PACKER / RODILLO POSTERIOR PACKER / RULOU POSTERIOR PACKER

TAV. 110

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18027450	ALBERO D.50	HUB D.50	NABE D.50	MOYEU D.50	CUBO D.50	BUTUC D.50
2	R18025042	TELAIO RULLO PACKER 3 M	RUBBER ROLLER FRAME 3 M	GUMMI WALZE RAHMEN 3 M	CAOUTCHOUC ROUL. CHASSIS 3 M	CAUCHO RODILLO BASTIDOR 3 M	CADRU RULOU CAUCIUC 3 M
3	M23400921	PIASTRA DISTANZIALE SP. 5MM	SPACER PLATE SP. 5MM	ZWISCHENRAUM PLATTE SP. 5MM	PLAQUE D'ECARTAMENT SP. 5MM	PLACA DE ESPACIADOR SP. 5MM	PLACA DISTANTIÈRE SP. 5MM
4	F01030151	VITE M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SCREW M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SCHRAUBE M16x2x55 U5933 10.9 ZD	VIS M16x2x55 U5933 10.9 ZD	TORN. M16x2x55 U5933 10.9 ZD	SURUB M16x2x55 U5933 10.9 ZD
5	F01020205	VIT. M14x2x65 U5737 8.8 ZN	SCREW M14x2x65 U5737 8.8 ZN	SCHRAUBE M14x2x65 U5737 8.8 ZN	VIS M14x2x65 U5737 8.8 ZN	TORN. M14x2x65 U5737 8.8 ZN	SURUB M14x2x65 U5737 8.8 ZN
6	F01410088	ROS. M14 15x28x2.5 U6592 ZN	WASHER M14 15x28x2.5 U6592 ZN	SCHIEBEN M14 15x28x2.5 U6592 ZN	RONDELLE M14 15x28x2.5 U6592 ZN	ARANDELA M14 15x28x2.5 U6592 ZN	SAIBA M14 15x28x2.5 U6592 ZN
7	F01230073	DADO M14x2 D982 8 ZN	NUT M14x2 D982 8 ZN	MUTTER M14x2 D982 8 ZN	ECROU M14x2 D982 8 ZN	TUERCA M14x2 D982 8 ZN	PIULITA M14x2 D982 8 ZN
8	F01010292	VIT. M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	SCREW M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	SCHRAUBE M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	VIS M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	TORN. M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN	SURUB M12x1.25x45 U5740 8.8 ZN
9	F01480055	ROS. G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	WASHER G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	SCHIEBEN G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	RONDELLE G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	ARANDELA G 12.2x18x2.5 D7980 ZN	SAIBA G 12.2x18x2.5 D7980 ZN
10	M43430482	ROTORE RULLO PACKER 600 3 M	PACKER ROLLER 600 ROTOR 3 M	PACKER 600 WALZE ROTOR 3 M	ROTOR ROULEAU PACKER 3 M	ROTOR RODILLO PACKER 600 3 M	ROTOR RULOU PACKER 600 3 M
11	M43430643	TRAVE POST. RULLO PACKER 300	SOIL SCRAPER FRAME PACKER 300	ABSTREIFERRAHMEN PACKER 300	CHASSIS ATT. DECROT PACKER 300	TELAR ATAQ. RASQ PACKER 300	CADRU RACLA PACKER 300
12	M23400922	PIASTRA DISTANZIALE 2MM	SPACER PLATE 2MM	ZWISCHENRAUM PLATTE 2MM	PLAQUE D'ECARTAMENT 2MM	PLACA DE ESPACIADOR 2MM	PLACA DISTANTIÈRE 2MM
13	F04060013	SUPP. COMPL. EDD F-567563 A00	BEARING SUPP. EDD F-567563 A00	LAGERHALTERUNG EDD F-567563 A00	SUPP. ROULEMENT EDD F-567563 A00	SOP. COJINETE EDD F-567563 A00	RULMENT SUP. EDD F-567563 A00
14	F01230085	DADO M16x2 D982 8 ZN	NUT M16x2 D982 8 ZN	MUTTER M16x2 D982 8 ZN	ECROU M16x2 D982 8 ZN	TUERCA M16x2 D982 8 ZN	PIULITA M16x2 D982 8 ZN
15	R18127850	TAPPO CON FORI D50	LID WITH HOLES D50	DECKEL MIT LÜCKEN D50	BOUCHON AVEC LACUNES D50	TAPPA CON BRECHAS D50	CAPAC CU GAURI D50
16	F01040121	VIT. M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SCREW M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SCHRAUBE M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	VIS M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	TORN. M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN	SURUB M10x1.5x35 U5931 8.8 ZN
17	R18027480	FIANCO DX	SIDE PANEL DX	SEITE RECHTE DX	COTE DX	LADO DX	LATURA DX
18	R18027490	FIANCO SX	SIDE PANEL SX	SEITE LINKEN SX	COTE SX	LADO SX	LATURA SX
19	F01030152	VITE M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCREW M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCHRAUBE M16x2x70 U5933 10.9 ZD	VIS M16x2x70 U5933 10.9 ZD	TORN M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SURUB M16x2x70 U5933 10.9 ZD
20	F03150774	TAPPO AD ALET. 100x100x8 PLT NERO	LID W. WINGS 100x100x8 PLT BLACK	DECK. MIT FLÜG. 100x100x8 PLT SCH.	BOUCH. AVEC AIL. 100x100x8 PLT NOIR	TAPP. CON AL. 100x100x8 PLT NEGRO	CAPAC CU AR. 100x100x8 PLT NEG.
21	R18127062	TELAIO RULLO PACKER 3.5 M	PACKER ROLLER FRAME 3.5 M	PACKER WALZE RAHMEN 3.5 M	PACKER ROUL. CHASSIS 3.5 M	PACKER RODILLO BASTIDOR 3.5 M	CADRU RULOU PACKER 3.5 M
22	R18028040	TELAIO RULLO PACKER 4 M	PACKER ROLLER FRAME 4 M	PACKER WALZE RAHMEN 4 M	PACKER ROUL. CHASSIS 4 M	PACKER RODILLO BASTIDOR 4 M	CADRU RULOU PACKER 4 M
23	M43435482	ROTORE RULLO PACKER 600 3.5 M	PACKER ROLLER 600 ROTOR 3.5 M	PACKER 600 WALZE ROTOR 3.5 M	ROTOR ROULEAU PACKER 3.5 M	ROTOR RODILLO PACKER 600 3.5 M	ROTOR RULOU PACKER 600 3.5 M
24	M43440482	ROTORE RULLO PACKER 600 4 M	PACKER ROLLER 600 ROTOR 4 M	PACKER 600 WALZE ROTOR 4 M	ROTOR ROULEAU PACKER 4 M	ROTOR RODILLO PACKER 600 4 M	ROTOR RULOU PACKER 600 4 M
25	M43435643	TRAVE POST. RULLO PACKER 350	SOIL SCRAPER FRAME PACKER 350	ABSTREIFERRAHMEN PACKER 350	CHASSIS ATT. DECROT PACKER 350	TELAR ATAQ. RASQ PACKER 350	CADRU RACLA PACKER 350
26	M43440643	TRAVE POST. RULLO PACKER 400	SOIL SCRAPER FRAME PACKER 400	ABSTREIFERRAHMEN PACKER 400	CHASSIS ATT. DECROT PACKER 400	TELAR ATAQ. RASQ PACKER 350	CADRU RACLA PACKER 350
27	F01220033	DADO M10X1,5 D980 8ZN	NUT M10X1,5 D980 8ZN	MUTTER M10X1,5 D980 8ZN	ECROU M10X1,5 D980 8ZN	TUERCA M10X1,5 D980 8ZN	PIULITA M10X1,5 D980 8ZN
28	F01410064	ROS.M10 10,5X 20X 2 U6592 ZN >	WASHER M10 10,5X20X2 U6592 ZN	SCHIEBE M10 10,5X20X2 U6592 ZN	RONDEL. M10 10,5X20X2 U6592 ZN	ARANDEL.M10 10,5X20X2 U6592 ZN	SAIBA M10 10,5X20X2 U6592 ZN
29	M23400958	PIASTRINA RASCH. PER PK TUNGST	SCRETTCHING PLATE FOR PK ROLLER	ABSTREIFER PLATTE PK	PLAT DU DECROT.ROUL.PK	PLACA RASQUETA PK	PLACA RAZUITOR PACKER
30	F01060208	VITE M10X1,5X25 U5731 8.8ZN	SCR. M10X1,5X25 U5731 8.8ZN	SCHRAUBE M10X1,5X25	VIS M10X1,5X25	TORNILLO M10X1,5X25	SURUB M10X1,5X25

TAV. 120

Nota:

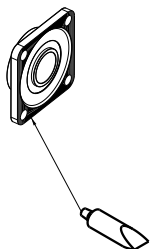
L'inserimento del rotore (provvisto di alberi e cuscinetti montati) nel telaio di supporto deve avvenire senza forzature: in particolare dopo il fissaggio dei cuscinetti alle fiancate, queste non devono forzare assialmente sul cuscinetti.

Inserarea rotorului ruloului (prevazut cu arbori si lagare montate) trebuie sa intre usor in cadrul sasiului: dupa montarea lagarelor pe flansa, nu trebuie sa se forteze axial pe rulmenti.

The roller (pre-mounted with shafts and bearings) assembling has to be smooth in connection with the chassis. After assembling the side part you must avoid putting pressure on the bearings in an axial direction.

Per viti M10 pos. 10 si usa Loctite 270
La suruburile M10 poz. 10 folositi Loctite 270
For screws M10 pos. 10 use Loctite 270

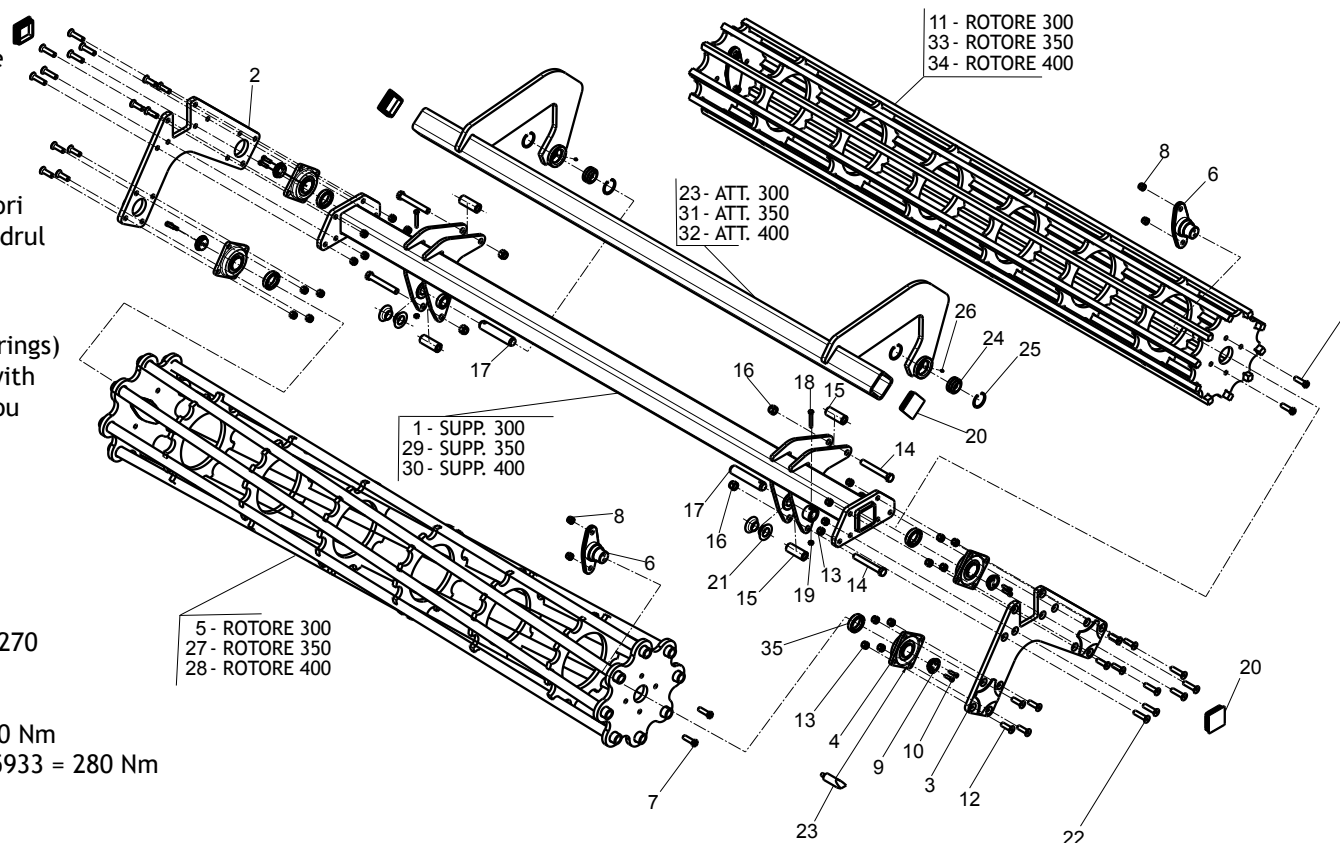
Coppia di serraggio viti M16x2 U5933 = 280 Nm
Fora de strangere a suruburilor M16x2 U5933 = 280 Nm
Torque screws M16x2 U5933 = 280 Nm



Spalmare la pasta F03240031 sulla flangia d'appoggio del supporto F04060013.

Se aplica pasta F03240031 pe suprafata de contact F04060013 cu flansa sasiului.

Spread the paste F03240031 on the supporting flange of the housing F04060013.



**CONNESSIONI TANDEM RULLO / TANDEM ROLLER CONNECTIONS / TANDEM WALZE VERBINDUNGEN / CONNEXIONS TANDEM
ROULEAU / CONEXIONES RODILLO TANDEM / LEGATURA RULOU TANDEM**

TAV. 120

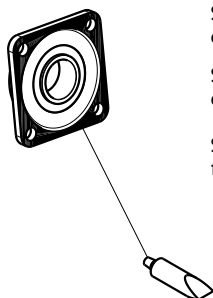
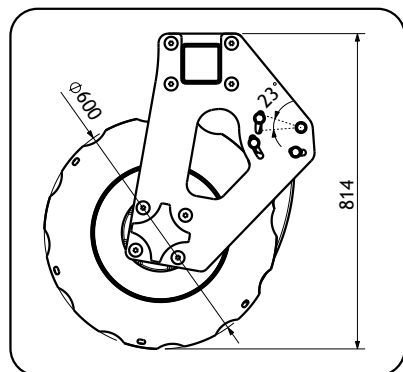
Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18024991	SUPPORTO RULLO TANDEM 300	TANDEM ROLLER SUPPORT 300	TANDEM ROLLENTÄRÄGER 300	SUPPORT DE ROULEAU TANDEM 300	SOPORTE DE TANDEM RODILLO 300	SUPPORT RULOU TANDEM 300
2	R18131040	FIANCO CON TAPPO DESTRO	RIGHT STOPPER PLATE	RECHTS STOPPER PLATTE	PLAQUE D'ARRET DROIT	PLACA TAPON DERECHO	OPRITOR DREAPTA
3	R18131050	FIANCO CON TAPPO SINISTRO	LEFT STOPPER PLATE	LINKS STOPPER PLATTE	PLAQUE D'ARRET GAUCHE	PLACA TAPO IZQUIERDO	OPITOR STANGA
4	F04060013	SUPP. COMPL. EDD F-567563 A00	BEARING SUPP. EDD F-567563 A00	LAGERHALTER. EDD F-567563 A00	SUPP. ROULEMENT EDD F-567563 A00	SOP. COJINETE EDD F-567563 A00	RULMENT SUP. EDD F-567563 A00
5	R18021131	ROTORE RULLO GABBIA 300	CAGE ROLLER ROTOR 300	KÄFIGWALZEROTOR 300	CAGE ROULEAU ROTOR 300	ROTOR RODIL JAULA 300	ROTOR RULOU COLIVIE 300
6	R18127821	ALBERO D50 FORGIATO	FORGED HUB D50	GESCHMIEDET NABE D50	MOYEAU FORGEE D50	CUBO FORJADO D50	AX FORJAT D50
7	F01010115	VITE M16x1.5x55 5738 8.8 ZG	SCREW M16x1.5x55 5738 8.8 ZG	SCHRAUBE M16x1.5x55 5738 8.8 ZG	VIS M16x1.5x55 5738 8.8 ZG	TORN. M16x1.5x55 5738 8.8 ZG	SURUB M16x1.5x55 5738 8.8 ZG
8	F01230236	DADO AUTOB. M 16x1.5 D985 6S ZN	NUT AUTO. M 16x1.5 D985 6S ZN	MUTTER AUTO. M 16x1.5 D985 6S ZN	ECROU AUTO. M 16x1.5 D985 6S ZN	TUERCA AUTO. M 16x1.5 D985 6S ZN	PIULITA AUTO. M 16x1.5 D985 6S ZN
9	R18127850	TAPPO CON FORI D50	TAP WITH HOLES D50	DECKEL MIT LÜCKEN D50	BOUCHON AVEC LACUNES D50	TAPPA CON BRECHAS D50	CAPAC CU GAURI D50
10	F01040121	VITE M10x1.5x35 5931 8.8 ZG	SCREW M10x1.5x35 5931 8.8 ZG	SCHRAUBE M10x1.5x35 5931 8.8 ZG	VIS M10x1.5x35 5931 8.8 ZG	TORN. M10x1.5x35 5931 8.8 ZG	SURUB M10x1.5x35 5931 8.8 ZG
11	R18025651	ROTORE A QUADRI 300	SQUARE-RODS ROTOR 300	ROTOR MIT QUADRAT 300	ROTORE AVEC CARRE 300	ROTORE CON CUADRADO 300	ROTOR CU PATRATE 300
12	F01030151	VITE M16x2x55 U5933 10.9	SCREW M16x2x55 U5933 10.9	SCHRAUBE M16x2x55 U5933 10.9	VIS M16x2x55 U5933 10.9	TORN. M16x2x55 U5933 10.9	SURUB M16x2x55 U5933 10.9
13	F01230085	DADO AUTOB. A M16x2 D982 8 ZG	NUT AUTO. A M16x2 D982 8 ZG	MUTTER AUTO. A M16x2 D982 8 ZG	ECROU AUTO A M16x2 D982 8 ZG	TUERCA AUTO A M16x2 D982 8 ZG	PIULITA AUTO A M16x2 D982 8 ZG
14	F01020317	VITE M20x2.5x150 5737 8.8 ZN	SCREW M20x2.5x150 5737 8.8 ZN	SCHRAUBE M20x2.5x150 5737 8.8 ZN	VIS M20x2.5x150 5737 8.8 ZN	TORN. M20x2.5x150 5737 8.8 ZN	SURUB M20x2.5x150 5737 8.8 ZN
15	R18125422	FINECORSARULLO TANDEM	TANDEM ROLLER LIMIT	TANDEM ROLLEN LIMIT	ROULEAU TANDER LIMITE	LIMITA DE TANDEM RODILLO	LIMITA RULOU TANDEM
16	F01230131	DADO M20x2.5 D982 6 ZN	NUT M20x2.5 D982 6 ZN	MUTTER M20x2.5 D982 6 ZN	ECROU M20x2.5 D982 6 ZN	TUERCA M20x2.5 D982 6 ZN	PIULITA M20x2.5 D982 6 ZN
17	R18127880	SPINA D=35 L=180	BOLT D=35 L=180	BOLZEN D=35 L=180	BOULON D=35 L=180	TORNILLO D=35 L=180	BOLT D=35 L=180
18	F01020122	VITE M10x1.5x70 U5737 8.8 ZN	SCREW M10x1.5x70 U5737 8.8 ZN	SCHRAUBE M10x1.5x70 U5737 8.8 ZN	VIS M10x1.5x70 U5737 8.8 ZN	TORN. M10x1.5x70 U5737 8.8 ZN	SURUB M10x1.5x70 U5737 8.8 ZN
19	F01220033	DADO METAL M10x1.5 D980 6S ZG	METAL NUT M10x1.5 D980 6S ZG	METAL. MUTTER M10x1.5 D980 6S ZG	ECROU METAL. M10x1.5 D980 6S ZG	TUERCA META. M10x1.5 D980 6S ZG	PIULITA METAL. M10x1.5 D980 6S ZG
20	F03150774	TAPPO AD ALET. 100x100x8 PLT NERO	BLACK WING TAP 100x100x8 PLT	SCHW. FLÜGEL DECK. 100x100x8 PLT	NOIR AILE BOUCHON 100x100x8 PLT	TAPPA ALETA NEGRO 100x100x8 PLT	CAPAC ARIPA NEGRU 100x100x8 PLT
21	R18125423	DISTANZIALE D=68 d=35.5 L=21	SPACER D=68 d=35.5 L=21	DISTANZSTUECK D=68 d=35.5 L=21	ENTRETOISE D=68 d=35.5 L=21	DISTANCIADOR D=68 d=35.5 L=21	DISTANTIER D=68 d=35.5 L=21
22	F01030152	VITE M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCREW M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SCHRAUBE M16x2x70 U5933 10.9 ZD	VIS M16x2x70 U5933 10.9 ZD	TORN. M16x2x70 U5933 10.9 ZD	SURUB M16x2x70 U5933 10.9 ZD
23	R18027130	TELAIO ATT. RULLO TANDEM	TANDEM ROLL. FRAME CONNECT.	TANDEM ROLLEN RAHMEN CONNECT.	ROULEAU TANDEM CADRE CONNECT.	TANDEM RODILLO BASTIDOR CONN.	CUPLAJ CADRU RULOU TANDEM
24	F02250735	SNODO SFER. RAD. SRL 35	JOINT RADIAL NUT SRL 35	GELLENK RADIAL MUTTER SRL 35	ECROU RADIALE MIXED SRL 35	TUERCA CONJUNTO RADIALE SRL 35	PIULITA RAD. DE IMBINARE SRL 35
25	F02050393	ANELLO E. DI 62x 3 U7438 C70	RING 62x 3 U7438 C70	RING 62x 3 U7438 C70	ANNEAU 62x 3 U7438 C70	ANILLO 62x 3 U7438 C70	INEL 62x 3 U7438 C70
26	F01100011	ING. M 6x1 7663-A 9SMNPB28 ZN	GREASER 6x1 7663-A 9SMNPB28 ZN	SCHMIERER 6x1 7663-A 9SMNPB28 ZN	GRAISSER 6x1 7663-A 9SMNPB28 ZN	LUBRICADO 6x1 7663-A 9SMNPB28 ZN	GRESOR 6x1 7663-A 9SMNPB28 ZN
27	R18025840	ROTORE RULLO GABBIA 350	CAGE ROLLER ROTOR 350	KÄFIGWALZEROTOR 350	CAGE ROULEAU ROTOR 350	ROTOR RODIL JAULA 350	ROTOR RULOU COLIVIE 350
28	R18025282	ROTORE RULLO GABBIA 400	CAGE ROLLER ROTOR 400	KÄFIGWALZEROTOR 400	CAGE ROULEAU ROTOR 400	ROTOR RODIL JAULA 400	ROTOR RULOU COLIVIE 400
29	R18025820	SUPPORTO RULLO TANDEM 350	TANDEM ROLLER SUPPORT 350	TANDEM ROLLENTÄRÄGER 350	SUPPORT DE ROULEAU TANDEM 350	SOPORTE DE TANDEM RODILLO 350	SUPPORT RULOU TANDEM 350
30	R18025181	SUPPORTO RULLO TANDEM 400	TANDEM ROLLER SUPPORT 400	TANDEM ROLLENTÄRÄGER 400	SUPPORT DE ROULEAU TANDEM 400	SOPORTE DE TANDEM RODILLO 400	SUPPORT RULOU TANDEM 400
31	R18027130	TELAIO ATT. RULLO TANDEM	TANDEM ROLL. FRAME CONNECT.	TANDEM ROLLEN RAHMEN CONNECT.	ROULEAU TANDEM CADRE CONNECT.	TANDEM RODILLO BASTIDOR CONN.	CUPLAJ CADRU RULOU TANDEM
32	R18027130	TELAIO ATT. RULLO TANDEM	TANDEM ROLL. FRAME CONNECT.	TANDEM ROLLEN RAHMEN CONNECT.	ROULEAU TANDEM CADRE CONNECT.	TANDEM RODILLO BASTIDOR CONN.	CUPLAJ CADRU RULOU TANDEM
33	R18025830	ROTORE A QUADRI 350	SQUARE-RODS ROTOR 350	ROTOR MIT QUADRAT 350	ROTORE AVEC CARRE 350	ROTORE CON CUADRADO 350	ROTOR CU PATRATE 350
34	R18025422	ROTORE A QUADRI 400	SQUARE-RODS ROTOR 400	ROTOR MIT QUADRAT 400	ROTORE AVEC CARRE 400	ROTORE CON CUADRADO 400	ROTOR CU PATRATE 400
35	R18131083	BOCCOLA D=70 D=50 L=14	BUSHING D=70 D=50 L=14	BUCHSHE D=70 D=50 L=14	BAGUE D=70 D=50 L=14	COJINETE D=70 D=50 L=14	BUCSA D=70 D=50 L=14

Nota:

L'inserimento del rotore (provvisto di alberi e cuscinetti montati) nel telaio di supporto deve avvenire senza forzature: in particolare dopo il fissaggio dei cuscinetti alle fiancate, queste non devono forzare assialmente i cuscinetti.

Inserire il rotore nel telaio (previsto con alberi e lagare montate) deve essere fatto con cura nel telaio: dopo montare i lagare sulla flange, non deve essere applicata forza assiale sui cuscinetti.

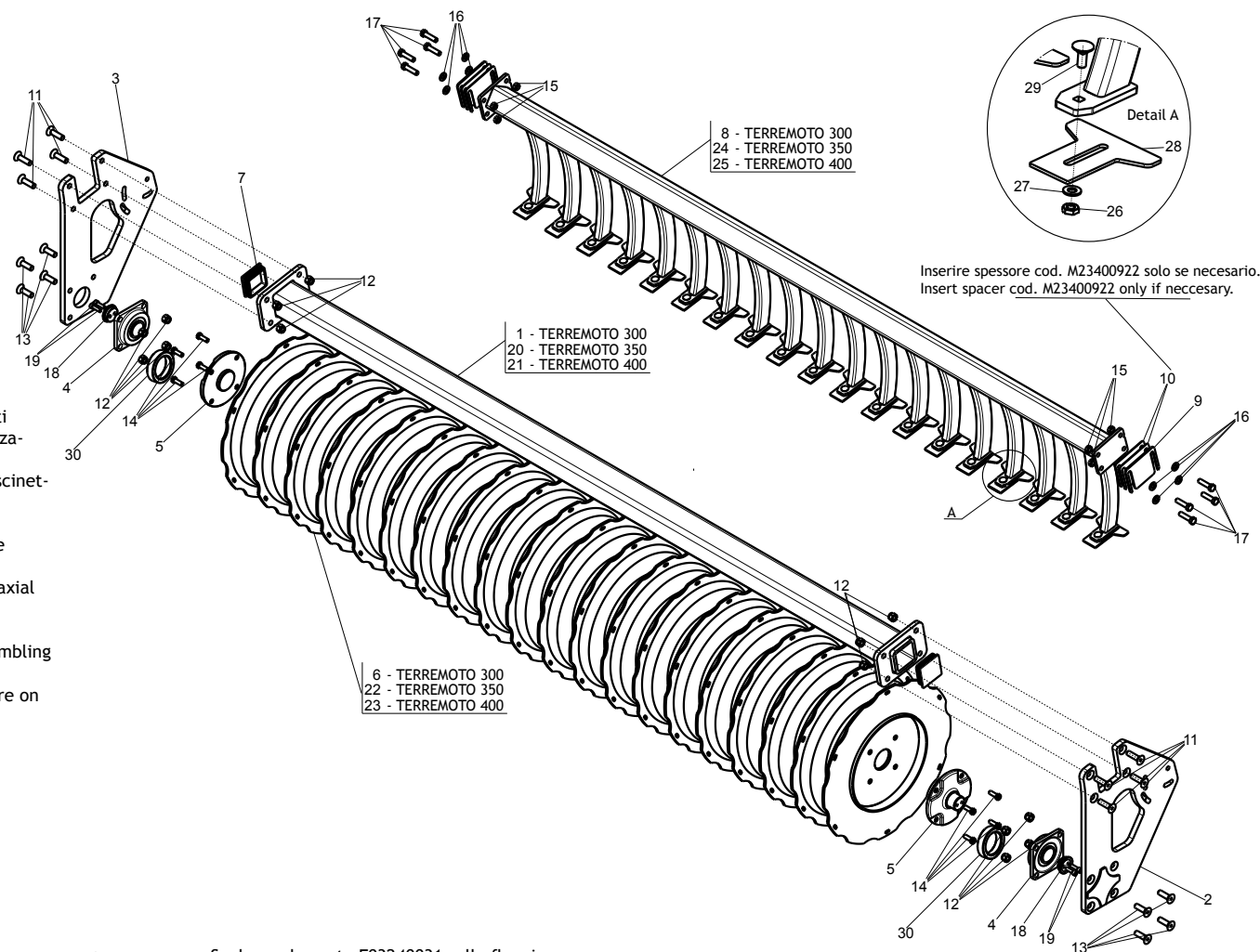
The roller (pre-mounted with shafts and bearings) assembling has to be smooth in connection with the chassis. After assembling the side part you must avoid putting pressure on the bearings in an axial direction.



Spalmare la pasta F03240031 sulla flangia d'appoggio del supporto F04060013.

Se aplica pasta F03240031 pe suprafata de contact F04060013 cu flansa sasiului.

Spread the paste F03240031 on the supporting flange of the housing F04060013.



Inserire spessore cod. M23400922 solo se necessario.
Insert spacer cod. M23400922 only if necessary.

**CONNESSIONI RING PACKER RULLO / RING PACKER ROLLER CONNECTIONS / RING PACKER WALZE VERBINDUNGEN /
CONNEXIONS ANNEAUX PACKER ROULEAU / CONEXIONES RODILLO ANELLO PACKER / LEGATURA RULOU INELE PACKER**

TAV. 130

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	M43430B07	TELAIO RULLO 300	ROLLER FRAME 300	WALZE RAHMEN 300	CADRE ROULEAUX 300	BASTIDOR RODILLO 300	CADRU RULOU 300
2	R18027490	PIASTRA RULLO SX	ROLLER SIDE PLATE SX	WALZE SEITE PLATTE SX	PLAQUE LATERALE SX	PLACA LATERALA SX	PLACA LATERALA SX
3	R18027480	PIASTRA RULLO DX	ROLLER SIDE PLATE DX	WALZE SEITE PLATTE DX	PLAQUE LATERALE DX	PLACA LATERALA DX	PLACA LATERALA DX
4	F04060013	SUPP.COMP.F-567563 EDD A00 00>	BEARING SUPP.F-567563EDD A0000	HALTUNG F-567563 EDD A00 00*	SUPP. COMP. F-567563 EDD A00 00*	SUPP.COMP.F-567563 EDD A00 00*	SUP.COMP.F-567563 EDD A00 00*
5	R18027451	ALBERO ROTAZIONE D50 ZN	SHAFT ROTATION D50 ZN	WELLENDREH D50 ZN	L'ARBRE DE ROTATION D50 ZN	EJE DEL ROTACIÓN D50 ZN	BUTUC ROTATIE D50 ZN
6	M43430B01	ROTORE RULLO 300	ROLLER ROTOR 300	WALZE ROTOR 300	ROTORE ROULEAUX 300	ROTOR RODILLO 300	ROTOR RULOU 300
7	F03150774	TAPPO X TUBO 100X1008	TAP X TUBE 100X100X8	DECKEL X ROHR 100X100X8	BOUCHON X TUBE 100X100X8	TAPPA X TUBO 100X100X8	CAPAC X TUB 100X100X8
8	M43430B05	RASCHIATERRA 300	SCRAPER 300	SCHABER 300	GRATTOIR 300	RASPADOR 300	RAZUITOARE 300
9	M23400921	DISTANZIALE 5MM	SPACER 5MM	DISTANZSTUECK 5MM	ENTRETOISE 5MM	DISTANCIADOR 5MM	DISTANTIER 5MM
10	M23400922	DISTANZIALE 2MM	SPACER 2MM	DISTANZSTUECK 2MM	ENTRETOISE 2MM	DISTANCIADOR 2MM	DISTANTIER 2MM
11	F01030154	VITE M16X2X60 U5933 10.9ZN >	SCR. M16X2X60 U5933 10.9ZN	SCHRA M16X2X60 U5933 10.9 ZN	VIS M16X2X60 U5933 10.9 ZN	TORN. M16X2X60 U5933 10.9 ZN	SURUB M16X2X60 U5933 10.9 ZN
12	F01220266	DADO M16X2 D980 8ZN	NUT M16X2 D980 8ZN	MUTTER M16X 2 D980 8 ZN	ECROU M16X 2 D980 8 ZN	TUERCA M16X 2 D980 8 ZN	PIULITA M16X 2 D980 8 ZN
13	F01030151	VITE M16X2X55 U5933 10.9ZD	SCR. M16X2X55 U5933 10.9ZD	SCHRAUBE M16X2X55 U5933 10.9ZD	VIS M16X2X55 U5933 10.9 ZD	TORNILLO M16X2X55 U5933 10.9ZD	SURUB M16X2X55 U5933 10.9 ZD
14	F01010288	VITE M12X1,25X35 U5740 8.8ZN	SCR. M12X1,25X35 U5740 8.8ZN	SCHR.M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	VIS M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	TORN.M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	SURUB M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN
15	F01220255	DADO M14X2 D980 8ZN	NUT M14X2 D980 8ZN	SCH.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	ECROU M14X2 D980 8 ZN	TUERCA M14X2 D980 8 ZN	PIULITA M14X2 D980 8 ZN
16	F01410088	ROS.M14 15X 28X2,5 U6592 ZN >	WAS.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	SCH.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	ECROU M14X2 D980 8 ZN	ARA.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	SAIBA M14 15X 28X2,5 U6592 ZB
17	F01020201	VITE M14X2X55 U5737 8.8ZN	SCR. M14X2X55 U5737 8.8ZN	SCHRAUBE M 14X55	VIS M 14X55	TORNILLO M 14X55	SURUB M14X 2X 55 U5737 8.8 ZB
18	R18127850	TAPPO CON FORI D50	CAP WITH HOLES D50	FLANSCH FASTLEG WELLE BON	FLANSQUE FIXATION ARBRE BON	BRIDA FIJACION FICCION BON	FLANSA FIXARE BUTUC BON
19	F01040121	VITE M10X1,5X35 U5931 8.8ZN >	SCREW M10X1,5X35 U5931 8.8 ZN	SCHRAUB.M10X1,5X35 U5931 8.8ZN	VIS M10X1,5X35 U5931 8.8 ZN	TORN. M10X1,5X35 U5931 8.8ZN	SURUB M10X1,5X35 U5931 8.8 ZN
20	M43435B07	TELAIO RULLO 350	ROLLER FRAME 350	WALZE RAHMEN 350	CADRE ROULEAUX 350	BASTIDOR RODILLO 350	CADRU RULOU 350
21	M43440B07	TELAIO RULLO 400	ROLLER FRAME 400	WALZE RAHMEN 400	CADRE ROULEAUX 400	BASTIDOR RODILLO 400	CADRU RULOU 400
22	M43435B01	ROTORE RULLO 350	ROLLER ROTOR 350	WALZE ROTOR 350	ROTORE ROULEAUX 350	ROTOR RODILLO 350	ROTOR RULOU 350
23	M43440B01	ROTORE RULLO 400	ROLLER ROTOR 400	WALZE ROTOR 400	ROTORE ROULEAUX 400	ROTOR RODILLO 400	ROTOR RULOU 400
24	M43435B05	RASCHIATERRA 350	SCRAPER 350	SCHABER 350	GRATTOIR 350	RASPADOR 350	RAZUITOARE 350
25	M43440B05	RASCHIATERRA 400	SCRAPER 400	SCHABER 400	GRATTOIR 400	RASPADOR 400	RAZUITOARE 400
26	F01220033	DADO M10X1,5 D980 8ZN	NUT M10X1,5 D980 8ZN	MUTTER M10X1,5 D980 8ZN	ECROU M10X1,5 D980 8ZN	TUERCA M10X1,5 D980 8ZN	PIULITA M10X1,5 D980 8ZN
27	F01410064	ROS.M10 10,5X 20X 2 U6592 ZN >	WASHER M10 10,5X20X2 U6592 ZN	SCHEIBE M10 10,5X20X2 U6592 ZN	RONDEL. M10 10,5X20X2 U6592 ZN	ARANDEL.M10 10,5X20X2 U6592 ZN	SAIBA M10 10,5X20X2 U6592 ZN
28	M76400928	PIASTRA RASCHIATERRA RULLO RPR	SCRAPER PLATE RPR	ABSTREIFER PLATTE RPR	PLAT DU DECROTTOIR RPR	PLACA RASQUETA RPR	PLACA RAZUITOARE RPR
29	F01060208	VITE M10X1,5X25 U5731 8.8ZN	SCR. M10X1,5X25 U5731 8.8ZN	SCHRAUBE M10X1,5X25	VIS M10X1,5X25	TORNILLO M10X1,5X25	SURUB M10X1,5X25
30	R18131083	BOCCOLA D=70 D=50 L=17	BUSHING D=70 D=50 L=17	BUCHSHE D=70 D=50 L=17	BAGUE D=70 D=50 L=17	COJINETE D=70 D=50 L=17	BUCSA D=70 D=50 L=17

TAV. 140

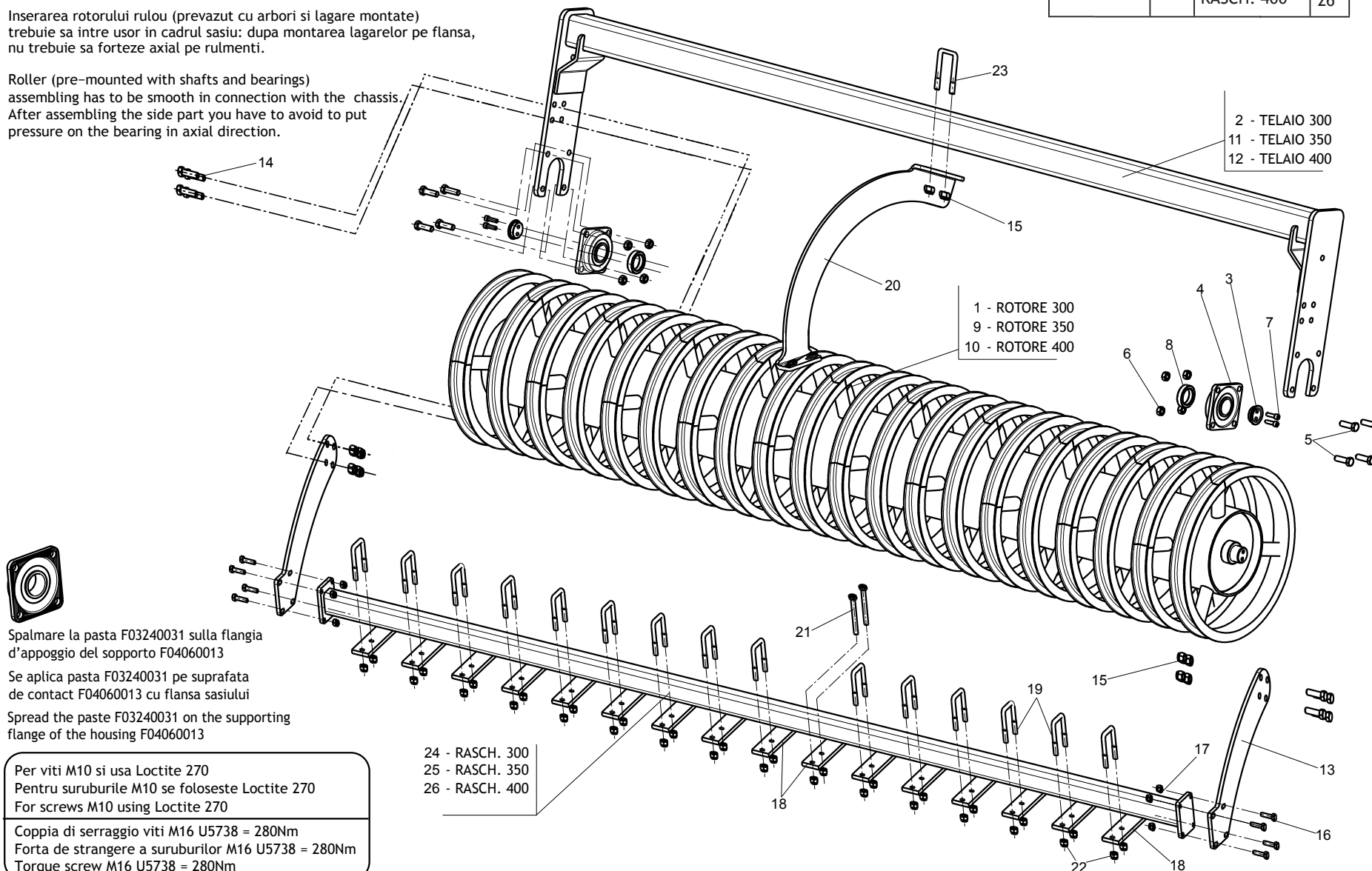
Nota:

L'inserimento del rotore (provvisto di alberi e cuscinetti montati) nel telaio di supporto deve avvenire senza forzature: in particolare dopo il fissaggio dei cuscinetti alle fiancate, queste non devono forzare assialmente sui cuscinetti.

Inserirea rotorului rulou (prevazut cu arbori si lagare montate) trebuie sa intre usor in cadrul sasiu: dupa montarea lagarelor pe flansa, nu trebuie sa forteze axial pe rulmenti.

Roller (pre-mounted with shafts and bearings) assembling has to be smooth in connection with the chassis. After assembling the side part you have to avoid to put pressure on the bearing in axial direction.

Qta. pos. 18			
RASCH. 300	19	RASCH. 350	22
		RASCH. 400	26

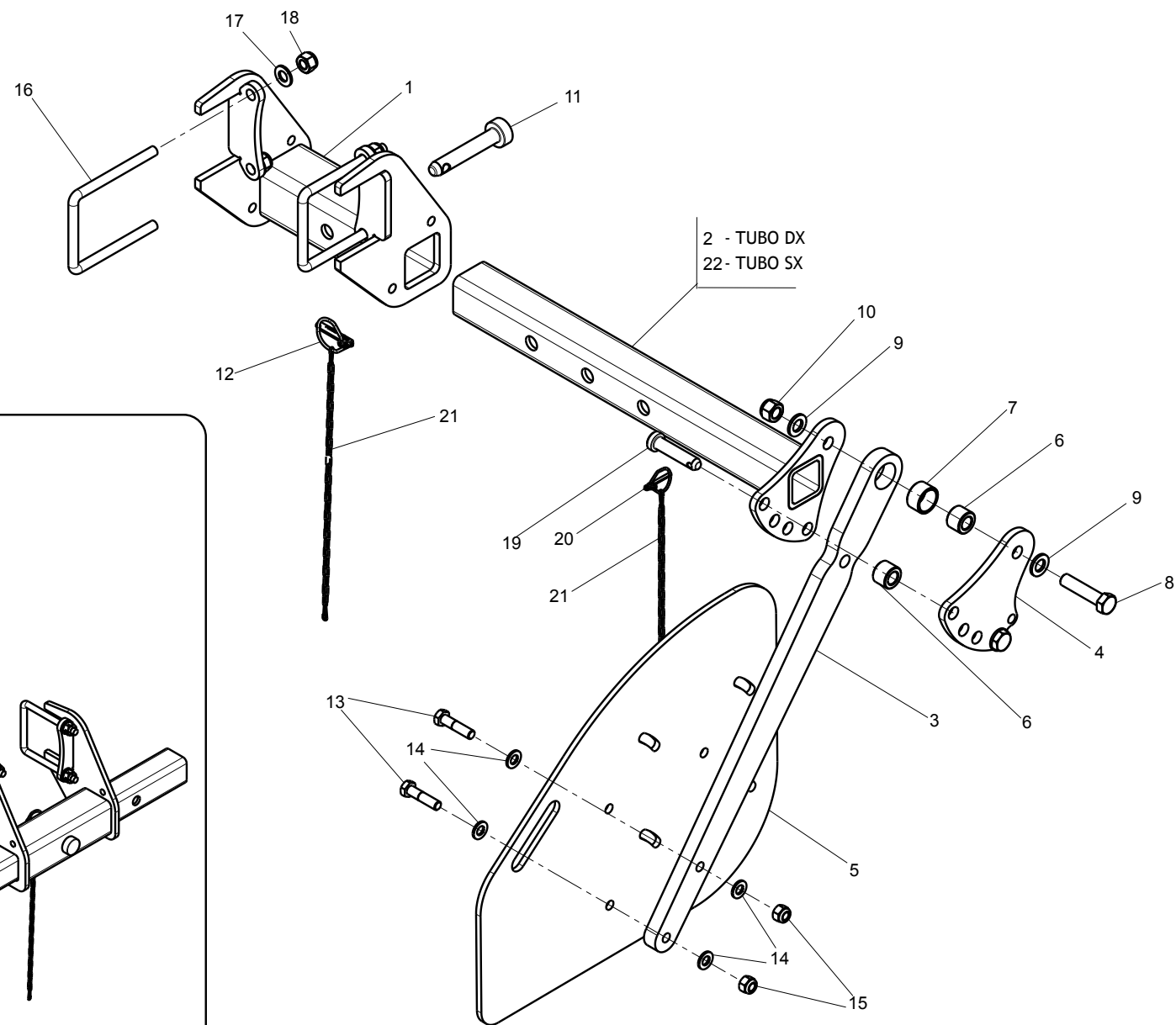


**RULLO ANELLI "U" / "U" RING ROLLER / RINGE "U" WALZE / ROULEAU ANNEAUX "U" /
RODILLO ANILLOS "U" / RULOU INELE "U"**

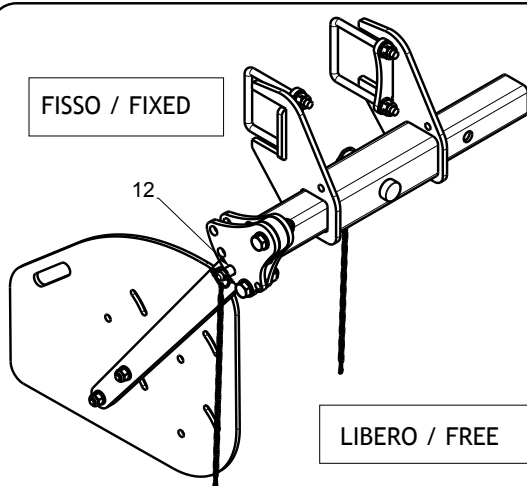
TAV. 140

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Description	Descriere
1	M43430982	ASS. ALBERO ANELLI	ASS.SHAFT RINGS	ENS. ALB. ANNEAUX	VERS. WELLE RINGE	ASAM. RODILLO ANILLOS	ANSAM. RULOU INELE
2	M43430A02	TELAIO RULLO ANELLI U	FRAME ROLLER WITH RINGS U	CADRE ROULEAU ANNEAUX U	U RINGE WALZE ROHR	ANILLOS U BASTIDOR RODILLO	CADRU RULOU INELE U
3	R18127850	TAPPO CON FORI D50	CAP WITH HOLES D50	TAP FIXATION D50	KAPPE D50	TAPO FIJACION D50	CAPAC FIXARE D50
4	F04060013	SUPP.COMP.F-567563 EDD A00 00	BEARING SUPP.F-567563EDD A0000	SUPP.COMP.F-567563 EDD A00 00	HALTUNG F-567563 EDD A00 00*	SUPP.COMP.F-567563 EDD A00 00*	SUPP.COMP.F-567563 EDD A00 00
5	F01010114	VITE M16X1,5X50 U5738 8.8 ZN	SCR. M16X1,5X50 U5738 8.8ZN	VIS M 16X1,5X50 U5738 8.8 ZN	SCHRAU. M16X1,5X50 U5738 8,8ZN	TORN. M16X1,5X50 U5738 8.8 ZN	SURUB M16X1,5X50 U5738 8.8 ZN
6	F01220070	DADO M16X1,5 D980 10ZN	NUT M16X1,5 D980 8ZN	ECRO.M16X1,5 D980 8ZN	MUTTER M16X1,5 D980 8ZN	TUER.M16X1,5 D980 8ZN	M16X1,5 D980 8ZN
7	F01040121	VITE M10X1,5X35 U5931 8.8ZN	SCREW M10X1,5X35 U5931 8.8 ZN	VIS M10X1,5X35 U5931 8.8 ZN	SCHRAUB.M10X1,5X35 U5931 8.8ZN	TORN. M10X1,5X35 U5931 8.8ZN	M10X1,5X35 U5931 8.8ZN
8	R18131083	BOCCOLA DIST. D70 D50 L17 ZN	BUSHING D70 D50 L17 ZN	BAGUE D70 D50 L17 ZN	BUCHSHE D70 D50 L17 ZN	COJINETE D70 D50 L17 ZN	BUCSA D70 D50 L17 ZN
9	M43435982	ASS. ALBERO ANELLI 350	ASS.SHAFT RINGS 350	ENS. ALB. ANNEAUX 350	VERS. WELLE RINGE 350	ASAM. RODILLO ANILLOS 350	ANSAM. RULOU INELE 350
10	M43440982	ASS. ALBERO ANELLI 400	ASS.SHAFT RINGS 400	ENS. ALB. ANNEAUX 400	VERS. WELLE RINGE 400	ASAM. RODILLO ANILLOS 400	ANSAM. RULOU INELE 400
11	M43435A02	TELAIO RULLO ANELLI U 350	FRAME ROLLER WITH RINGS U 350	CADRE ROULEAU ANNEAUX U 350	U RINGE WALZE ROHR 350	ANILLOS U BASTIDOR RODILLO 350	CADRU RULOU INELE U 350
12	M43440A02	TELAIO RULLO ANELLI U 400	FRAME ROLLER WITH RINGS U 400	CADRE ROULEAU ANNEAUX U 400	U RINGE WALZE ROHR 400	ANILLOS U BASTIDOR RODILLO 400	CADRU RULOU INELE U 400
13	M43400A05	PIASTRA LAT. RASCHIATERRA	SCRAPER SIDE PLATE	PLAQUE LATERALE RACLEUR	KRATZERSEITENPLATTE	PLACA LADO DEL RASPADOR	PLACA LATERALA RAZUITOARE
14	F01020568	VITE M16X2X45 U5739 8,8ZN	SCREW M16X2X45 U5739 8,8ZN	VIS M16X2X45 U5739 8,8ZN	SCHR. M16X2X45 U5739 8,8ZN	TORN. M16X2X45 U5739 8,8ZN	SURUB M16X2X45 U5739 8,8ZN
15	F01220266	DADO M16X2 D980 8,8ZN	NUT M16X2 D980 8,8ZN	ECROU M16X2 D980 8,8ZN	MUTTER M16X2 D980 8,8ZN	TUERCA M16X2 D980 8,8ZN	PIULITA M16X2 D980 8,8ZN
16	F01020109	VITE M10X1,5X35 U5737 8,8ZN	SCREW M10X1,5X35 U5737 8,8ZN	VIS M10X1,5X35 U5737 8,8ZN	SCHR. M10X1,5X35 U5737 8,8ZN	TORN. M10X1,5X35 U5737 8,8ZN	SURUB M10X1,5X35 U5737 8,8ZN
17	F01220033	DADO M10X1,5 D980 8 ZN	NUT M10X1,5 D980 8 ZN	ECROU M10X1,5 D980 8 ZN	MUTTER M10X1,5 D980 8 ZN	TUERCA M10X1,5 D980 8 ZN	PIULITA M10X1,5 D980 8 ZN
18	M43400A07	RASCHIATERRA	SCRAPER	GRATTOIR	SCHABER	RASPADOR	RAZUITOARE
19	F20110742	CAV. Q B=60 M=12X1,75 L=84	U BOLT B=60 M=12X1,75 L=84	BRIDLE B=60 M=12X1,75 L=84	BRIDE B=60 M=12X1,75 L=84	BRIDA B=60 M=12X1,75 L=84	BRIDA U B=60 M=12X1,75 L=84
20	M43400A06	GRUPPO RASCHIAT. BRACCIO MEDIO	MIDDLE ARM SCRAPER ASSEMBLY	ENSEMBLE RACLEUR BRAS MOYEN	MITTELARM-KRATZER-MONTAGE	ASAM. RASCADOR BRAZO MEDIO	ANSAMBLU BRAT MIJLOC RAZ.
21	F01020170	VITE M12X1,75X100 U5737 8,8ZN	SCREW M12X1,75X100 U5737 8,8ZN	VIS M12X1,75X100 U5737 8,8ZN	SCHR. M12X1,75X100 U5737 8,8ZN	TORN. M12X1,75X100 U5737 8,8ZN	SURUB M12X1,75X100 U5737 8,8ZN
22	F01220048	DADO M12X1,75 D980 8ZN	NUT M12X1,75 D980 8ZN	ECROU M12X1,75 D980 8ZN	MUTTER M12X1,75 D980 8ZN	TUERCA M12X1,75 D980 8ZN	PIULITA M12X1,75 D980 8ZN
23	F20110800	CAV. Q M16X2X40 118X135 4,8	U BOLT M16X2X40 118X135 4,8	BRIDLE M16X2X40 118X135 4,8	BRIDE M16X2X40 118X135 4,8	BRIDA M16X2X40 118X135 4,8	BRIDA U M16X2X40 118X135 4,8
24	M43430A08	SUPP. RASCH. RULLO U 300	SCRAPER SUPP. U RING ROLLER 300	ROULEAU ANNEAU SUPP. RACL. 300	SCHABERHALTERUNG RINGWAL. 300	RODILLO U RING SOP. RASC. 300	SUPORT RAZUITOARE RULOU U 300
25	M43435A08	SUPP. RASCH. RULLO U 350	SCRAPER SUPP. U RING ROLLER 350	ROULEAU ANNEAU SUPP. RACL. 350	SCHABERHALTERUNG RINGWAL. 350	RODILLO U RING SOP. RASC. 350	SUPORT RAZUITOARE RULOU U 350
26	M43440A08	SUPP. RASCH. RULLO U 400	SCRAPER SUPP. U RING ROLLER 400	ROULEAU ANNEAU SUPP. RACL. 400	SCHABERHALTERUNG RINGWAL. 400	RODILLO U RING SOP. RASC. 400	SUPORT RAZUITOARE RULOU U 400

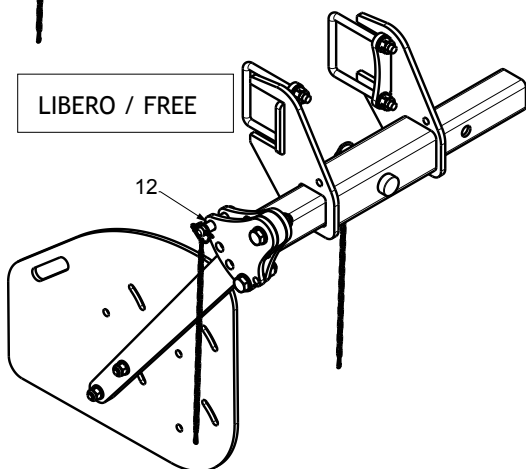
R99500014 KIT RASCH. U 300
R99500015 KIT RASCH. U 350
R99500016 KIT RASCH. U 400



FISSO / FIXED

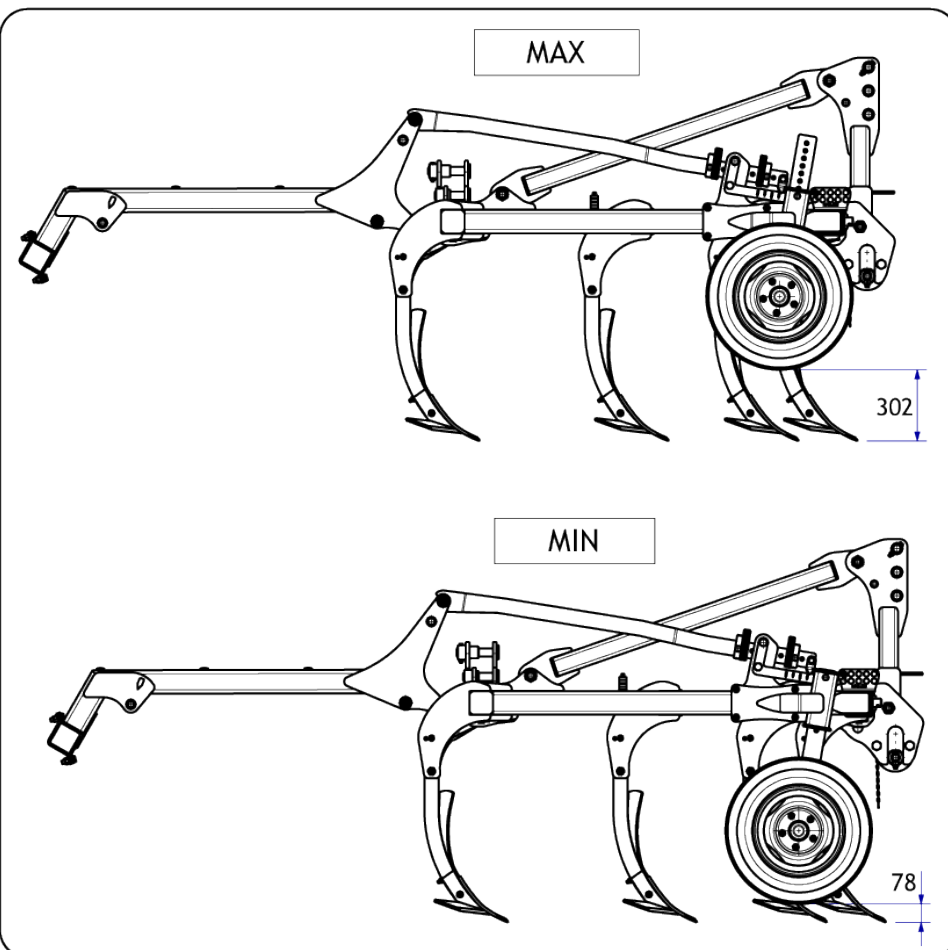
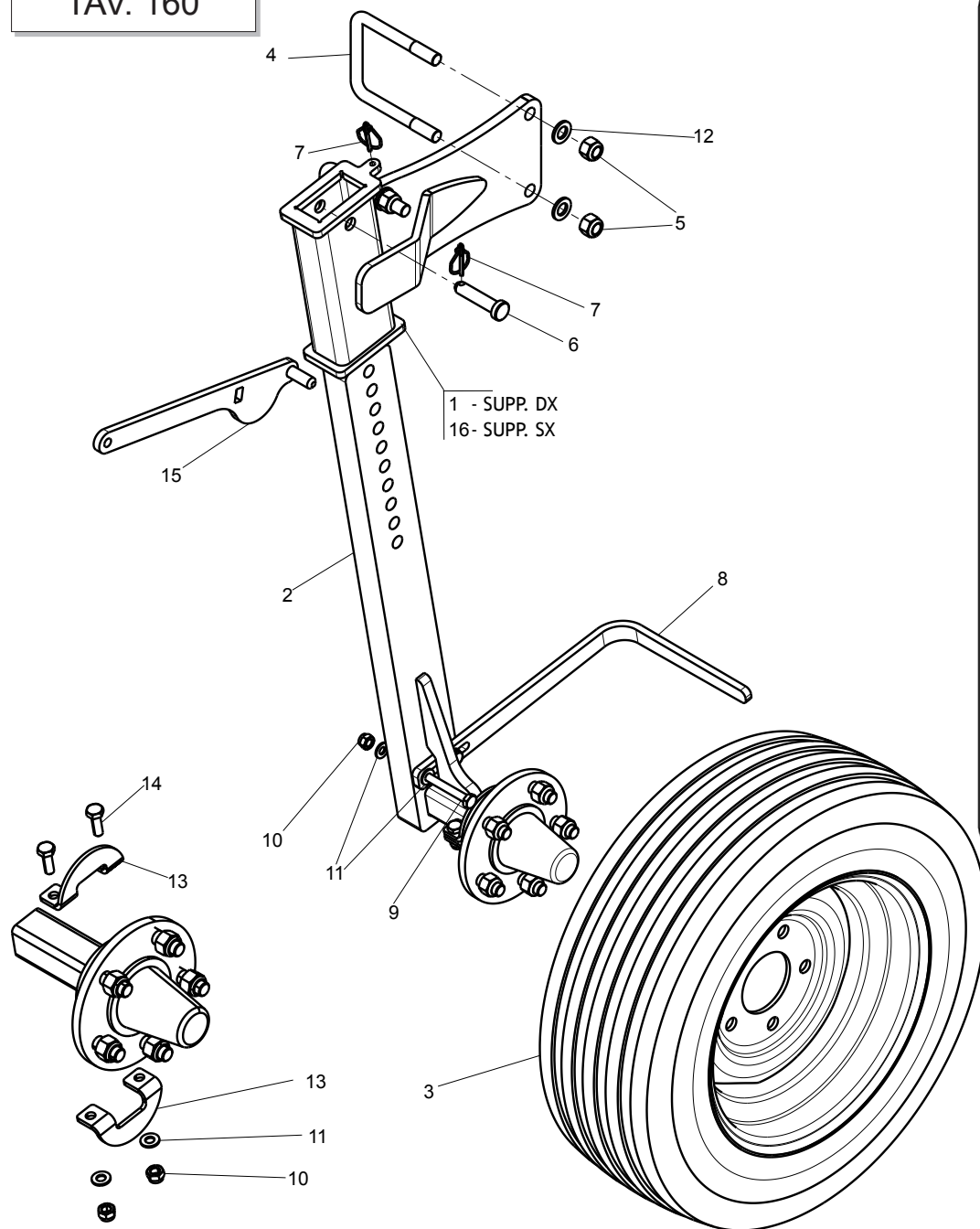


LIBERO / FREE



Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Description	Descriere
1	R18028574	SALDATO SUPPORTO BANDINELLA	SIDE SHIELD WELDED SUPPORT	GESCH. SEITE SCHILD UNTER.	SUPP. SOUDEE BOUCL. LAT.	SOP. SALDADO ESCUDO LADO	SUPORT SUDAT SCUT LATERAL
2	R18028585	SALDATO TUBO TELESCOPICO DX	WELDED TELESCOPIC TUBE DX	GESCH. TELESC. ROHR DX	TUBE TELESCOPIQUE SOUDEE DX	TUBO TELESC. SALDADO DX	TUB TELESCOPIC SUDAT DX
3	R18028589	BRACCIO BANDINELLA	SHIELD ARM	ARM SCHILD	BRAS BOUCLIER	BRAZO ESCUDO	BRAT SCUT LATERAL
4	R18028587	PIATTO ATTACCO BANDINA	SHIELD ATTACHMENT PLATE	SCHILD BEFEST. PLATTE	PLAQUE ATT. BOUCLIER	PLACA ATT. ESCUDO	PLACA PRINDERE SCUT
5	R18028571	BANDINELLA LATERALE	SIDE SHIELD	SEITE SCHILD	BOUCLIER LATERALE	ESCUDO LADO	SCUT LATERAL
6	M65400479	BOCCOLA D=30 D=17 L=22	BUSHING D=30 D=17 L=22	BUCHSHE D=30 D=17 L=22	BAGUE D=30 D=17 L=22	COJINETE D=30 D=17 L=22	BUCSA D=30 D=17 L=22
7	M37400545	BOCCOLA D=36 D=30 L=20	BUSHING D=36 D=30 L=20	BUCHSHE D=36 D=30 L=20	BAGUE D=36 D=30 L=20	COJINETE D=36 D=30 L=20	BUCSA D=36 D=30 L=20
8	F01020260	VITE M16X2X70 5737 8,8 ZN	SCREW M16X2X70 5737 8,8 ZN	SCHR. M16X2X70 5737 8,8 ZN	VIS M16X2X70 5737 8,8 ZN	TORN. M16X2X70 5737 8,8 ZN	SURUB M16X2X70 5737 8,8 ZN
9	F01410100	ROS. 17X30 6592 ZG	WASHER 17X30 6592 ZG	SCHEIBE 17X30 6592 ZG	ROND. 17X30 6592 ZG	ARANDELA 17X30 6592 ZG	SAIBA 17X30 6592 ZG
10	F01230085	DADO M16X2 D982 8 ZG	NUT M16X2 D982 8 ZG	MUTTER M16X2 D982 8 ZG	ECROU M16X2 D982 8 ZG	TUERCA M16X2 D982 8 ZG	PIULITA M16X2 D982 8 ZG
11	F20100035	PERNO D=19 L=90	BOLT D=19 L=90	BOLZEN D=19 L=90	EPINGLE D=19 L=90	PERNO D=19 L=90	BOLT D=19 L=90
12	F02200574	SPINA SIC. D10X45 ZN	SAFETY PIN D10X45 ZN	EINTRASTIFT D10X45 ZN	EPINGLE SEC. D10X45 ZN	PIN SIC. D10X45 ZN	STIFT SIGURANTA D10X45 ZN
13	F01020156	VITE M12X1,75X50 U5737 8,8 ZN	SCREW M12X1,75X50 U5737 8,8 ZN	SCHR. M12X1,75X50 U5737 8,8 ZN	VIS M12X1,75X50 U5737 8,8 ZN	TORN. M12X1,75X50 U5737 8,8 ZN	SURUB M12X1,75X50 U5737 8,8 ZN
14	F01410076	ROS. 13X24 6592 ZG	WASHER 13X24 6592 ZG	SCHEIBE 13X24 6592 ZG	ROND. 13X24 6592 ZG	ARANDELA 13X24 6592 ZG	SAIBA 13X24 6592 ZG
15	F01230059	DADO M12X1,75 D982 8 ZG	NUT M12X1,75 D982 8 ZG	MUTTER M12X1,75 D982 8 ZG	ECROU M12X1,75 D982 8 ZG	TUERCA M12X1,75 D982 8 ZG	PIULITA M12X1,75 D982 8 ZG
16	F20110788	CAV Q. M14X2X50 115X138 ZN	U BOLT M14X2X50 115X138 ZN	ZAUM M14X2X50 115X138 ZN	BRIDLE M14X2X50 115X138 ZN	BRIDA M14X2X50 115X138 ZN	BRIDA M14X2X50 115X138 ZN
17	F01410088	ROS. 15X28 6592 ZG	WASHER 15X28 6592 ZG	SCHEIBE 15X28 6592 ZG	ROND. 15X28 6592 ZG	ARANDELA 15X28 6592 ZG	SAIBA 15X28 6592 ZG
18	F01230073	DADO M14X2 D982 8 ZN	NUT M14X2 D982 8 ZN	MUTTER M14X2 D982 8 ZN	ECROU M14X2 D982 8 ZN	TUERCA M14X2 D982 8 ZN	PIULITA M14X2 D982 8 ZN
19	F20100021	PERNO D=16 L=65	BOLT D=16 L=65	BOLZEN D=16 L=65	EPINGLE D=16 L=65	PERNO D=16 L=65	BOLT D=16 L=65
20	F02200594	SPINA SIC. D5X32 ZN	SAFETY PIN D5X32 ZN	EINTRASTIFT D5X32 ZN	EPING. SEC. D5X32 ZN	PIN SEC. D5X32 ZN	STIFT SIGURANTA D5X32 ZN
21	M58100930	ASSIEME CATENELLA ZG	CHAIN ASSEMBLY	KETTENMONTAGE	ASSEMBLAGE DE LA CHAÎNE	MONTAJE DE LA CADENA	ANSAMBLU LANT
22	R18028586	SALDATO TUBO TELESCOPICO SX	WELDED TELESCOPIC TUBE SX	GESCH. TELESC. ROHR SX	TUBE TELESCOPIQUE SOUDEE SX	TUBO TELESC. SALDADO SX	TUB TELESCOPIC SUDAT SX

TAV. 160

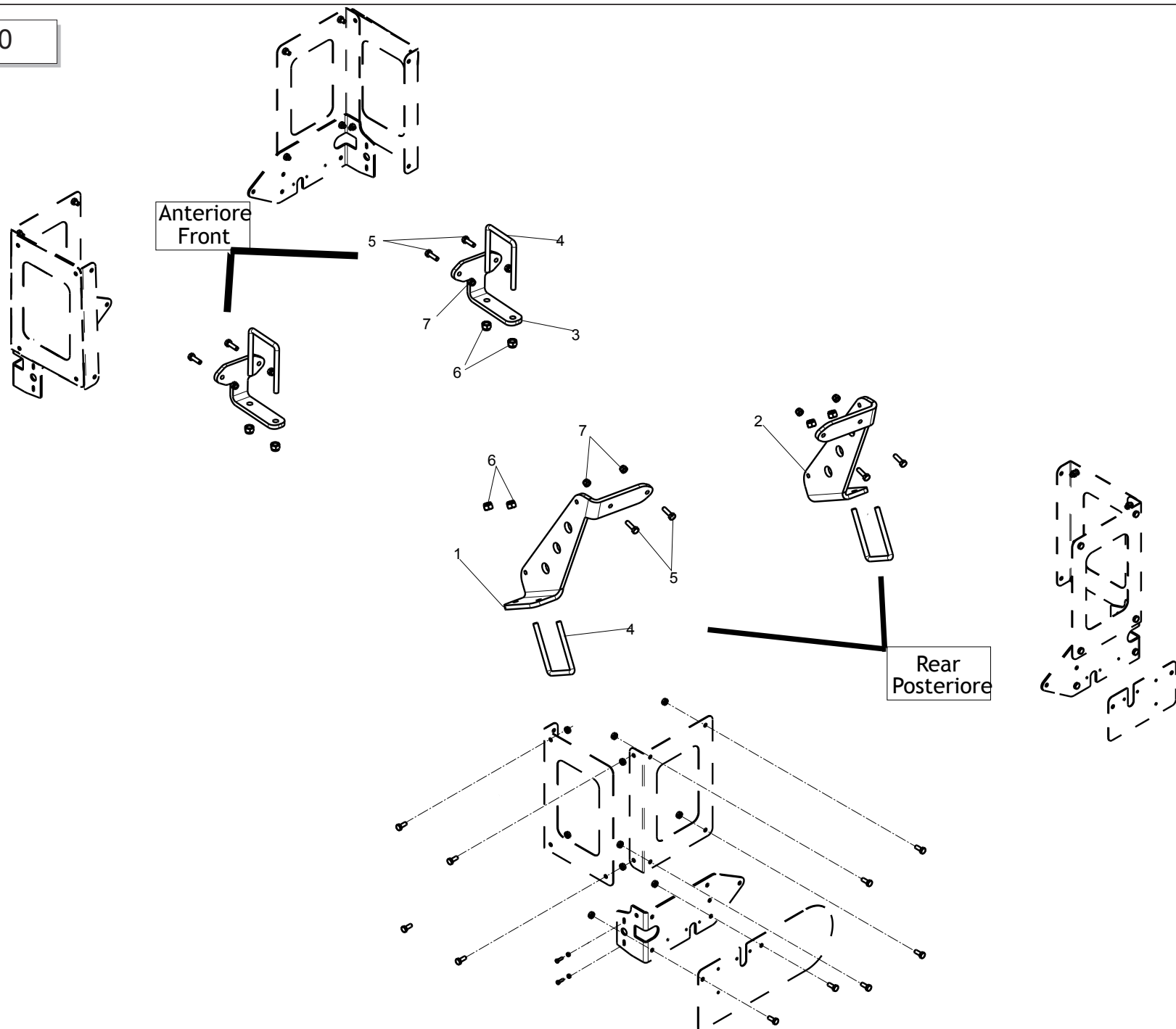


! NON COMPATIBILE CON TERREMOTO 350
! NOT COMPATIBLE WITH TERREMOTO 350

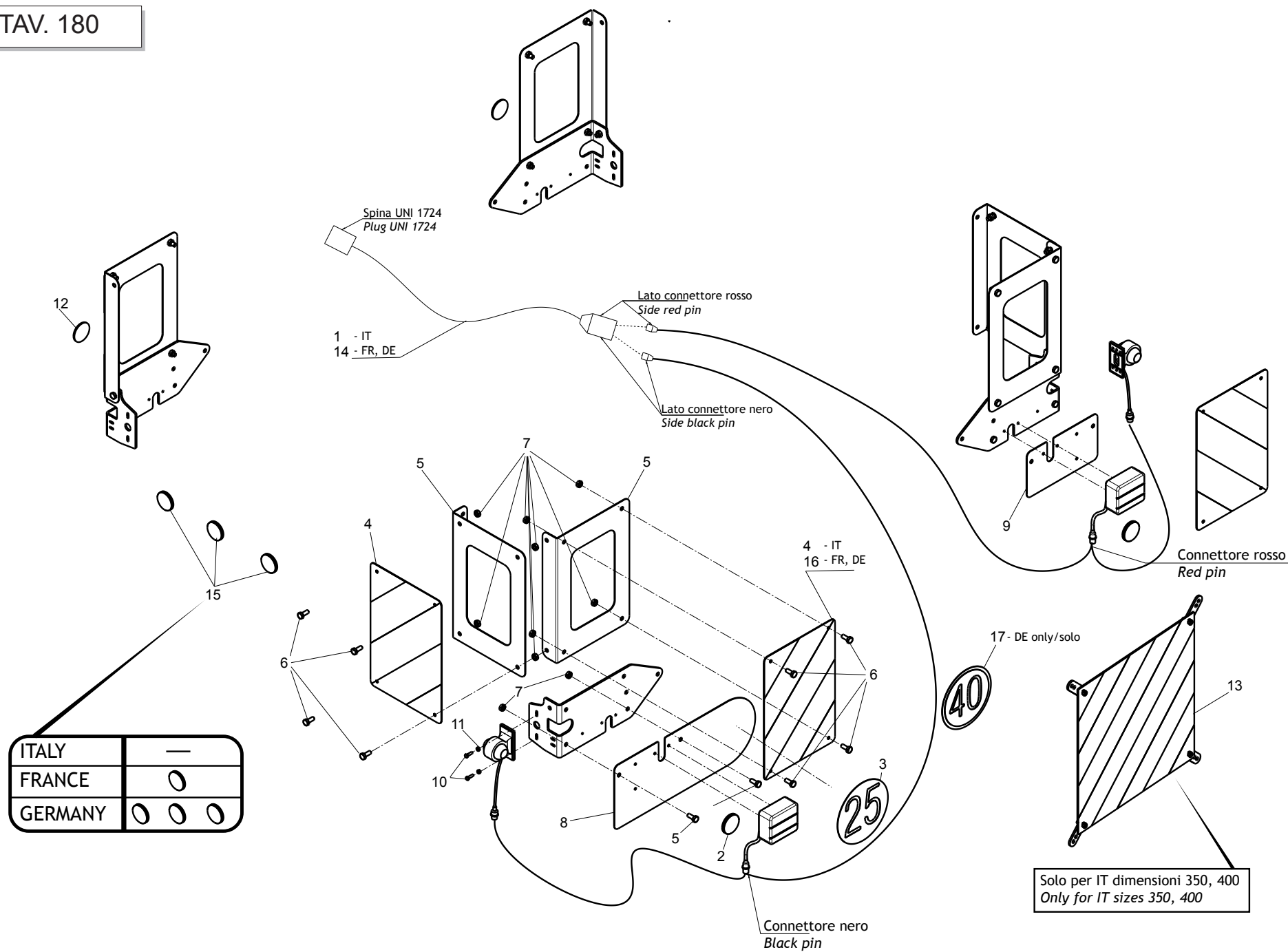
**RUOTA DI PROFONDITA / DEPTH WHEEL / ROUE PROFONDEUR / TIEFENRAD / RUEDA DE PROFUNDIDAD /
ROATA DE ADANCIME**

TAV. 160

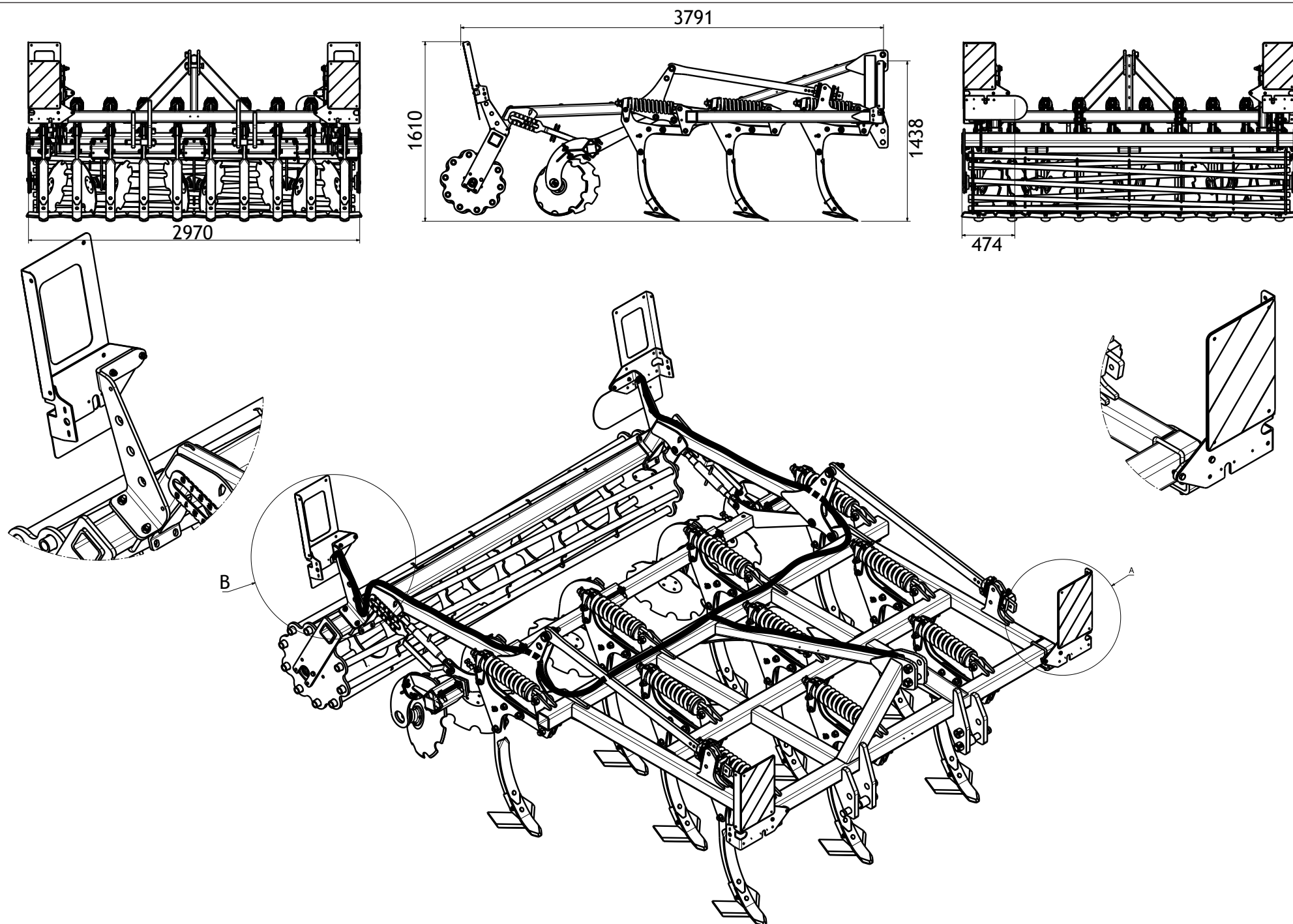
Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18028592	SALDATO SUPPORTO RUOTA DX	WELDED WHEEL SUPPORT DX	GESCH. RAD UNTER. SX	SUPP. SOUDEE ROUE SX	SOP. SALDADO RODA SX	SUPORT SUDAT ROATA SX
2	R18028594	SALDATO SEMIASSE	WELDED AXLE	GESCHWEISSTE ACHSE	ESSIEU SOUDÉ	EJE SOLDADO	AX SUDAT
3	F06120096	RUOTA 200/60 - 14,5 2004	WHEEL 200/60 - 14,5 2004	RAD 200/60 - 14,5 2004	ROUE 200/60 - 14,5 2004	RODA 200/60 - 14,5 2004	ROATA 200/60 - 14,5 2004
4	F20110800	CAV. Q B=100 M=16X2 L=135	U BOLT B=100 M=16X2 L=135	BOLZEN B=100 M=16X2 L=135	BRIDLE B=100 M=16X2 L=135	BRIDA B=100 M=16X2 L=135	BRIDA U B=100 M=16X2 L=135
5	F01230085	DADO M16X2 D982 8ZG	NUT M16X2 D982 8ZG	MUTTER M16X2 D982 8ZG	ECROU M16X2 D982 8ZG	TUERCA M16X2 D982 8ZG	PIULITA M16X2 D982 8ZG
6	F20100021	PERNO D=16 L=65	BOLT D=16 L=65	BOLZEN D=16 L=65	ECROU D=16 L=65	PERNO D=16 L=65	BOLT D=16 L=65
7	F02200594	SPINA D5X32 ZN	PIN D5X32 ZN	STIFT D5X32 ZN	ECROU D5X32 ZN	PERNO D5X32 ZN	STIFT D5X32 ZN
8	R18028577	RASCHIATERRA	SCRAPER	SCHABER	GRATTOIR	RASPADOR	RAZUITOARE
9	F01020125	VITE M10X1,5X75 U5737 8,8 ZN	SCREW M10X1,5X75 U5737 8,8 ZN	SCHR. M10X1,5X75 U5737 8,8 ZN	VIS M10X1,5X75 U5737 8,8 ZN	TORN. M10X1,5X75 U5737 8,8 ZN	SURUB M10X1,5X75 U5737 8,8ZN
10	F01230048	DADO M10X1,5 D982 8 ZN	NUT M10X1,5 D982 8 ZN	MUTTER M10X1,5 D982 8 ZN	ECROU M10X1,5 D982 8 ZN	TUERCA M10X1,5 D982 8 ZN	PIULITA M10X1,5 D982 8 ZN
11	F01410064	ROS. 10,5X21 6592 ZG	WASHER 10,5X21 6592 ZG	SCHEIBE 10,5X21 6592 ZG	RONDELLE 10,5X21 6592 ZG	ARANDELA 10,5X21 6592 ZG	SAIBA 10,5X21 6592 ZG
12	F01410100	ROS. 17X30 6592 ZG	WASHER 17X30 6592 ZG	SCHEIBE 17X30 6592 ZG	RONDELLE 17X30 6592 ZG	ARANDELA 17X30 6592 ZG	SAIBA 17X30 6592 ZG
13	R18028568	PARATERRA	SOIL BLOCK	BODENBLOCK	BLOC DE SOL	BLOQUE DE SUELO	BLOCANT SOL
14	F01020476	VITE M10X1,5X30 5739 8,8 ZG	SCREW M10X1,5X30 5739 8,8 ZG	SCHR. M10X1,5X30 5739 8,8 ZG	VIS M10X1,5X30 5739 8,8 ZG	TORN. M10X1,5X30 5739 8,8 ZG	SURUB M10X1,5X30 5739 8,8 ZG
15	R18028569	SALDATO LEVA	WELDED LEVER	GESCHWEISSTER HEBEL	LEVIER SOUDEE	PALANCA SOLDADA	MANER SUDAT
16	R18028593	SALDATO SUPPORTO RUOTA SX	WELDED WHEEL SUPPORT SX	GESCH. RAD UNTER. SX	SUPP. SOUDEE ROUE SX	SOP. SALDADO RODA SX	SUPORT SUDAT ROATA SX



Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R18019470	PIASTRA SUPPORTO LUCI	BLADE SUPPORT KIT LIGHTS	MESSER HALTERUNG KIT LUCE	LAMA SUPORT KIT LUCE	CUCHILLA SOPORTE KIT LUCE	PLACA SUPORT KIT LUMINI
2	R18019480	PIASTRA SUPPORTO LUCI	BLADE SUPPORT KIT LIGHTS	MESSER HALTERUNG KIT LUCE	LAMA SUPORT KIT LUCE	CUCHILLA SOPORTE KIT LUCE	PLACA SUPORT KIT LUMINI
3	R18019670	PIASTRA SUPPORTO LUCI	BLADE SUPPORT KIT LIGHTS	MESSER HALTERUNG KIT LUCE	LAMA SUPORT KIT LUCE	CUCHILLA SOPORTE KIT LUCE	PLACA SUPORT KIT LUMINI
4	F20110788	CAV.Q.M14x2x50 115x138 ZN	U BOLT M14x2x50 115x138 ZN	ANSCHLANG U M14x2x50 115x138 ZN	BRIDE U M14x2x50 115x138 ZN	EL. DE EMPALME M14x2x50 115x138 ZN	BRIDA U M14x2x50 115x138 ZN
5	F01020479	VIT. M10X1.5X35 U5739 8.8 ZN	SCREW M10X1.5X35 U5739 8.8 ZN	SCHRAUBE M10X1.5X35 U5739 8.8 ZN	VIS M10X1.5X35 U5739 8.8 ZN	TORN. M10X1.5X35 U5739 8.8 ZN	SURUB M10X1.5X35 U5739 8.8 ZN
6	F01220255	DADO M14X 2 D980 8 ZN	NUT M14X 2 D980 8 ZN	MUTTER M14X 2 D980 8 ZN	ECROU M14X 2 D980 8 ZN	TUERCA M14X 2 D980 8 ZN	PIULITA M14X 2 D980 8 ZN
7	F01220033	DADO M10X 1.5 D980 8 ZN	NUT M10X 1.5 D980 8 ZN	MUTTER M10X 1.5 D980 8 ZN	ECROU M10X 1.5 D980 8 ZN	TUERCA M10X 1.5 D980 8 ZN	PIULITA M10X 1.5 D980 8 ZN



Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Description	Descriere
1	F05010833	KIT LUCI POST.STRAD.ECCEZ.	KIT REAR ROAD LIGHTS M.EXCEP.	LICHTER KIT RUCKSEITE	KIT LUMIERE POST.	KIT ILUMINACION POST.	KIT LUMINI POSTERIOR
2	F05010820	CATARIFR.TONDO D60 ROSSO	ROUND REFLECTOR D.60 RED	RUNDE REFLEKTOR D60 ROT	REFLECTEUR RONDE ROUGE	REFLECTOR REDONDO ROJO	REFLECTOR ROSU ROTUND
3	F20030258	ETICH. LIMITE VELOCITA 25	SPEED LIMIT 25 LABEL	ETIQ. LIMITATION VITESSE 25	LABEL GRENZDREHZAHL 25	ETIQ. LIMITE VELOCIDAD 25	ETICHETA LIMITA VITEZA 25
4	F05010816	TABELLE 2 CAR.SPORGENTI IT	WARNING BOARDS 2 IT	WARNSCHIENEN	TABLEAUX D'AVERTISSEMENT	TABLAS DE ADVERTENCIA	TABLE AVERTIZARE
5	R18300605	PIASTRA SUPPORTO TABELLE	TABLE SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT TABLES	PLATTENTR GER TABELLEN	PLACA SOPORTE TABLAS	PLACA SUPORT TABLE
6	F01020472	VITE M10X1,5X25 U5739 8.8ZN	SCR. M10X1,5X25 U5739 8.8ZN	VIS M10X1,5X25 U5739 8.8 ZN	SCHRAUBE M10X1,5X25 U5739 8.8	TORNILLO 10X25 U5739 8.8 ZN	SURUB 10X25 U5739 8.8 ZN
7	F01220033	DADO M10X1,5 D980 8ZN	NUT M10X1,5 D980 8ZN	ECROU M10X1,5 D980 8ZN	MUTTER M10X1,5 D980 8ZN	TUERCA M10X1,5 D980 8ZN	PIULITA M10X1,5 D980 8ZN
8	R18300660	PIASTRA SUPP. SEGNALAZIONE SX	SUPPORT PLATE FOR SIGNALS LEFT	PLAQUE DE SUPPORT SIGNAL SX	TR GERPLATTE SIGNAL LINKS	PLACA SOPORTE SE AL SX	PLACA SUPORT SX
9	R18300607	PIASTRA SUPPORTO SEGNAL. DX	SUPPORT PLATE FOR SIGNALS RH	PLAQUE DE SUPPORT SIGNAL DX	TR GERPLATTE SIGNAL RECHT	PLACA SOPORTE SE AL DX	PLACA SUPORT DX
10	F01020404	VITE M6X1X20 U5739 8.8ZN	SCREW M6X1X20 U5739 8.8ZN	VIS M6X1X20 U5739 8.8ZN	SCHRAUBE M6X1X20 U5739 8.8ZN	TORNILLO M6X1X20 U5739 8.8ZN	SURUB M6X1X20 U5739 8.8ZN
11	F01200232	DADO M6X1 U5588 CL8 ZN	NUT M6X1 U5588 6.8ZN	ECROU 6 UNI 5588 6.8 ZN	MUTTER 6 UNI 5588 6.8 ZN	TUERCA 6 UNI 5588 6.8 ZN	PIULITA 6 UNI 5588 6.8 ZN
12	F05010818	CATARIFR.TONDO D60 BIANCO	ROUND REFLECTOR D.60 WHITE	WEISS REFLECTEUR ROUND	RUNDREFLEKTOR BLANC D60	REFLECTOR REDONDO BLANCO	REFLECTOR ROTUND ALB
13	M75400044	ASSIEME SUPP. TABELLA	TABLE SUPPORT ASSEMBLY	TABELLE UNTERSTÜTZUNG MONT.	ASSEMBLAGE DE SUPPORT DE TABLE	ASAMBLEA DE SOPORTE DE MESA	ANSAMBLU SUPORT TABLE
14	F05010826	KIT LUCI TRA.POST.LAT.TRAMOG.	REAR ROAD LIGHTS KIT TRA.EXCEP	KIT LUMIERE TRA.POST.LAT.	HINTEREN STRA ENLEUCHTEN KIT	KIT LUCE.CARR.TRA.POST.LAT	KIT LUMINI POSTERIOR
15	F05010819	CATARIFR.TONDO D60 GIALLO	ROUND REFLECTOR D.60 YELLOW	JAUNE R FLECTEUR ROUND	RUNDREFLEKTOR GELB D60	REFLECTOR REDONDO AMARILLO	REFLECTOR ROTUND GALBEN
16	F05010817	TABELLE 2 CAR.SPORGENTI FR-D	WARNING BOARDS 2 FR-DE	TABLEAUX 2 AVERTISSEM. FR-DE	BRETT 2 WARNUNG FR-DE	TABLAS 2 CAR.ADVERT. FR-DE	TABLE AVERTIZARE
17	F20030444	ETICH. LIMITE VELOC.40 GERMAN	GERMANY SPEED LIMIT 40 LABEL				



**USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
EMPLOYEZ TOUJOURS LES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
UTILIZAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES**



**Servizio Assistenza Tecnica - After Sales Service
Servizio Ricambi - Spare Parts Service**



maschio.com

DEALER:



F 0 7 0 1 1 0 4 5



MASCHIO GASPARDO SpA
Registered Office and Production Plant
Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (Padova) - Italy
Tel. +39 049 9289810
Fax +39 049 9289900
info@maschio.com
www.maschio.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GMBH
Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 Thalmassing - Deutschland
Tel. +49 (0) 9173 79000
Fax +49 (0) 9173 790079
dialog@maschio.de
www.maschio.de

MASCHIO FRANCE Sarl
1 rue Denis Papin ZA
F - 45240 La Ferte St. Aubin
France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79
info@maschio.fr

ООО МАСКИО-ГАСПАРДО РУССИЯ
404130, ВОЛЖСКИЙ, ВОЛГОГРАДСКАЯ обл.,
ул. ПУШКИНА, 117 Б., РОССИЯ
404130 VOLZHSKIY VOLGOGRAD REGION
PUSHKINA ST., 117 B., RUSSIA
TEL. +7 8443 203100
FAX +7 8443 203101
e-mail: info@maschio.ru

MASCHIO GASPARDO SpA
Production Plant
Via Mussons, 7 - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) - Italy
Tel. +39 0434 695410
Fax +39 0434 695425
info@gaspardo.it

MASCHIO GASPARDO NORTH AMERICA Inc.
112 3rd Avenue East
DeWitt - IA 52742
Ph. +1 563 6596400
Fax +1 563 6596404
info@maschio.us

MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
Strada Înfrățirii, F.N.
315100 Chisineu-Cris (Arad) -România
Tel. +40 257 307030
Fax +40 257 307040
info@maschio.ro

MASCHIO IBERICA S.L.
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO INDIA